

atros®



ATR-125-A LINEER TAM OTOMATİK PAKETLEME HATTI
ATR-125-A Linear Full Automatic Packaging Line

atara®

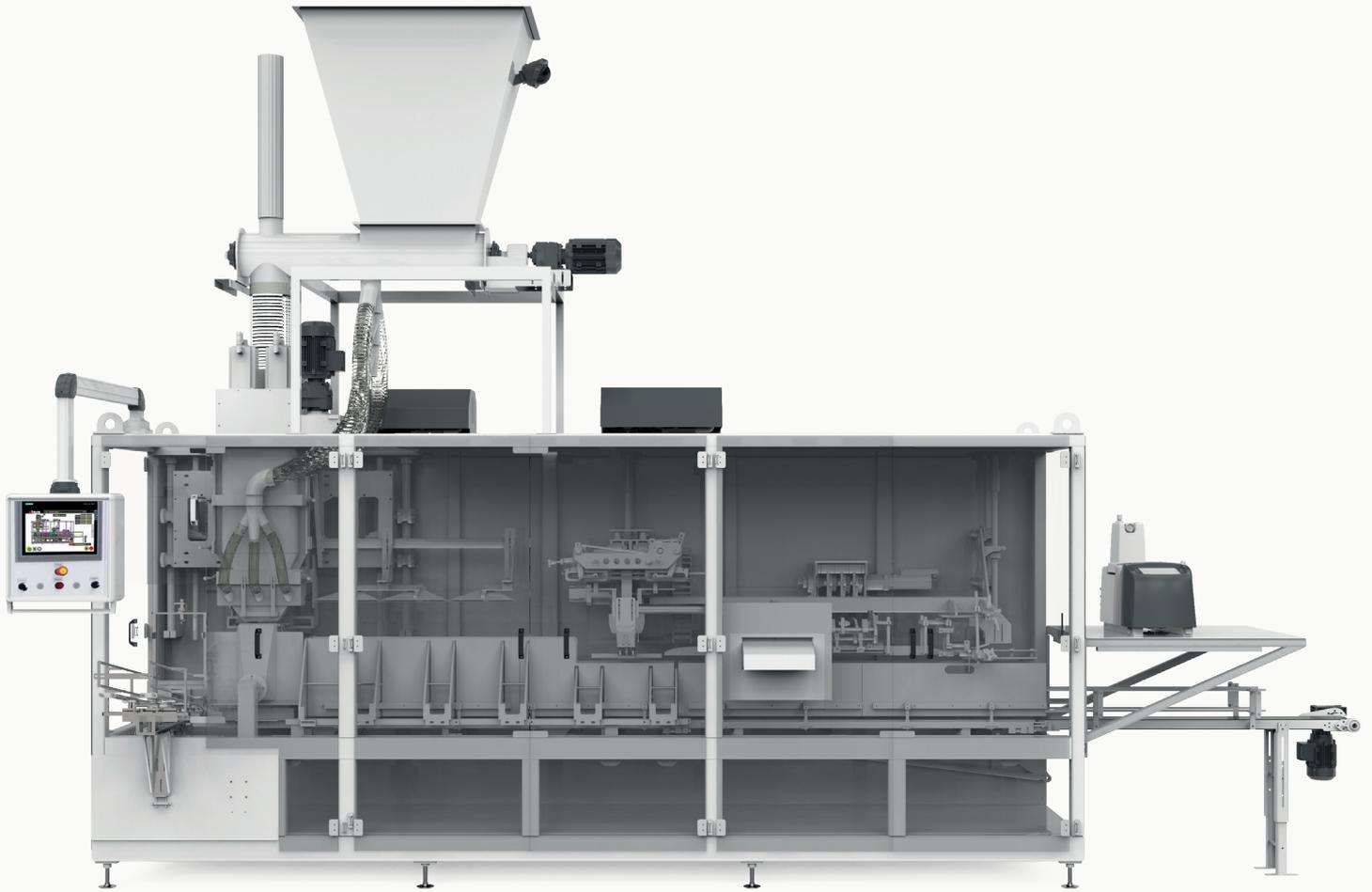
Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

ATR-125-A LINEER TAM OTOMATİK PAKETLEME HATTI (1-2-5 KG)

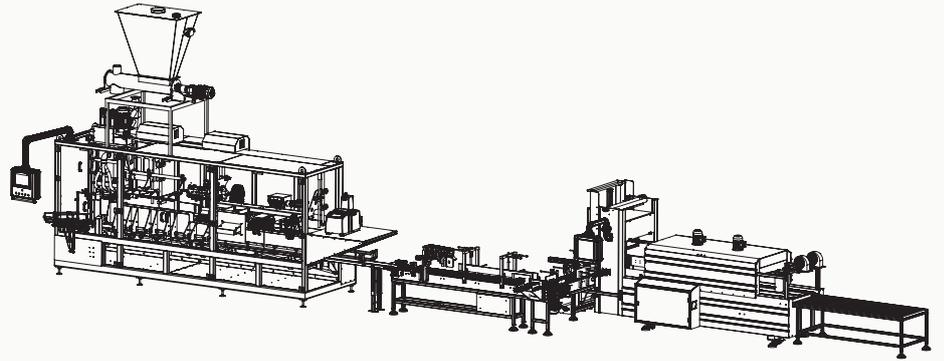
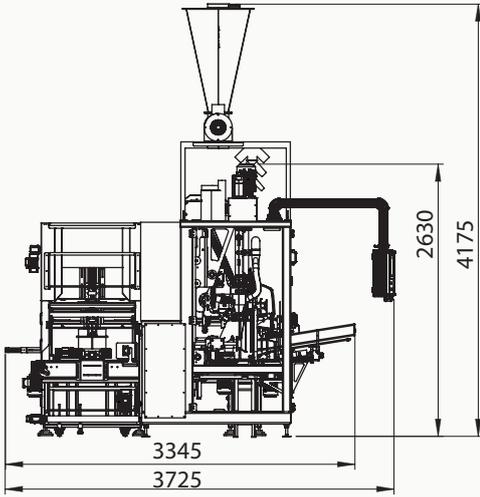
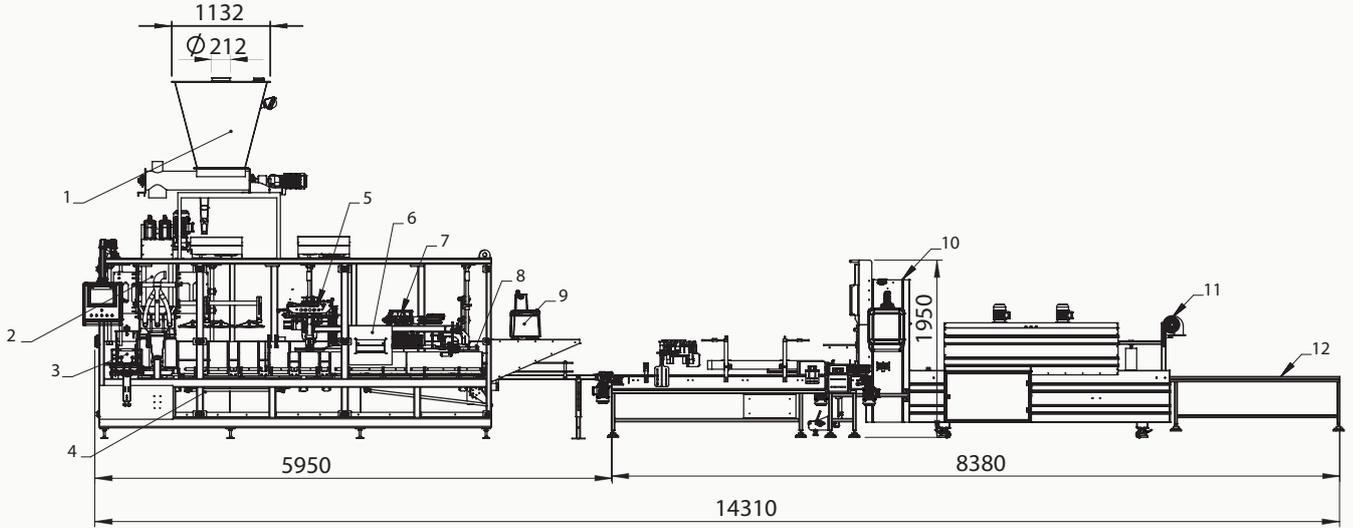
ATR-125-A Lineer Full Automatic Packaging Line (1-2-5 KG)

Линейная Автоматическая Линия Фасовки ATR-125-A (1-2-5 Кг)

ATR-125-A خط أفقي لتعبئة الدقيق بشكل أوتوماتكي كامل (1-2-5 كغ)



ATR-125-A



- Ölçüler deęişkenlik gösterebilir.
- Dimensions maybe changeable.
- Примечание. Размеры могут варьироваться.

قد تختلف ابعاد الآلة

MAKİNE MODÜLLERİ	MACHINE MODULES	УЗЛЫ ОБОРУДОВАНИЯ	موديلات المكائن	
1	Besleme Ünitesi	Feeding unit	Блок подачи	وحدة التغذية
2	Dolum Ünitesi	Filling unit	Блок наполнения	وحدة التعبئة
3	Torba Magazini	Sacks storage	Магазин для пакетов	مخزن الأكياس
4	Titreşim Ünitesi	Vibration unit	Вибрационный блок	وحدة الرج
5	Ön Katlama	Pre-folding unit	Предв. складывание	وحدة ما قبل الطي
6	Boy Kesme	Length cutting unit	Отрезание	وحدة قص الطول
7	Ağız Kapatma	Closing unit	Закрытие пакета	وحدة الإغلاق
8	Pres Ünitesi	Pressing unit	Прессовка	وحدة الرص
9	Yapıştırma	Gluing unit	Склеивание	وحدة اللصق
10	Shrink Ünitesi	Shrinking unit	Блок Термоусадки	وحدة الشربتك
11	Soğutma Ünitesi	Cooling unit	Блок Охлаждения	وحدة التبريد
12	Avare Rulo	Strech role	Ролики	وحدة اللف

ATR-125-A

Makinede Kullanılan Malzemeler ve Menşei Material Used in Machine and Origin			Бренд и страна происхождения материалов, используемых в машине العناصر المستخدمة في الماكينة ومنشئها		
Servo Kontrol Sistemi Servo Control System	Siemens	GERMANY	Система Управление Сервоприводом نظام التحكم بالسيرفو	Siemens	GERMANY
PLC Kontrol Sistemi PLC Control System	Siemens	GERMANY	Система Управления ПЛК PLC التحكم بال	Siemens	GERMANY
Operatör Paneli Operator Panel	Siemens	GERMANY	Экран оператора شاشة الإتصال	Siemens	GERMANY
Rulman Bearing	SKF - INA - FAG	GERMANY	Подшипник المحمل	SKF - INA - FAG	GERMANY
Vakum Pompası Vacuum Pump	Becker	GERMANY	Вакуумный Насос المضخة الفراغية	Becker	GERMANY
Sensör Sensor	Pepper+Fuchs Balluf - Sick	GERMANY	Датчик الحساسات	Pepper+Fuchs Balluf - Sick	GERMANY
Pnömatik Pneumatic	FESTO	GERMANY	Пневматика البنوماتيك	FESTO	GERMANY

Not: Global şartlarda tedarik zincirinin kırılması sebebi ile kullanılan markalar eş kalite başka markalar ile değişkenlik gösterebilir.

Note: The brands used may differ with other brands of equal quality due to a broken supply chain in global conditions.

Примечание: В связи с разрывом поставок в глобальных условиях, используемые бренды могут быть заменены другими брендами одинакового качества.
ملاحظة: في بعض ظروف التجارة العالمية لسلسلة الواردات للعلامات التجارية المذكورة، قد تختلف مع الماركات التجارية الأخرى ذات الجودة المتساوية.

AĞIRLIK ARALIĞI	PERFORMANS (Torba boyutları, kalınlığı, içeriği, v.b. özellikleri, ürünün yoğunluğu, nemi, akışkanlığı, çevre şartları ve operatör becerisine bağlıdır.)	TORBA BOYUTU
1 KG	60 paket/dk.	100 mm x 65 mm x 280 mm
2 KG	50 paket/dk.	135 mm x 70 mm x 355 mm
5 KG	20 paket/dk.	200 mm x 102 mm x 415 mm

WEIGHT RANGE	PERFORMANCE (Capacity is depending upon bag thickness, pack size, specifications etc, density, moisture, product flow ability of product, envirement condutions and efficiency of operator)	BAG SIZES
1 KG	60 bags/min.	100 mm x 65 mm x 280 mm
2 KG	50 bags/min.	135 mm x 70 mm x 355 mm
5 KG	20 bags/min.	200 mm x 102 mm x 415 mm

ВЕСОВОЙ ДИАПАЗОН	ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ (В зависимости от размеров, толщины, материала и других свойств пакета, а также от плотности, влажности, вязкости продукта, условий окружающей среды и навыков оператора характеристик)	РАЗМЕР ПАКЕТА
1 кг.	60 пакетов/мин.	100 mm x 65 mm x 280 mm
2 кг.	50 пакетов/мин.	135 mm x 70 mm x 355 mm
5 кг.	20 пакетов/мин.	200 mm x 102 mm x 415 mm

مدى الوزن	الأداء متعلق بمقاسات وأحجام الأكياس وما إلى هنالك، نوعية وكثافة ونسبة الرطوبة وسيلان المنتج وشروط العمل ومهارة مشغل الشاشة	حجم الكيس
1 كغ	علبة/دقيقة 60	280 مم x 65 مم x 100 مم
2 كغ	علبة/دقيقة 50	355 مم x 70 مم x 135 مم
5 كغ	علبة/دقيقة 20	415 مم x 102 مم x 200 مم

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	23,80 kW/h
Ağırlığı Weight	4500 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	21 m ³ /h

الخصائص التقنية • Технические Характеристики	
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар بار 6-8
Электропитание وحدة التغذية	380 В / 50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	23,80 кВт/ч 23,80 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	4500 Кг 4500 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	21 м ³ /ч 21 م ³ /دقيقة

• 20°C sıcaklıktaki fabrika şartlarında; 0,55 hektolitre, %14 nem özelliklerine sahip üründe yukarıdaki şartlar sağlanabilir.

• Under factory conditions at 20°C temperature; 0.55 hectolitre, 14% moisture features in the product the above conditions can be achieved.

• в заводских условиях при температуре 20°C; Вышеуказанные условия могут быть выполнены в продукте натурой 0,55 и влажностью в 14%.

• خصائص شروط الوضعية المتاحة لعمل الماكينة : في ظروف المصنع رطوبة تبلغ 0.55 هيكتولتر و 14% وبدرجة حرارة 20 درجة مئوية.

MAKİNENİN ÇALIŞMA PRENSİBİ

Magazine yerleştirilen torbalar otomatik olarak alınıp ağızları açılır. Vidalı besleme ünitelerince istenen ağırlıkta ürün hassas olarak doldurulur. Dolu paketler hatta ilerlerken titreşimle sıkıştırılır. Daha sonra torba üst bölümü kesilip katlanır ve tutkal sürülerek son kapama yapılır. Ağırlık kontrolü ve uygun ağırlıktaki ürünlere tarih atma işleminden sonra, paketlenmek üzere dizilirler. Otomatik shrinkleme bölümünden ürün paket taşıma bandıyla sevk edilir.

PRINCIPLE OF OPERATION

The bags that are placed in the magazine are automatically taken and their mouths are opened. Required by screw feeders weight of product is filled with precision. Full packages are vibrated as they move along the line. Then the upper part of the bag is cut and folded and the final closure is made by applying glue. After weight control and dating of products of appropriate weight, they are sorted to be packaged. Product from the automatic shrinking department The package is shipped with a conveyor belt.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

Пакеты, помещенные в магазин, автоматически забираются и открываются. Требуемый вес продукта точно заполняется дозирующими шнеками. Усадка продукта в пакете выполняется за счет вибрации при движении на линии. Далее подрезается и складывается верх пакета. На свернутый пакет наносится термоклей и пакет окончательно закрывается. После нанесения на пакет даты фасовки, пакеты передаются на линию групповой упаковки. Сформированный блок оборачивается в термоусадочную пленку и передается на конвейер термотоннеля. После термотоннеля выходит готовый блок пакетов.

طريقة عمل الماكينة

يتم سحب الأكياس من وحدة التجميع بشكل آلي ويتم فتح فم الأكياس. بعد ذلك يتم طلب المنتج من وحدة التعبئة الحلزونية وذلك بحسب الوزن المطلوب. ثم أثناء انتقال كياس الممتلئة على السير الناقل يتم ضغطها عن طريق الإهتزاز. بعد ذلك يتم قطع القسم العلوي للأكياس وطبها ودهنها بالمادة اللاصقة وإغالقها. وبعد ذلك يتم القيام بفحص وزن الأكياس الورقية وطباعة التاريخ على الأكياس الصحيحة ومن ثم رصها من أجل التعبئة. وفي النهاية يتم تغليف المنتجات بالشرينك الحراري ومن ثم ارسالها عبر السير الناقل الى نهاية الخط.

ATR-125-A

GENEL ÖZELLİKLER

TR

1-2-5 kg'lık düz tabanlı hazır kağıt torbalara otomatik dolum yapan makine hattıdır. Gıda sektöründe un, çay, şeker ve irmik başta olmak üzere çeşitli farklı ürünlerde uygulamalarımız bulunmaktadır.

Teknik Özellikler:

- Makine; mekanik, elektrik ve elektronik sistemlerden oluşmaktadır.
- Makinenin tüm operasyonları PLC tarafından kontrol edilir.
- Seçilen yazılımlar ve ekran modülleri kullanıcı dostudur.
- Un dolumu vidalı sistemle yapılmaktadır.
- Makine toz emiş sistemiyle donatılmıştır.
- Makine üzerindeki metal yüzeyler boyadan önce korozyona karşı kaplanmıştır.
- Makine boyası, dayanıklı statik boyadır.
- Ürünün temas ettiği tüm yüzeyler paslanmazdır.
- Titreşimle sıkıştırma sistemi bulunmaktadır.
- Kullanılan komponentler alanında dünya da lider marka ürünleridir.
- Hızlı ve kolay boyut değişimi,
- Gıda kodeksine uygun hijyenik üretim.
- Plastik vakum pad gibi hızlı aşınan komponentler yoktur.
- Makine tüm alanlarına temizlik, bakım ve tamir için kolay ulaşılabilir.
- Servo-drive teknolojisiyle hızlı ve gürültüsüz çalışma.
- Shrink makinesi 22.7 kW/h elektrik, 30 m³/h havaya, toz emme için 2500 m³/h havaya ihtiyaç duymaktadır.
- Shrink ağırlığı: 1000 Kg.
- Garanti: 1 Yıldır.

Makine Hattı:

- Vidalı dolum ünitesi,
- Kağıt torba magazini,
- Taşıma ve titreşim hattı,
- Toz aspirasyon sistemi,
- Yan katlama,
- Kesme,
- Ön Katlama,
- Yapıştırma,
- Ürün ağırlık kontrolü (opsiyonel),
- Yazıcı (opsiyonel)
- Shrink ve band istasyonlarından oluşmaktadır.

GENERAL FEATURES

EN

It is a line of automatic packaging in finished paper bags with a foldable rectangular bottom weighing 1-2-5 kg. It is intended for the packaging of bulk products of the food industry: Flour, sugar, tea and semolina, etc.

Technical Specifications:

- The machine consists of mechanical, electrical and electronic systems.
- All operations of the machine are controlled by PLC.
- Selected software and display modules are user friendly.
- Flour packing is carried out by means of a screw feeder.
- The machine is equipped with an integrated dust extraction system.
- The metal surfaces on the machine are coated against corrosion before painting.
- The machine painted with static paint.
- All components in contact with the product are made of stainless steel.
- There is a system for adjusting the speed of vibration compaction.
- The leading brand products in the world in the field of used components.
- Rapid and simple size changeovers,
- The line is manufactured in accordance with the hygiene and safety regulations that is confirmed by the relevant certificates.
- No rubber suction cups or rapidly wearing parts.
- Easy access to all areas of the machine.
- Servo technology ensures fast and quiet operation.
- The shrink machine needs 22.7 kWh of electricity, 30 m³/h of air, and 2500 m³/h of air for dust extraction.
- Shrink Weight: 1000 Kg.
- Warranty: 1 year

Machine Line:

- Packing with a screw feeder,
- Magazin for paper bags,
- Transport and vibration lines,
- Dust aspiration system,
- Side folding,
- Cutting,
- Front folding,
- Sealing,
- Check Weight Control (optionally),
- Inkjet printer (optionally),
- Consists of station heat shrink and belt.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

(RU)

Представляет собой линию автоматической фасовки в готовые бумажные пакеты со складным прямоугольным дном, под вес 1-2-5 кг. Предназначена для расфасовки сыпучих продуктов пищевой промышленности таких, как мука, чай, сахар и манная крупа культуры.

Принцип работы:

- Машина состоит из механической, электрической и электронной систем.
- Все операции машины контролируются ПЛК.
- Выбранное программное обеспечение и модули дисплея удобны для пользователя.
- Засыпка муки осуществляется шнековой системой.
- Машина оснащена аспирационной системой для пылеудаления.
- Металлические поверхности на машине перед покраской покрываются антикоррозионной краской.
- Машина окрашена прочной статической краской.
- Все поверхности, контактирующие с продуктом, выполнены из нержавеющей стали.
- Имеет систему вибрационной усадки
- Используемые компоненты являются продуктами ведущих мировых брендов в этой области.
- Легкая подстройка и широкий диапазон изменения размеров,
- Гигиеническое производство в соответствии с пищевым кодексом
- Отсутствие быстроизнашивающихся компонентов, таких как пластиковые вакуумные накладки.
- Все части машины легко доступны для очистки, обслуживания и ремонта.
- Технология сервопривода обеспечивает быструю и бесшумную работу
- Термоусадочной машине требуется 22,7 кВт/ч электроэнергии, 30 м3/ч воздуха и 2500 м3/ч воздуха для удаления пыли.
- Термоусадочная машина: 1000 кг.
- Гарантия: 1 год.

Машина состоит из следующих

узлов:

- Шнековый дозаторный блок
- Магазин для бумажных пакетов
- Транспортно-вибрационная линия
- Система аспирации пыли
- Боковая складка
- Отрезание
- Закрывание пакета
- Склеивание
- Контроль веса продукта (опция),
- Принтер (опция)
- Термоусадочная и роликовая станция

(AR)

المواصفات العامة

الماكينة عبارة عن خط أوتوماتيكي كامل لتعبئة الأكياس الورقية ذات القاعدة المسطحة بأوزان 1-2-5 كغ. ويمكن تعبئة العديد من المواد الغذائية كالذيق، الشاي، السكر، سميد، وماشابه.

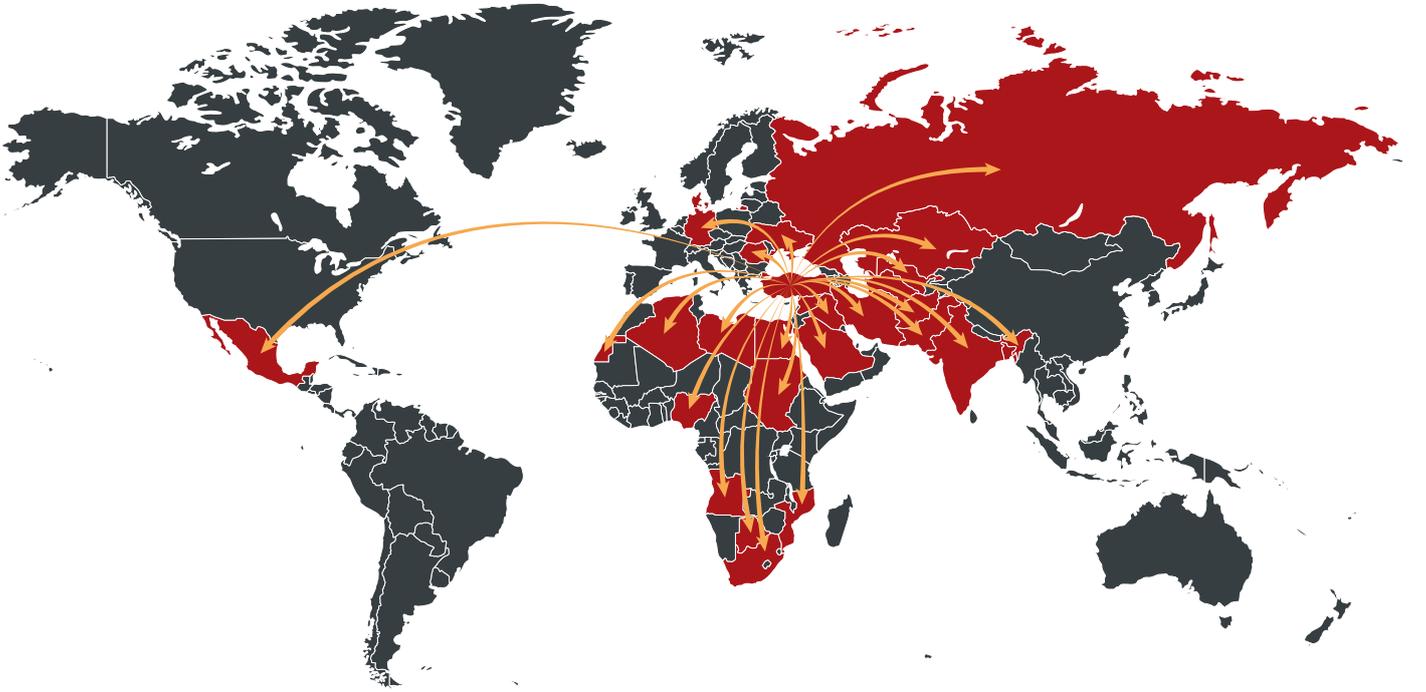
خط الماكينة:

- وحدة التعبئة الحلزونية،
- وحدة مخزن الأكياس الورقية،
- خط النقل والإهزاز،
- نظام سحب الغبار،
- الطوي الجانبي،
- القطع،
- الطوي المبدئي،
- اللصق،
- التحكم بوزن المنتج (اختياري)،
- الطابعة،
- ويتكون من محطتي التغليف بالشرينك الحراري والسير الناقل.

الخصائص التقنية

- الماكينة تتألف من أنظمة ميكانيكية، كهربائية والإلكترونية.
- يتم التحكم بجميع عمليات ومراحل الماكينة عن طريق ال- PLC البرامج والشاشات التي تم اختيارها سهلة الاستخدام
- يتم تعبئة الذيق عن طريق نظام حلزوني
- يتم تجهيز الماكينة مع نظام سحب الغبار
- تم تغليف الأسطح المعدنية للماكينة بمادة مانعة للتآكل وذلك قبل عملية الطلاء.
- يتم طلاء الماكينة بطلاء الكترولستاتيك ذو مقاومة عالية
- جميع الأسطح التي تلامس المنتج مقاومة للصدأ
- يوجد نظام لضغط المنتج عن طريق الإهزاز
- العناصر التي تم استخدامها في الماكينة هي من صناعة الماركات الرائدة عالمياً
- خاصية تغيير الحجم بشكل سهل وسريع
- إنتاج صحي ملائم لشروط السلامة الغذائية.
- لا تحتوي الماكينة على مواد قابلة للتآكل بسرعة مثل وسادات الشفط البالستيكية
- إمكانية الوصول لجميع أنحاء الماكينة بسهولة بالغة من أجل التنظيف والصيانة
- تقنية التحكم بمحرك سيرفو لتشغيل سريع ومن دون ضوضاء
- ماكينة شرينك يحتاج إلى 22.7 كيلو وات / ساعة وكهرباء 30 م / 3 ساعة وهواء لشفط الغبار يحتاج إلى 2500 م / 3 ساعة من الهواء.
- وزن الشرينك : 1000 كغ.
- الضمان: سنة واحدة فقط.

atros®



atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

Adres : Büyükkayacık O.S.B. Mahallesi
: 513 nolu Sokak No: 9 Selçuklu - KONYA / TÜRKİYE
Telefon : +90 332 345 02 06
Fax : +90 332 345 02 08
E-Mail : info@atara.com.tr
web : www.atara.com.tr



atros®



ATR-125-B LINEER TAM OTOMATİK PAKETLEME HATTI
ATR-125-B Linear Full Automatic Packaging Line

atara®

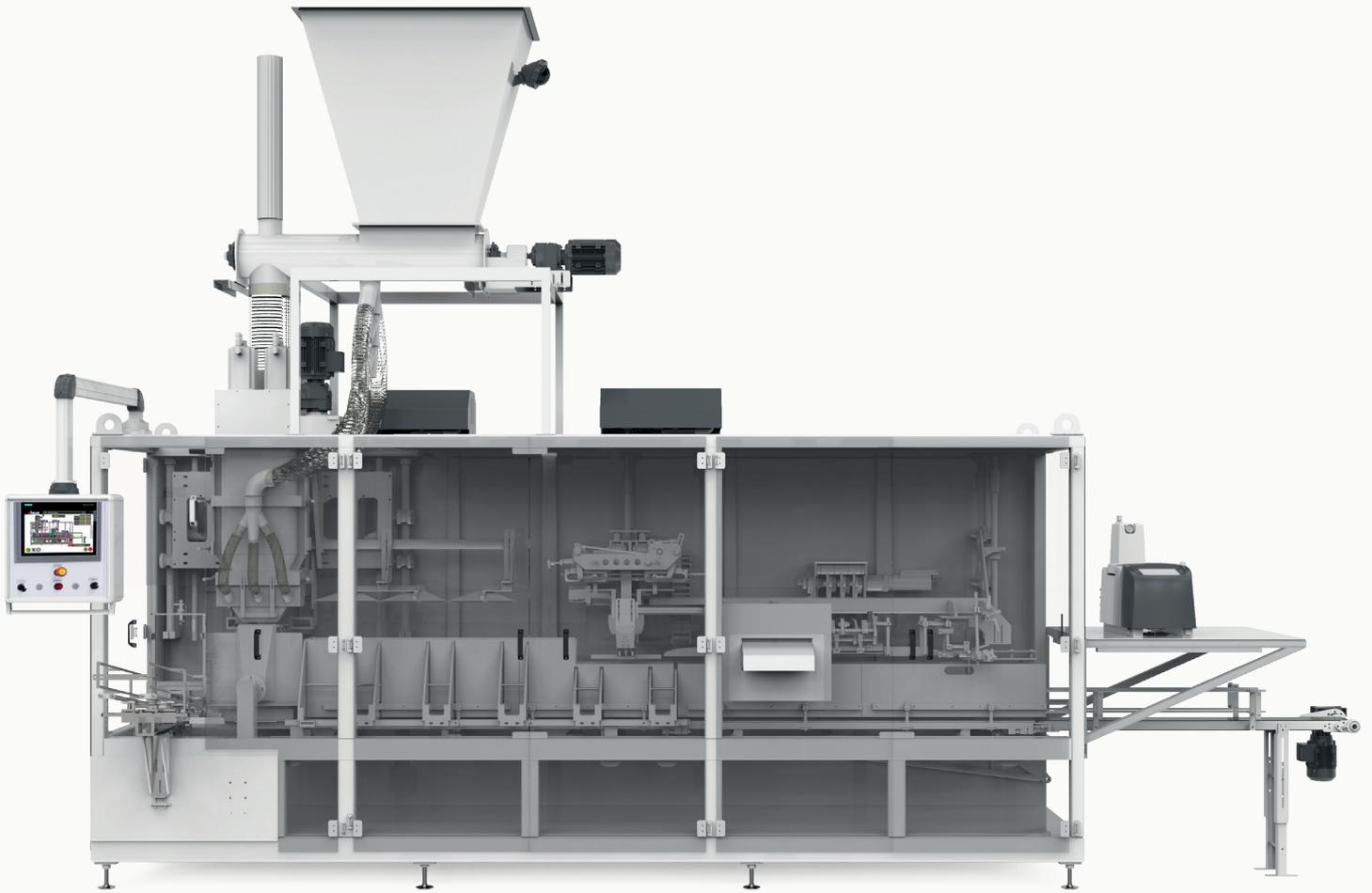
Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

ATR-125-B LINEER TAM OTOMATİK PAKETLEME HATTI (1-2-5 KG)

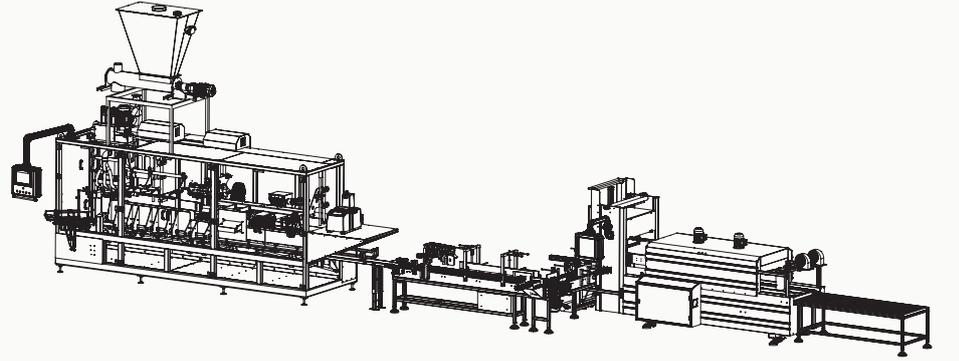
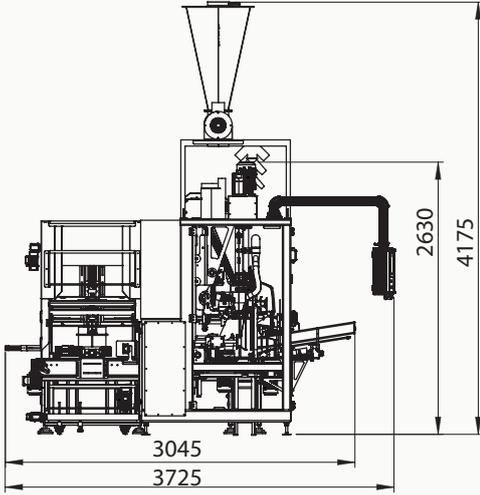
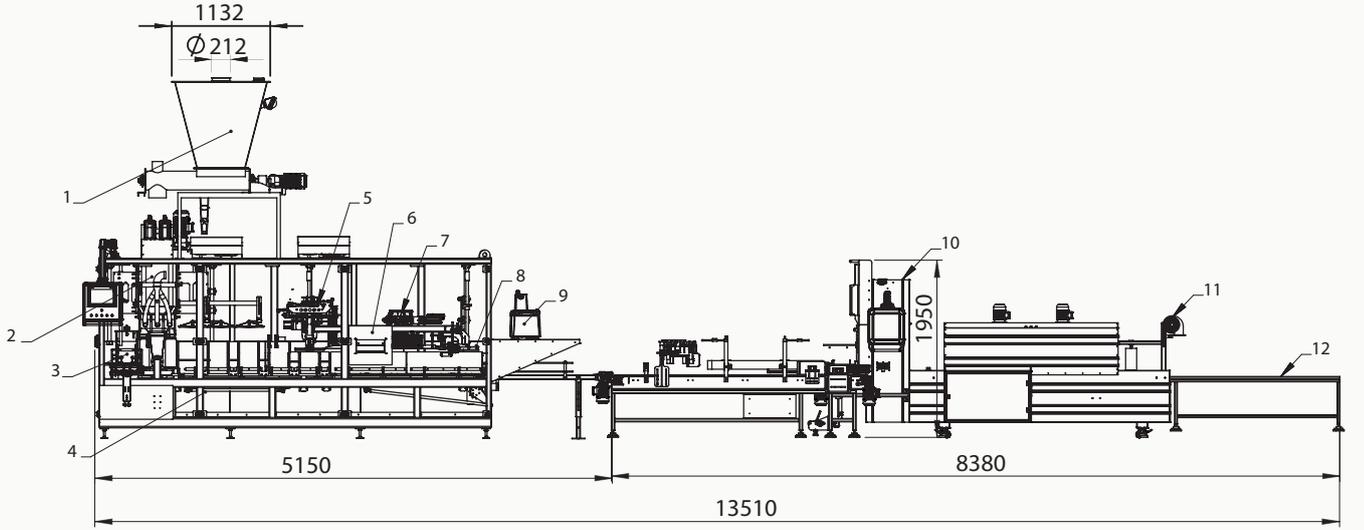
ATR-125-B Linear Full Automatic Packaging Line (1-2-5 KG)

Линейная Автоматическая Линия Фасовки ATR-125-B (1-2-5 Кг)

ATR-125-B خط أفقي لتعبئة الدقيق بشكل أوتوماتيكي كامل (1-2-5 كغ)



ATR-125-B



- Ölçüler deęişkenlik gösterebilir.
 - Dimensions maybe changeable.
 - Примечание. Размеры могут варьироваться.
- قد تختلف ابعاد الآلة

MAKİNE MODÜLLERİ	MACHINE MODULES	УЗЛЫ ОБОРУДОВАНИЯ	موديلات المكائن	
1	Besleme Ünitesi	Feeding unit	Блок подачи	وحدة التغذية
2	Dolum Ünitesi	Filling unit	Блок наполнения	وحدة التعبئة
3	Torba Magazini	Sacks storage	Магазин для пакетов	مخزن الأكياس
4	Titreşim Ünitesi	Vibration unit	Вибрационный блок	وحدة الرج
5	Ön Katlama	Pre-folding unit	Предв. складывание	وحدة ما قبل الطي
6	Boy Kesme	Length cutting unit	Отрезание	وحدة قص الطول
7	Ağız Kapatma	Closing unit	Закрытие пакета	وحدة الإغلاق
8	Pres Ünitesi	Pressing unit	Прессовка	وحدة الرص
9	Yapıştırma	Gluing unit	Склеивание	وحدة اللصق
10	Shrink Ünitesi	Shrinking unit	Блок Термоусадки	وحدة الشربتك
11	Soğutma Ünitesi	Cooling unit	Блок Охлаждения	وحدة التبريد
12	Avare Rulo	Strech role	Ролики	وحدة اللف

ATR-125-B

Makinede Kullanılan Malzemeler ve Menşei Material Used in Machine and Origin			Бренд и страна происхождения материалов, используемых в машине العناصر المستخدمة في الماكينة ومنشئها		
Servo Kontrol Sistemi Servo Control System	Siemens	GERMANY	Система Управление Сервоприводом نظام التحكم بالسيرفو	Siemens	GERMANY
PLC Kontrol Sistemi PLC Control System	Siemens	GERMANY	Система Управления ПЛК PLC التحكم بال	Siemens	GERMANY
Operatör Paneli Operator Panel	Siemens	GERMANY	Экран оператора شاشة الإتصال	Siemens	GERMANY
Rulman Bearing	SKF - INA - FAG	GERMANY	Подшипник المحمل	SKF - INA - FAG	GERMANY
Vakum Pompası Vacuum Pump	Becker	GERMANY	Вакуумный Насос المضخة الفراغية	Becker	GERMANY
Sensör Sensor	Pepper+Fuchs Balluf - Sick	GERMANY	Датчик الحساسات	Pepper+Fuchs Balluf - Sick	GERMANY
Pnömatik Pneumatic	FESTO	GERMANY	Пневматика البنوماتيك	FESTO	GERMANY

Not: Global şartlarda tedarik zincirinin kırılması sebebi ile kullanılan markalar eş kalite başka markalar ile değişkenlik gösterebilir.

Note: The brands used may differ with other brands of equal quality due to a broken supply chain in global conditions.

Примечание: В связи с разрывом поставок в глобальных условиях, используемые бренды могут быть заменены другими брендами одинакового качества.
ملاحظة: في بعض ظروف التجارة العالمية لسلسلة الواردات للعلامات التجارية المذكورة، قد تختلف مع الماركات التجارية الأخرى ذات الجودة المتساوية.

AĞIRLIK ARALIĞI	PERFORMANS (Torba boyutları, kalınlığı, içeriği, v.b. özellikleri, ürünün yoğunluğu, nemi, akışkanlığı, çevre şartları ve operatör becerisine bağlıdır.)	TORBA BOYUTU
1 KG	30 paket/dk.	100 mm x 65 mm x 280 mm
2 KG	20 paket/dk.	135 mm x 70 mm x 355 mm
5 KG	10 paket/dk.	200 mm x 102 mm x 415 mm

WEIGHT RANGE	PERFORMANCE (Capacity is depending upon bag thickness, pack size, specifications etc, density, moisture, product flow ability of product, envirement condutions and efficiency of operator)	BAG SIZES
1 KG	30 bags/min.	100 mm x 65 mm x 280 mm
2 KG	20 bags/min.	135 mm x 70 mm x 355 mm
5 KG	10 bags/min.	200 mm x 102 mm x 415 mm

ВЕСОВОЙ ДИАПАЗОН	ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ (В зависимости от размеров, толщины, материала и других свойств пакета, а также от плотности, влажности, вязкости продукта, условий окружающей среды и навыков оператора характеристик)	РАЗМЕР ПАКЕТА
1 кг.	30 пакетов/мин.	100 mm x 65 mm x 280 mm
2 кг.	20 пакетов/мин.	135 mm x 70 mm x 355 mm
5 кг.	10 пакетов/мин.	200 mm x 102 mm x 415 mm

مدى الوزن	الأداء متعلق بمقاسات وأحجام الأكياس وما إلى هنالك، نوعية وكثافة ونسبة الرطوبة وسيلان المنتج وشروط العمل ومهارة مشغل الشاشة	حجم الكيس
1 كغ	علبة/دقيقة 30	280 مم x 65 مم x 100 مم
2 كغ	علبة/دقيقة 20	355 مم x 70 مم x 135 مم
5 كغ	علبة/دقيقة 10	415 مم x 102 مم x 200 مم

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	21 kW/h
Ağırlığı Weight	3500 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	25 m ³ /h

الخصائص التقنية • Технические Характеристики	
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар بار 6-8
Электропитание وحدة التغذية	380 В / 50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	21 кВт/ч 21 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	3500 Кг 3500 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	25 м ³ /ч 25 م ³ /دقيقة

• 20°C sıcaklıktaki fabrika şartlarında; 0,55 hektolitre, %14 nem özelliklerine sahip üründe yukarıdaki şartlar sağlanabilir.

• Under factory conditions at 20°C temperature; 0.55 hectolitre, 14% moisture features in the product the above conditions can be achieved.

• в заводских условиях при температуре 20°C; Вышеуказанные условия могут быть выполнены в продукте натурой 0,55 и влажностью в 14%.

• خصائص شروط الوضعية المتاحة لعمل الماكينة : في ظروف المصنع رطوبة تبلغ 0.55 هيكتولتر و 14% وبدرجة حرارة 20 درجة مئوية.

MAKİNENİN ÇALIŞMA PRENSİBİ

Magazine yerleştirilen torbalar otomatik olarak alınıp ağızları açılır. Vidalı besleme ünitelerince istenen ağırlıkta ürün hassas olarak doldurulur. Dolu paketler hatta ilerlerken titreşimle sıkıştırılır. Daha sonra torba üst bölümü kesilip katlanır ve tutkal sürülerek son kapama yapılır. Ağırlık kontrolü ve uygun ağırlıktaki ürünlere tarih atma işleminden sonra, paketlenmek üzere dizilirler. Otomatik shrinkleme bölümünden ürün paket taşıma bandıyla sevk edilir.

PRINCIPLE OF OPERATION

The bags that are placed in the magazine are automatically taken and their mouths are opened. Required by screw feeders weight of product is filled with precision. Full packages are vibrated as they move along the line. Then the upper part of the bag is cut and folded and the final closure is made by applying glue. After weight control and dating of products of appropriate weight, they are sorted to be packaged. Product from the automatic shrinking department The package is shipped with a conveyor belt.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

Пакеты, помещенные в магазин, автоматически забираются и открываются. Требуемый вес продукта точно заполняется дозирующими шнеками. Усадка продукта в пакете выполняется за счет вибрации при движении на линии. Далее подрезается и складывается верх пакета. На свернутый пакет наносится термоклей и пакет окончательно закрывается. После нанесения на пакет даты фасовки, пакеты передаются на линию групповой упаковки. Сформированный блок оборачивается в термоусадочную пленку и передается на конвейер термотоннеля. После термотоннеля выходит готовый блок пакетов.

طريقة عمل الماكينة

يتم سحب الأكياس من وحدة التجميع بشكل آلي ويتم فتح فم الأكياس. بعد ذلك يتم طلب المنتج من وحدة التعبئة الحلزونية وذلك بحسب الوزن المطلوب. ثم أثناء انتقال كياس الممتلئة على السير الناقل يتم ضغطها عن طريق الإهتزاز. بعد ذلك يتم قطع القسم العلوي للأكياس وطبها ودهنها بالمادة اللاصقة وإغالقها. وبعد ذلك يتم القيام بفحص وزن الأكياس الورقية وطباعة التاريخ على الأكياس الصحيحة ومن ثم رصها من أجل التعبئة. وفي النهاية يتم تغليف المنتجات بالشرينك الحراري ومن ثم ارسالها عبر السير الناقل الى نهاية الخط.

ATR-125-B

GENEL ÖZELLİKLER

TR

1-2-5 kg'lık düz tabanlı hazır kağıt torbalara otomatik dolum yapan makine hattıdır. Gıda sektöründe un, çay, şeker ve irmik başta olmak üzere çeşitli farklı ürünlerde uygulamalarımız bulunmaktadır.

Teknik Özellikler:

- Makine; mekanik, elektrik ve elektronik sistemlerden oluşmaktadır.
- Makinenin tüm operasyonları PLC tarafından kontrol edilir.
- Seçilen yazılımlar ve ekran modülleri kullanıcı dostudur.
- Un dolumu vidalı sistemle yapılmaktadır.
- Makine toz emiş sistemiyle donatılmıştır.
- Makine üzerindeki metal yüzeyler boyadan önce korozyona karşı kaplanmıştır.
- Makine boyası, dayanıklı statik boyadır.
- Ürünün temas ettiği tüm yüzeyler paslanmazdır.
- Titreşimle sıkıştırma sistemi bulunmaktadır.
- Kullanılan komponentler alanında dünya da lider marka ürünleridir.
- Hızlı ve kolay boyut değişimi,
- Gıda kodeksine uygun hijyenik üretim.
- Plastik vakum pad gibi hızlı aşınan komponentler yoktur.
- Makine tüm alanlarına temizlik, bakım ve tamir için kolay ulaşılabilir.
- Servo-drive teknolojisiyle hızlı ve gürültüsüz çalışma.
- Shrink makinesi 22.7 kW/h elektrik, 30 m³/h havaya, toz emme için 2500 m³/h havaya ihtiyaç duymaktadır.
- Shrink ağırlığı: 1000 Kg.
- Garanti: 1 Yıldır.

Makine Hattı:

- Vidalı dolum ünitesi,
- Kağıt torba magazini,
- Taşıma ve titreşim hattı,
- Toz aspirasyon sistemi,
- Yan katlama,
- Kesme,
- Ön Katlama,
- Yapıştırma,
- Ürün ağırlık kontrolü (opsiyonel),
- Yazıcı (opsiyonel)
- Shrink ve band istasyonlarından oluşmaktadır.

GENERAL FEATURES

EN

It is a line of automatic packaging in finished paper bags with a foldable rectangular bottom weighing 1-2-5 kg. It is intended for the packaging of bulk products of the food industry: Flour, sugar, tea and semolina, etc.

Technical Specifications:

- The machine consists of mechanical, electrical and electronic systems.
- All operations of the machine are controlled by PLC.
- Selected software and display modules are user friendly.
- Flour packing is carried out by means of a screw feeder.
- The machine is equipped with an integrated dust extraction system.
- The metal surfaces on the machine are coated against corrosion before painting.
- The machine painted with static paint.
- All components in contact with the product are made of stainless steel.
- There is a system for adjusting the speed of vibration compaction.
- The leading brand products in the world in the field of used components.
- Rapid and simple size changeovers,
- The line is manufactured in accordance with the hygiene and safety regulations that is confirmed by the relevant certificates.
- No rubber suction cups or rapidly wearing parts.
- Easy access to all areas of the machine.
- Servo technology ensures fast and quiet operation.
- The shrink machine needs 22.7 kWh of electricity, 30 m³/h of air, and 2500 m³/h of air for dust extraction.
- Shrink Weight: 1000 Kg.
- Warranty: 1 year

Machine Line:

- Packing with a screw feeder,
- Magazin for paper bags,
- Transport and vibration lines,
- Dust aspiration system,
- Side folding,
- Cutting,
- Front folding,
- Sealing,
- Check Weight Control (optionally),
- Inkjet printer (optionally),
- Consists of station heat shrink and belt.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

(RU)

Представляет собой линию автоматической фасовки в готовые бумажные пакеты со складным прямоугольным дном, под вес 1-2-5 кг. Предназначена для расфасовки сыпучих продуктов пищевой промышленности таких, как мука, чай, сахар и манная крупа культуры.

Принцип работы:

- Машина состоит из механической, электрической и электронной систем.
- Все операции машины контролируются ПЛК.
- Выбранное программное обеспечение и модули дисплея удобны для пользователя.
- Засыпка муки осуществляется шнековой системой.
- Машина оснащена аспирационной системой для пылеудаления.
- Металлические поверхности на машине перед покраской покрываются антикоррозионной краской.
- Машина окрашена прочной статической краской.
- Все поверхности, контактирующие с продуктом, выполнены из нержавеющей стали.
- Имеет систему вибрационной усадки
- Используемые компоненты являются продуктами ведущих мировых брендов в этой области.
- Легкая подстройка и широкий диапазон изменения размеров,
- Гигиеническое производство в соответствии с пищевым кодексом
- Отсутствие быстроизнашивающихся компонентов, таких как пластиковые вакуумные накладки.
- Все части машины легко доступны для очистки, обслуживания и ремонта.
- Технология сервопривода обеспечивает быструю и бесшумную работу
- Термоусадочной машине требуется 22,7 кВт/ч электроэнергии, 30 м3/ч воздуха и 2500 м3/ч воздуха для удаления пыли.
- Термоусадочная машина: 1000 кг.
- Гарантия: 1 год.

Машина состоит из следующих

узлов:

- Шнековый дозаторный блок
- Магазин для бумажных пакетов
- Транспортно-вибрационная линия
- Система аспирации пыли
- Боковая складка
- Отрезание
- Закрывание пакета
- Склеивание
- Контроль веса продукта (опция),
- Принтер (опция)
- Термоусадочная и роликовая станция

(AR)

المواصفات العامة

الماكينة عبارة عن خط أوتوماتيكي كامل لتعبئة الأكياس الورقية ذات القاعدة المسطحة بأوزان 1-2-5 كغ. ويمكن تعبئة العديد من المواد الغذائية كالذيق، الشاي، السكر، سميد، وماشابه.

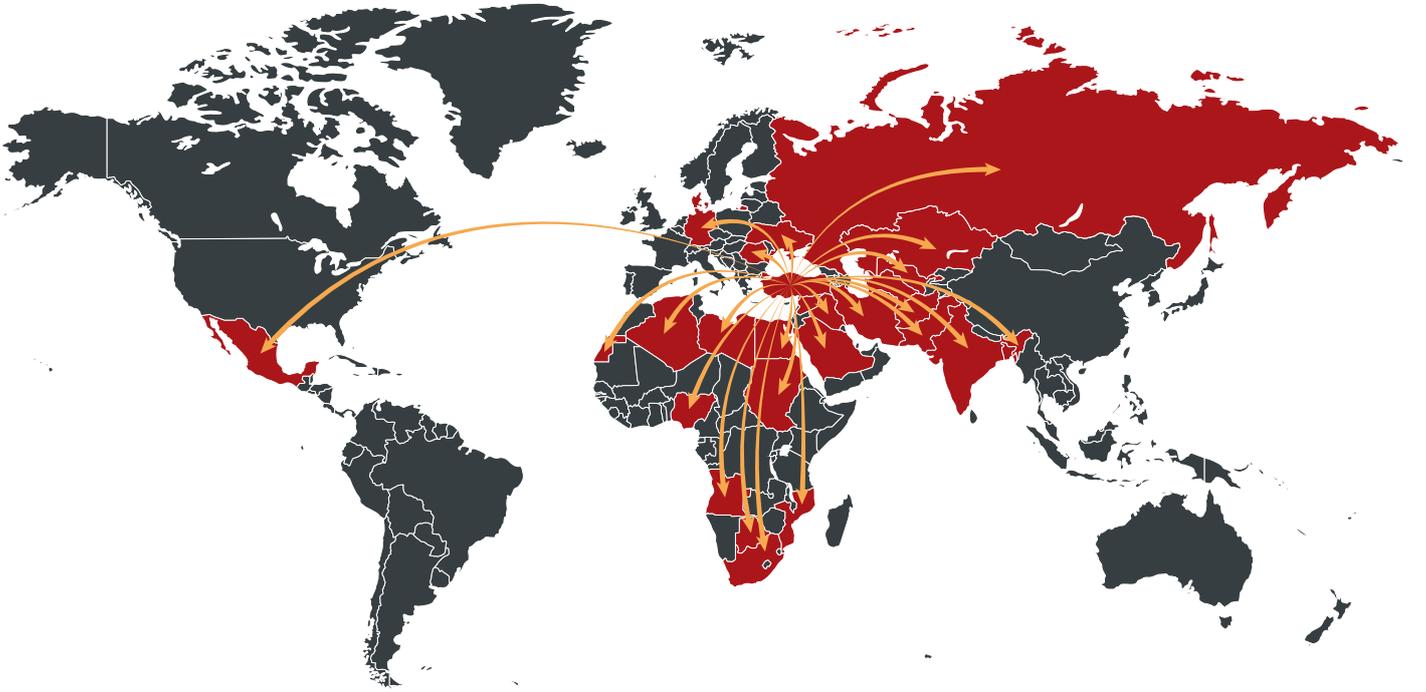
خط الماكينة:

- وحدة التعبئة الحلزونية،
- وحدة مخزن الأكياس الورقية،
- خط النقل والإهزاز،
- نظام سحب الغبار،
- الطوي الجانبي،
- القطع،
- الطوي المبدئي،
- اللصق،
- التحكم بوزن المنتج (اختياري)،
- الطابعة،
- ويتكون من محطتي التغليف بالشرينك الحراري والسير الناقل.

الخصائص التقنية

- الماكينة تتألف من أنظمة ميكانيكية، كهربائية والإلكترونية.
- يتم التحكم بجميع عمليات ومراحل الماكينة عن طريق ال- PLC البرامج والشاشات التي تم اختيارها سهلة الاستخدام
- يتم تعبئة الذيق عن طريق نظام حلزوني
- يتم تجهيز الماكينة مع نظام سحب الغبار
- تم تغليف الأسطح المعدنية للماكينة بمادة مانعة للتآكل وذلك قبل عملية الطلاء.
- يتم طلاء الماكينة بطلاء الكترولستاتيك ذو مقاومة عالية
- جميع الأسطح التي تلامس المنتج مقاومة للصدأ
- يوجد نظام لضغط المنتج عن طريق الإهزاز
- العناصر التي تم استخدامها في الماكينة هي من صناعة الماركات الرائدة عالمياً
- خاصية تغيير الحجم بشكل سهل وسريع
- إنتاج صحي ملائم لشروط السلامة الغذائية.
- لا تحتوي الماكينة على مواد قابلة للتآكل بسرعة مثل وسادات الشفط الباليستيكية
- إمكانية الوصول لجميع أنحاء الماكينة بسهولة بالغة من أجل التنظيف والصيانة
- تقنية التحكم بمحرك سيرفو لتشغيل سريع ومن دون ضوضاء
- ماكينة شرينك يحتاج إلى 22.7 كيلو وات / ساعة وكهرباء 30 م / 3 ساعة وهواء لشفط الغبار يحتاج إلى 2500 م / 3 ساعة من الهواء.
- وزن الشرينك : 1000 كغ.
- الضمان: سنة واحدة فقط.

atros®



atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

Adres : Büyükkayacık O.S.B. Mahallesi
: 513 nolu Sokak No: 9 Selçuklu - KONYA / TÜRKİYE
Telefon : +90 332 345 02 06
Fax : +90 332 345 02 08
E-Mail : info@atara.com.tr
web : www.atara.com.tr



atros®



ATROS-300 PAKETLEME MAKİNESİ
ATROS-300 Packaging Machine

atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

ATROS-300 PAKETLEME MAKİNESİ

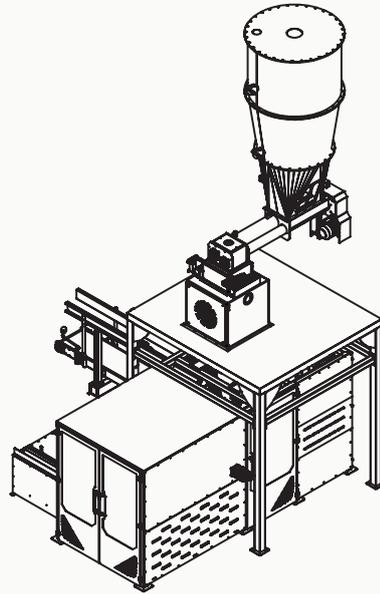
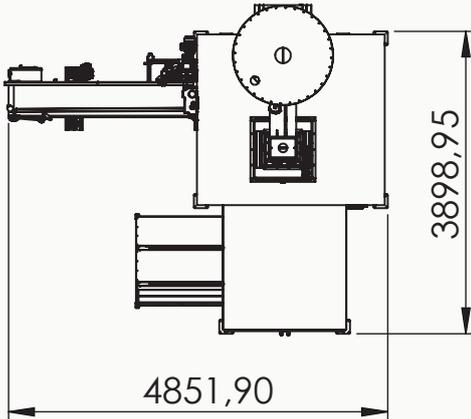
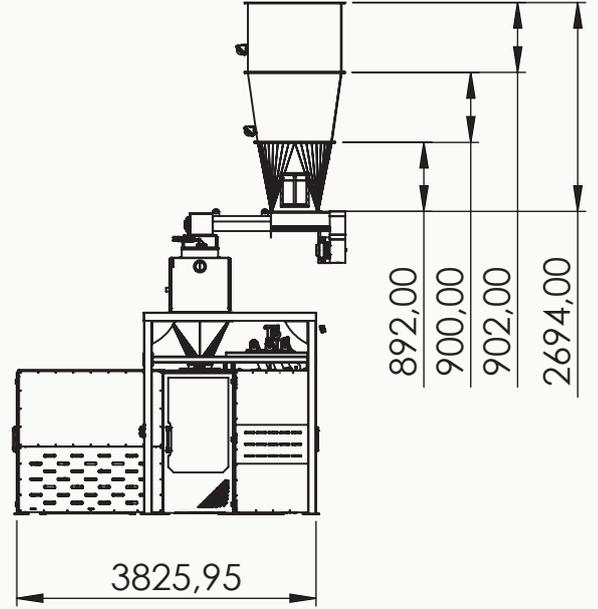
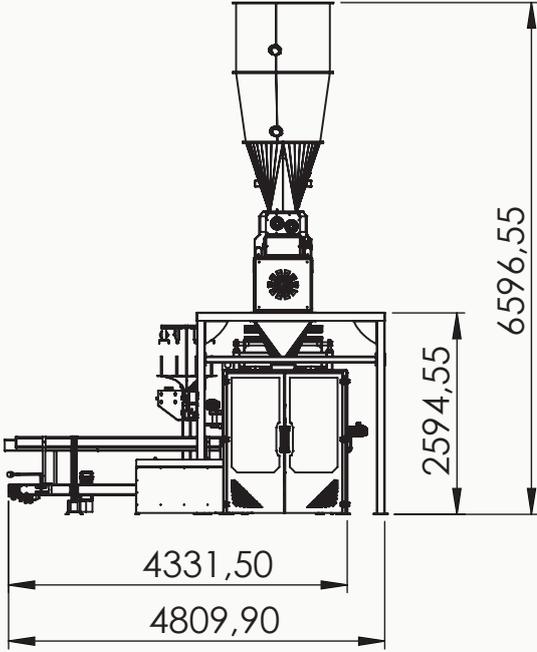
ATROS-300 Packaging Machine

Весовыбойная Машина ATROS-300

ماكينة التعبئة ATROS-300

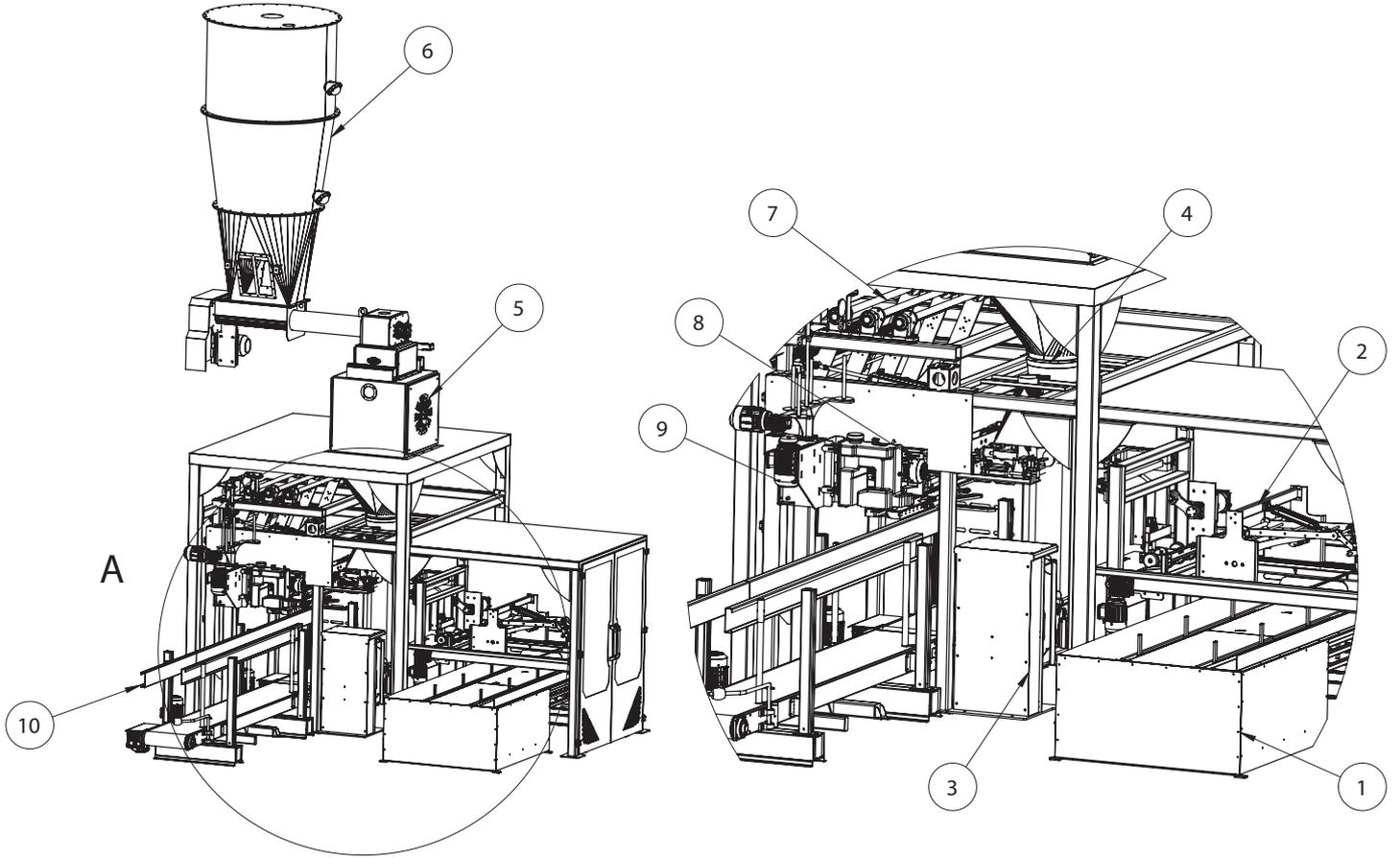


ATROS-300



NOT: Ölçüler deęişkenlik gösterebilir.
Dimensions maybe changeable.
Примечание. Размеры могут варьироваться.
قد تختلف أبعاد الآلة

ATROS-300



	MAKİNE MODÜLLERİ	MACHINE MODULES	УЗЛЫ ОБОРУДОВАНИЯ	موديلات المكانن
1	Boş Çuval Magazini	Empty Sack Magazine	Магазин пустых мешков	وحدة مخزن الاكياس
2	Boş Çuval Açma ve Takma Robotu	Empty Sack Opening and Inserting Robot	Робот открывания и насадки мешков	وحدة فتح الاكياس الفارغة وتركيبها روباتيك
3	Boksör	Boxer	Боксер	هزاز
4	Dolum Bölümü	Filling Section	Секция Наполнения	قسم التعبئة
5	Tartım Bölümü	Weighing Section	Секция Взвешивания	قسم التوزين
6	Depo	Bunker	Бункер	المخزن
7	Dolu Çuval Alma Robotu	Full Sack Picking Robot	Робот приёма полных мешков	وحدة اخذ الاكياس المعبئة
8	Traktör	Tractor	Приёмный конвейер	وحدة التراكتور
9	Dikiş Makinesi	Sewing Machine	Мешкозашивочная Машина	ماكينة خياطة
10	Taşıma Bant Grubu	Conveyor Band Group	Группа конвейерных лент	مجموعة الحزام الناقل

Teknik Özellikler • Technical Feature

Makine Kodu Machine Code	ATR-2020-R
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Kapasitesi Capacity	300 (Paket/Saat) 300 (Packet/Hour)
Yoğunluk Density	0,55 g/cm ³
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,3
Üst Bunker Kapasitesi Top Bunker Capacity	3 m ³
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	0,22 m ³
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	11 kW/h
Ağırlığı Weight	2000 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	~ 25 m ³ /h

Общие Характеристики • الخصائص التقنية

Код машины رمز الآلة	ATR-2020-R
Продукт Для Упаковки نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Производительность الاستطاعة	300 (Мешков/Час) 300 (كيس/ساعة)
Плотность الكثافة	0,55 г/см ³ 0.55 كغ/م ³
Точность Взвешивания حساسية التوزين	±%0,3
Объём Верхнего Бункера سعة المخزن العلوي	3 m ³ 3 م ³
Ёмкость Чаши سعة الكفة	0,22 м ³ 0,22 م ³
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар 6-8 بار
Электропитание وحدة التغذية	380 В / 50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	11 кВт/ч 11 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	2000 Кг 2000 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	25 м ³ /мин 25 م ³ /دقيقة

• 20°C sıcaklıktaki fabrika şartlarında; 0,55 hektolitre, %14 nem özelliklerine sahip üründe yukarıdaki şartlar sağlanabilir.

• Under factory conditions at 20°C temperature; 0.55 hectolitre, 14% moisture features in the product the above conditions can be achieved.

• в заводских условиях при температуре 20°C; Вышеуказанные условия могут быть выполнены в продукте натурой 0,55 и влажностью в 14%.

• خصائص شروط الوضعية المتاحة لعمل الماكينة : في ظروف المصنع رطوبة تبلغ 0.55 هيكتولتر و 14% وبدرجة حرارة 20 درجة مئوية.

ATROS-300

GENEL ÖZELLİKLER

TR

- Ağzı açık kağıt, plastik, poli propilen (PP), polietilen (PE) vb. torbalar kullanılabilir.
- Tam otomatik olarak toz ürünlerin açık ağız 25-50 KG torbalara dolum imkanı.
- Reçete kontrolü ile farklı ürünlerde, farklı parametrelerle çalışarak hassas dolum imkanı
- Helezonlarda bulunan motorlar hız kontrollüdür.
- Çuval taşıma bandı yükseklik ayarı 350-700 mm aralığında elektrikselsel olarak yapılabilmektedir.
- Çuval taşıma band motoru hız kontrollüdür.
- Dikiş makinesinin yukarı/aşağı/öne/arkaya ayarlanabilmesi imkanı.
- Kullanılan optik sensörler sayesinde ip sarfiyatı minimize edilmiştir.
- Acil stop butonu ve özel tasarımı sayesinde iş güvenliği kurallarına uygunluk.
- Un deposunda dijital kapasitif sensör bulunmaktadır.
- Tam otomatik yüksek hızlı torba takma ve paket ağızı katlama imkanı vardır.

Avantajları:

- Yüksek performans, hassas tartım, yüksek hizmet şartları
- Yüksek gıda hijyeni standartlarına sahip
- Düşük işletme ve bakım maliyetleri
- Yüksek operasyon güvenliği
- Kolay bakım ve kısa duruş süreleri
- Operatör kullanım kolaylığı ve geniş hareket kabiliyeti

GENERAL FEATURES

EN

- Can be used open mouth bags of polypropylene woven (PP) bags, paper, plastic, laminated, etc.
- Used for fully automatic filling of flour, feed and grains products with open mouth for 25-50 kg bags.
- Possibility of precise filling by working with different parameters in different products with recipe control.
- All screw motors have a speed controllers.
- Belt conveyor can be easily adjusted to a height of 350-700 mm.
- The conveyor belt motors have a driver controller that are tuned to the required speed.
- Sewing machine was mounted on a mechanic stand of which height can be arranged to front and back.
- Thread consumption is minimized by optical sensors used.
- Labour safety is provided via emergency stop button on bag filling unit due to which the operator of the device to be able to move comfortably.
- There is a digital capacitive sensor with the flour bunker.
- Additional functions are available for fully automatic high speed bag insertion and closing of bags.

Advantages:

- High performance, precise weighing, high service requirements
- High food hygiene standards
- Low operating and maintenance costs
- High operational safety
- Easy maintenance in short downtimes
- Operator ease of use and wide mobility

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

- Возможность использования открытых бумажных, пластиковых, полипропиленовых (ПП), льняных и и др. тканевых мешков.
- Возможность заполнения муки, кормов и бобовой продукции в открытые мешки по 25-50 кг
- Возможность точного заполнения при работе с разными параметрами в разных продуктах с контролем рецептов.
- На всех шнековых двигателях имеются регуляторы скорости.
- Ленточный транспортер мешков легко настраивается на высоту от 350-700 мм.
- Двигатели конвейерной ленты имеют регуляторы скорости
- Мешкозашивочная машина установлена на подвижную подставку с регулировкой по высоте, вперед и назад.
- Благодаря оптическим датчикам минимизировано расход нити.
- Кнопка аварийной остановки и специальный дизайн в соответствии с правилами безопасности.
- В мучном бункере установлен цифровой ёмкостный датчик с алюминиевым корпусом.
- Доступны дополнительные функции полностью автоматической быстрой установки и закрывания мешков.

Преимущества:

- Высокая автономность, точное взвешивание, высокие условия обслуживания
- Высокие стандарты гигиены пищевой продукции
- Низкая потребность в периодическом техническом обслуживании и низкие эксплуатационные расходы
- Высокая эксплуатационная безопасность
- Простота в обслуживании и короткое время остановки
- Простота использования для оператора и широкая мобильность

AR

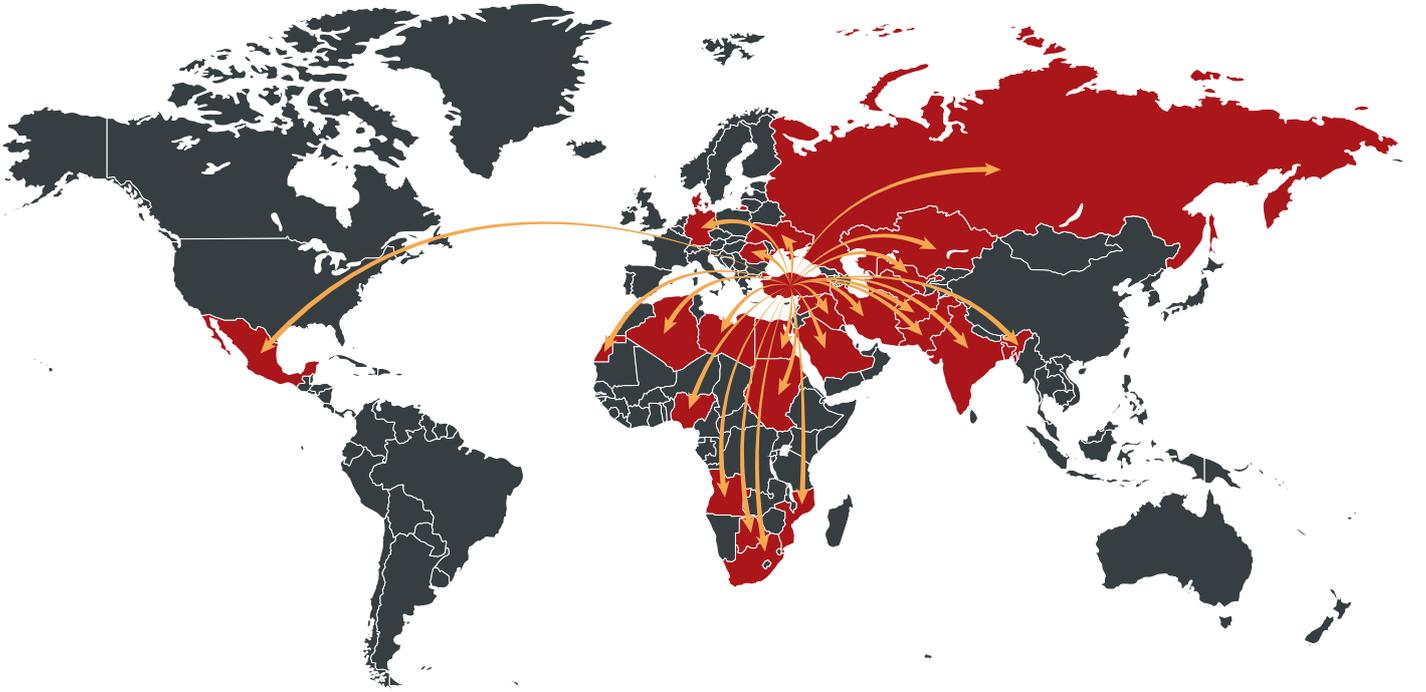
المواصفات العامة

- يمكن استخدام أكياس مفتوحة مصنوعة من الورق، البلاستيك، البولي بروبيلين PP، الكتان وغيرها.
- إمكانية التعبئة الأوتوماتيكية الكاملة للدقيق والحبوب والعلف في أكياس مفتوحة بأوزان 25-50 كغ.
- خاصية التعبئة الدقيقة من خلال التحكم في الوصفة في منتجات مختلفة ولمعايير مختلفة
- يتم التحكم بمحركات الناقل الحلزوني عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- إمكانية التحكم بارتفاع السير الناقل للأكياس من 350-700 مم.
- إمكانية التحكم بسرعة السير الناقل عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- تم تركيب مكنة الخياطة على منضده ميكانيكيه لتحريكها الى الامام/الخلف/الأعلى/الأسفل كما يمكن التحكم بمستوى ارتفاعها.
- تقليل استخدام الخيوط للحد الأدنى بفضل الحساسات الضوئية.
- تم تأمين سلامة العاملين بفضل زر الايقاف الاضطراري في وحده التعبئة بما يتطابق مع شروط سلامة العاملين.
- يوجد حساسين سعويين رقميين بهيكلين مصنوعين من الالمنيوم في صومعة الدقيق.
- توجد خيارات خاصة للتحكم بسرعة إدراج الكيس وإغلاقه تلقائياً.

مزايا:

- أداء عالي، دقة في التوزين، خدمة عالية.
- مطابقة لمعايير الصحة الغذائية.
- تكاليف التشغيل والصيانة منخفضة.
- أمان عال في التشغيل.
- سهولة الصيانة في وقت قصير.
- سهولة التشغيل وإمكانية تحريك المكنة بحرية تامة.

atros®



atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

Adres : Büyükkayacık O.S.B. Mahallesi
: 513 nolu Sokak No:9 Selçuklu - KONYA / TÜRKİYE
Telefon : +90 332 345 02 06
Fax : +90 332 345 02 08
E-Mail : info@atara.com.tr
web : www.atara.com.tr



atros®



ATROS-500 PAKETLEME MAKİNESİ *ATROS-500 Packaging Machine*

atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

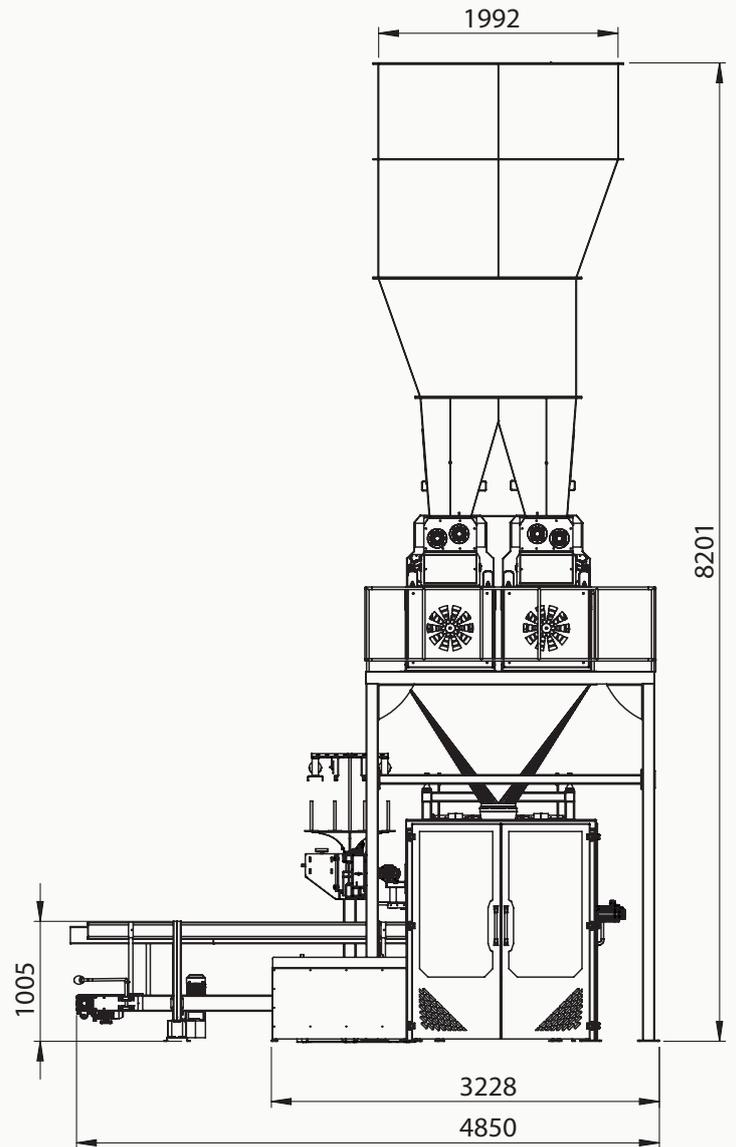
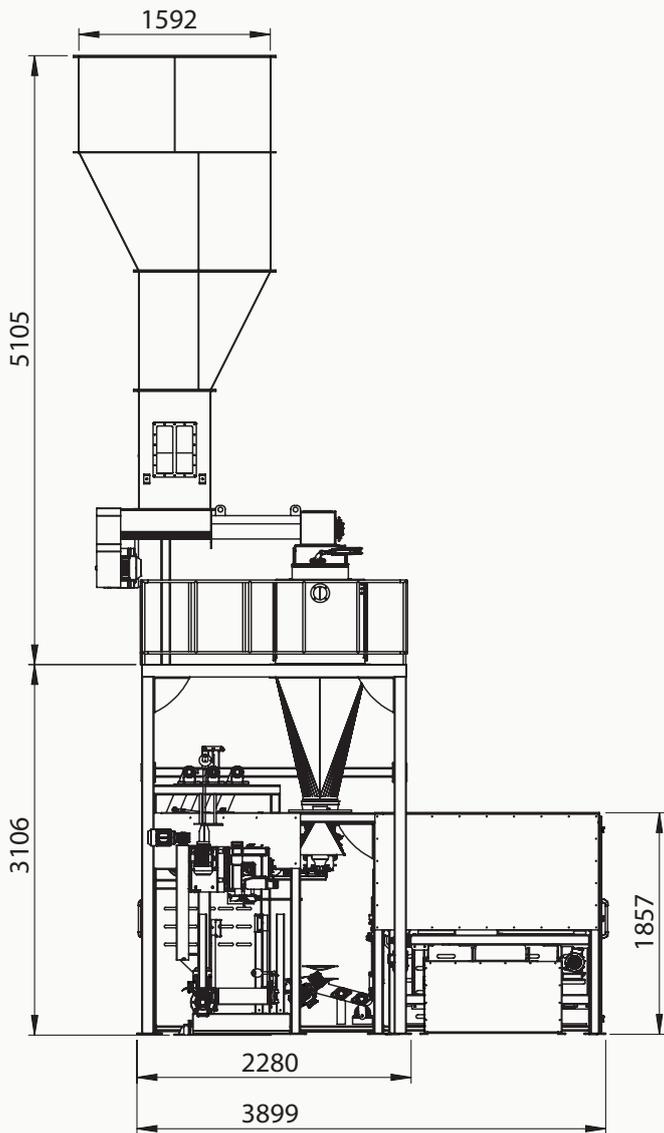
ÇİFT TARTIM TEK İSTASYON PAKETLEME MAKİNESİ

Double Weighing Single Station Packaging Machine

Однастанционная Весовыбойная Машина С Двумя Весовыми Блоками
آلة تعبئة وتغليف ميزانين ومحطة تفرغ احادي

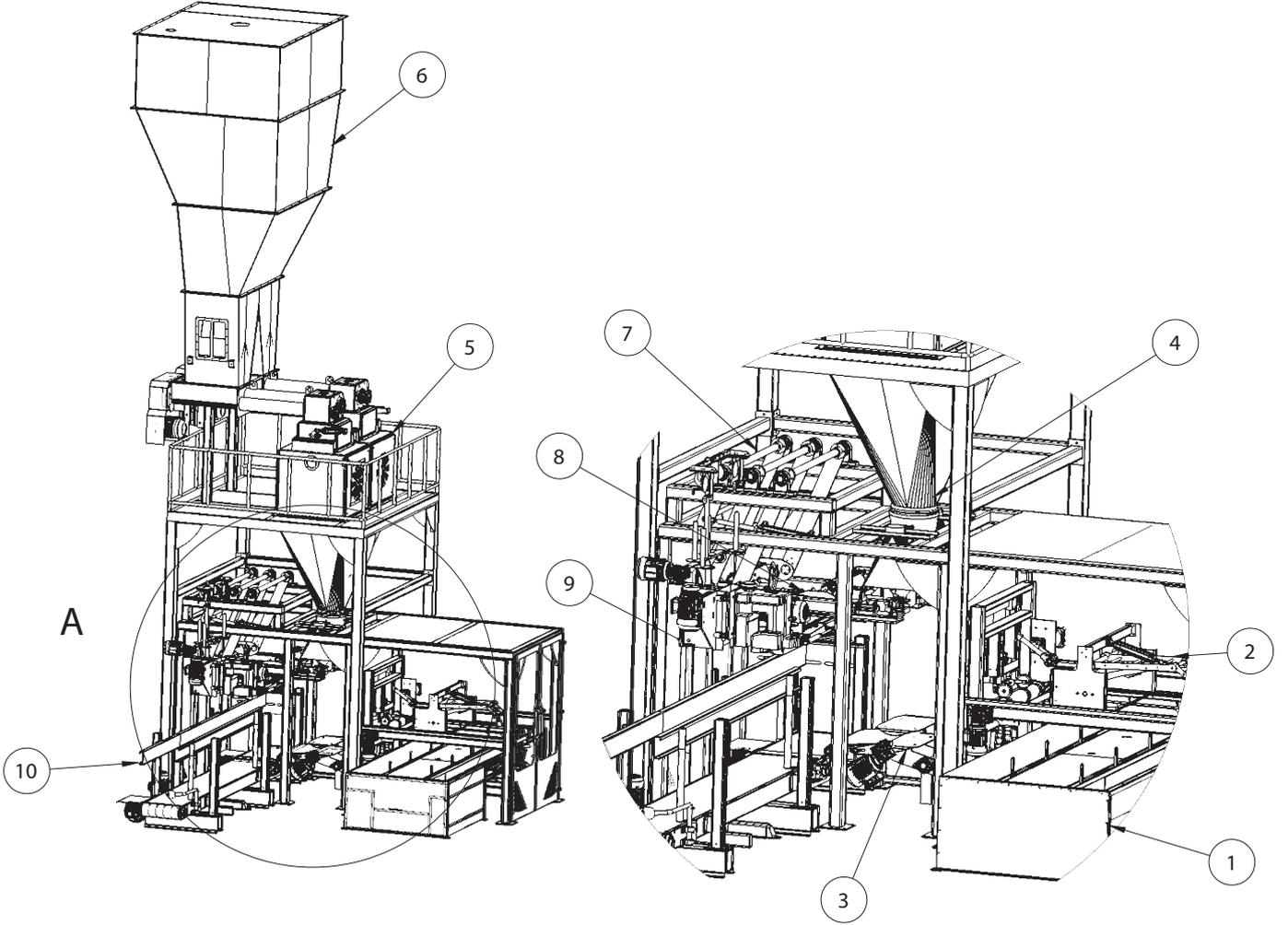


ATROS-500



- Ölçüler deęişkenlik gösterebilir.
- Dimensions may be changeable.
- Примечание. Размеры могут варьироваться.
- قد تختلف أبعاد الآلة.

ATROS-500



	MAKİNE MODÜLLERİ	MACHINE MODULES	УЗЛЫ ОБОРУДОВАНИЯ	موديلات المكانن
1	Boş Çuval Magazini	Empty Sack Magazine	Магазин пустых мешков	وحدة مخزن الاكياس
2	Boş Çuval Açma ve Takma Robotu	Empty Sack Opening and Inserting Robot	Робот открывания и насадки мешков	وحدة فتح الاكياس الفارغة وتركيبها روبوتيك
3	Boksör	Boxer	Боксер	هزاز
4	Dolum Bölümü	Filling Section	Секция Наполнения	قسم التعبئة
5	Tartım Bölümü	Weighing Section	Секция Взвешивания	قسم التوزين
6	Depo	Bunker	Бункер	المخزن
7	Dolu Çuval Alma Robotu	Full Sack Picking Robot	Робот приёма полных мешков	وحدة اخذ الاكياس المعبئة
8	Traktör	Tractor	Приёмный конвейер	وحدة التراكتور
9	Dikiş Makinesi	Sewing Machine	Мешкозашивочная Машина	ماكينة خياطة
10	Taşıma Bant Grubu	Conveyor Band Group	Группа конвейерных лент	مجموعة الحزام الناقل

Teknik Özellikler • Technical Feature

Makine Kodu Machine Code	ATR-2021-R
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Kapasitesi Capacity	500 (Paket/Saat) 500 (Packet/Hour)
Yoğunluk Density	0,55 g/cm ³
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,3
Üst Bunker Kapasitesi Top Bunker Capacity	6,95 m ³
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	0,11 m ³ x 2
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	22 kW/h
Hava İhtiyacı Air Supply	30 m ³ /h
Ağırlığı Weight	5000 Kg

Технические Характеристики • الخصائص التقنية

Код машины رمز الآلة	ATR-2021-R
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Производительность الاستطاعة	500 (Мешков/Час) 500 (كيس/ساعة)
Плотность الكثافة	0,55 г/см ³ 0.55 كغ/م ³
Точность Взвешивания حساسية التوزين	±%0,3
Объём Верхнего Бункера سعة المخزن العلوي	6,95 м ³ 6,95 م ³
Ёмкость Чаши سعة الكفة	0,11 м ³ x 2 2x 0,11 م ³
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар 6-8 بار
Электропитание وحدة التغذية	380 В/50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	22 кВт/ч 22 كيلوواط/ساعة
Потребность в воздухе مزود الهواء	30 м ³ /ч 30 م ³ /دقيقة
Масса الوزن	5000 Кг 5000 كغ

• 20°C sıcaklıktaki fabrika şartlarında; 0,55 hektolitre, %14 nem özelliklerine sahip üründe yukarıdaki şartlar sağlanabilir.

• Under factory conditions at 20°C temperature; 0.55 hectolitre, 14% moisture features in the product the above conditions can be achieved.

• в заводских условиях при температуре 20°C; Вышеуказанные условия могут быть выполнены в продукте натурой 0,55 и влажностью в 14%.

• خصائص شروط الوضعية المتاحة لعمل الماكينة : في ظروف المصنع رطوبة تبلغ 0.55 هيكتولتر و 14% وبدرجة حرارة 20 درجة مئوية.

ATROS-500

GENEL ÖZELLİKLER

TR

- Ağız açık kağıt, plastik, poli propilen (PP), polietilen (PE) v.b. torbalar kullanılabilir.
- Tam otomatik olarak toz ürünlerin açık ağız 25-50 KG torbalara dolun imkanı.
- Reçete kontrolü ile farklı ürünlerde, farklı parametrelerle çalışarak hassas dolun imkanı
- Helezonlarda bulunan motorlar hız kontrollüdür.
- Çuval taşıma bandı yükseklik ayarı 350-700 mm aralığında elektriksel olarak yapılabilir.
- Çuval taşıma band motoru hız kontrollüdür.
- Dikiş makinesinin yukarı/aşağı/öne/arkaya ayarlanabilmesi imkanı.
- Kullanılan optik sensörler sayesinde ip sarfiyatı minimize edilmiştir.
- Acil stop butonu ve özel tasarımı sayesinde iş güvenliği kurallarına uygunluk.
- Un deposunda dijital kapasitif sensör bulunmaktadır.
- Tam otomatik yüksek hızlı torba takma ve paket ağız katlama imkanı vardır.

Avantajları:

- Yüksek performans, hassas tartım, yüksek hizmet şartları
- Yüksek gıda hijyeni standartlarına sahip
- Düşük işletme ve bakım maliyetleri
- Yüksek operasyon güvenliği
- Kolay bakım ve kısa duruş süreleri
- Operatör kullanım kolaylığı ve geniş hareket kabiliyeti

GENERAL FEATURES

EN

- Can be used open mouth bags of polypropylene woven (PP), polyethylene (PE) bags, paper, plastic, laminated, etc.
- Used for fully automatic filling of flour, feed powder products and grains products with open mouth for 25-50 kg bags.
- Possibility of precise filling by working with different parameters in different products with recipe control.
- All screw motors have a speed controllers.
- Belt conveyor can be easily adjusted electrical to a height of 350-700 mm.
- Bag conveyor belt motor is speed controlled
- Sewing machine possibility of adjusting up/down/forward/backward.
- The use of optical sensors minimizes the waste of rope.
- With its emergency stop button and special design, it occupational health and safety rules
- There is a digital capacitive sensor in the flour bunker
- Available for fully automatic high speed bag insertion and closing of bags.

Advantages:

- High performance, precise weighing, high service requirements
- High food hygiene standards
- Low operating and maintenance costs
- High operational safety
- Easy maintenance in short downtimes
- Operator ease of use and wide mobility

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

- Возможность использования открытых пластиковых, полипропиленовых (ПП), полиэтиленовых (ПЭ) и других мешков.
- Возможность полностью автоматического заполнения порошковой продукции в открытые мешки по 25-50 кг
- Возможность точного наполнения за счёт работы с разными параметрами в разных продуктах с контролем рецепта.
- На всех шнековых двигателях имеются регуляторы скорости.
- Ленточный транспортёр мешков электрически легко настраивается на высоту от 350-700 мм.
- Двигатели конвейерной ленты имеют регуляторы скорости
- Возможность регулировки мешкозашивочной машины вверх/вниз/вперёд/назад
- Благодаря оптическим датчикам минимизирован расход нити.
- Соблюдение правил техники безопасности благодаря кнопке аварийного останова и специальной конструкции.
- В мучном бункере установлен цифровой ёмкостный датчик.
- Доступны дополнительные функции полностью автоматической быстрой установки и закрывания мешков.

Преимущества:

- Высокая производительность, точное взвешивание, высокие требования к обслуживанию
- Высокие стандарты гигиены пищевой продукции
- Низкие технические и эксплуатационные расходы
- Высокая эксплуатационная безопасность
- Простота обслуживания и короткое время простоя
- Простота использования для оператора и широкая мобильность

AR

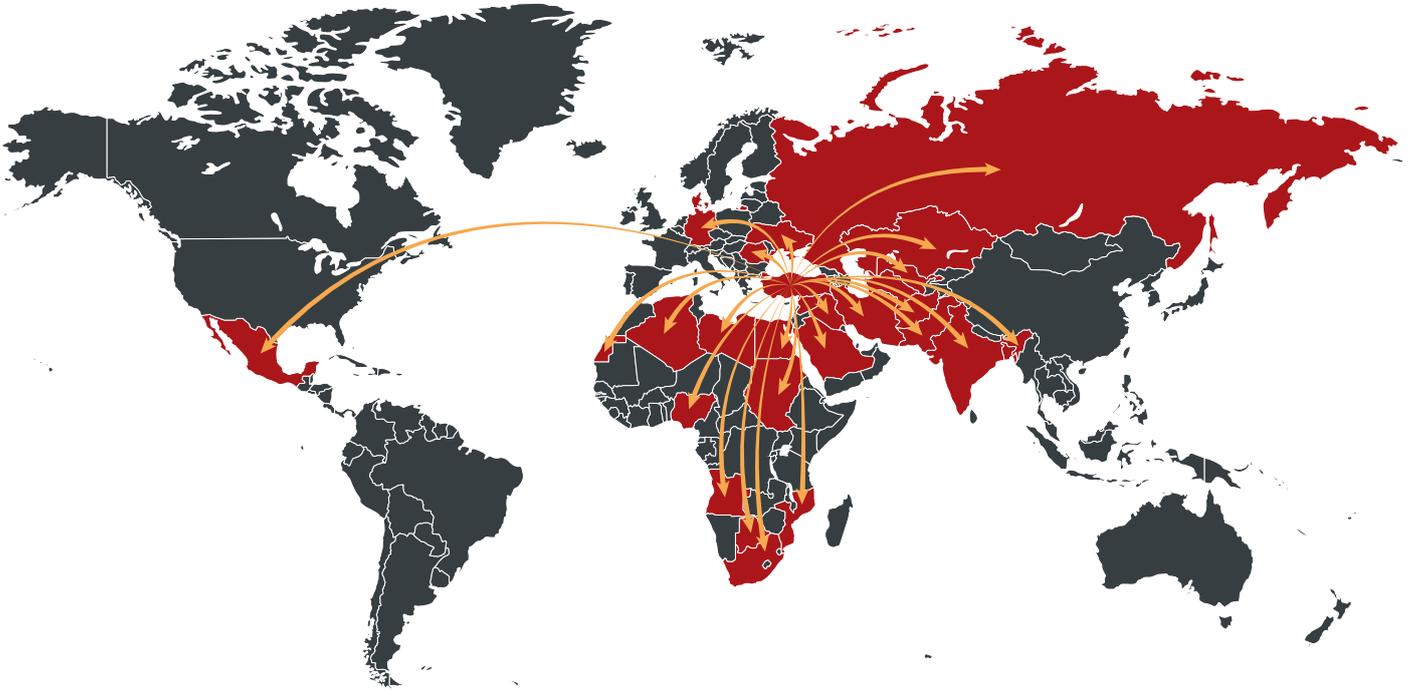
المواصفات العامة

- يمكن استخدام أكياس مفتوحة مصنوعة من الورق، البالستيك، البولي بروبيلين PP، الكتان وغيرها.
- إمكانية التعبئة الأتوماتيكية الكاملة للدقيق والحبوب والعلف في أكياس مفتوحة بأوزان 25-50 كغ.
- خاصية التعبئة الدقيقة من خلال التحكم في الوصفة في منتجات مختلفة ولمعايير مختلفة
- يتم التحكم بمحركات الناقل الحلزوني عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- إمكانية التحكم بارتفاع السير الناقل لألكياس من 350-700 مم.
- إمكانية التحكم بسرعة السير الناقل عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- تم تركيب مكنة الخياطة على منضده ميكانيكيه لتحريكها الى الأمام / الخلف / الأعلى / الأسفل كما يمكن التحكم بمستوى ارتفاعها.
- تقليل استخدام الخيوط للحد الأدنى بفضل الحساسات الضوئية.
- تم تأمين سلامة العاملين بفضل زر الإيقاف الإضطراري في وحده التعبئة بما يتطابق مع شروط سلامة العاملين.
- يوجد مستشعر سعوي رقمي في صومعة الدقيق.
- توجد خيارات خاصة للتحكم بسرعة إدراج الكيس وإغلاقه تلقائياً.

المزايا :

- أداء عالي، دقة في التوزين، خدمة عالية.
- مطابقة لمعايير الصحة الغذائية
- تكاليف التشغيل والصيانة منخفضة.
- أمان عال في التشغيل.
- سهولة الصيانة في وقت قصير.
- سهولة التشغيل وإمكانية تحريك المكنة بحرية تامة

atros®



atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

Adres : Büyükkayacık O.S.B. Mahallesi
: 513 nolu Sokak No: 9 Selçuklu - KONYA / TÜRKİYE
Telefon : +90 332 345 02 06
Fax : +90 332 345 02 08
E-Mail : info@atara.com.tr
web : www.atara.com.tr



atros®



ATROS-900 ROBOTİK CAROUSEL PAKETLEME MAKİNESİ
ATROS-900 Robotic Carousel Packaging Machine

atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

ATROS-900 ROBOTİK CAROUSEL PAKETLEME MAKİNESİ

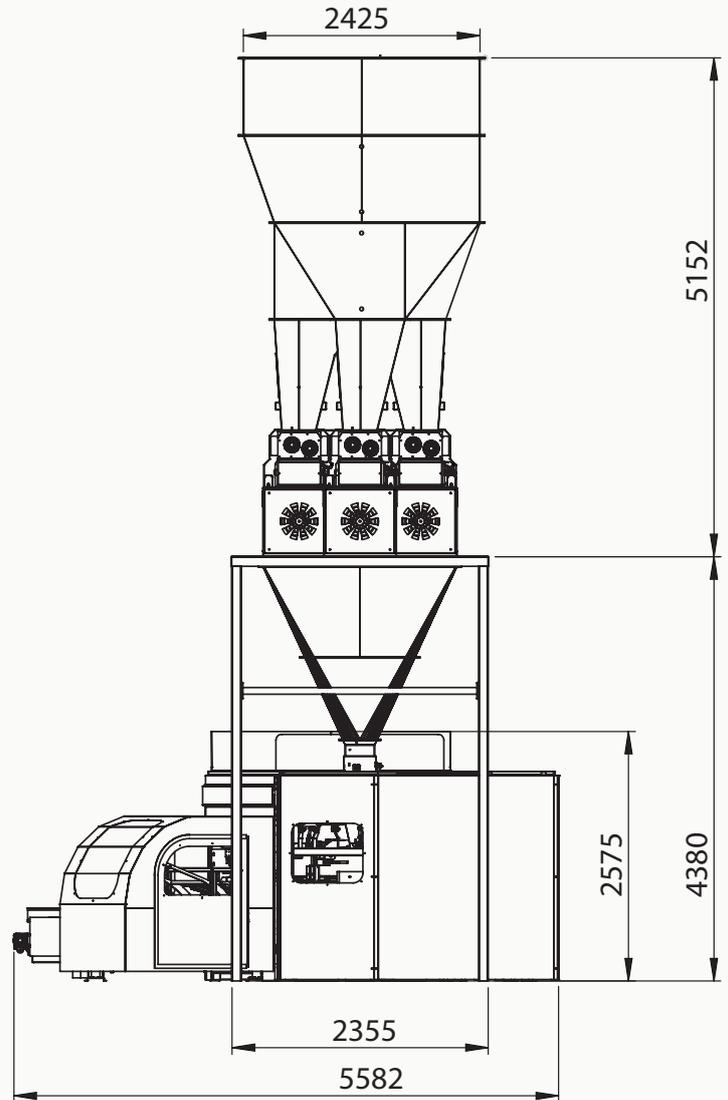
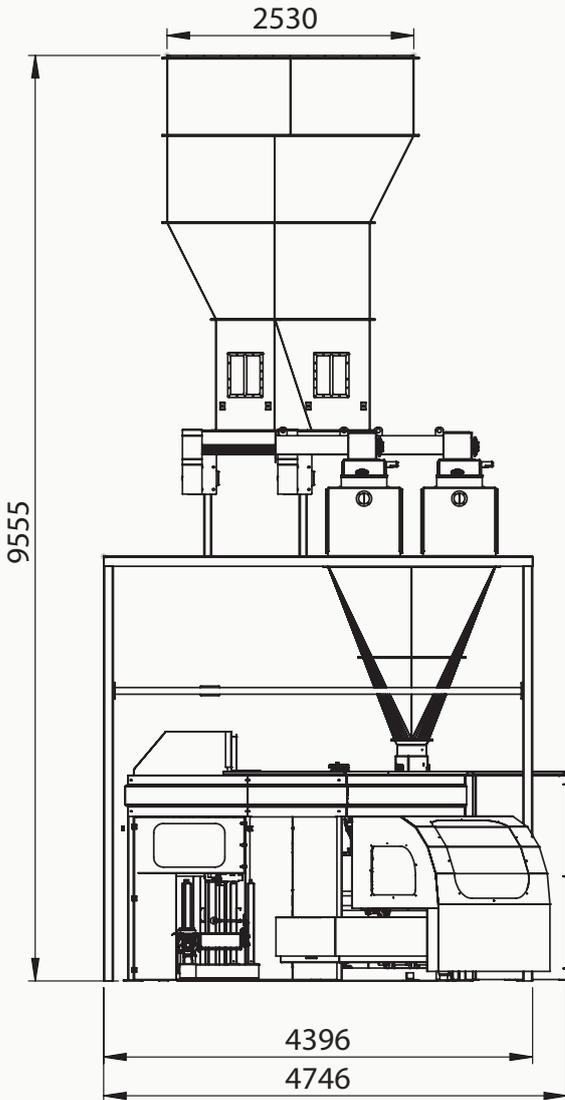
ATROS-900 Robotic Carousel Packaging Machine

Роботизированная Карусельная Весовыбойная Машина ATROS-900

آلة التعبئة والتغليف الدائري روبوتيك 900-ATROS

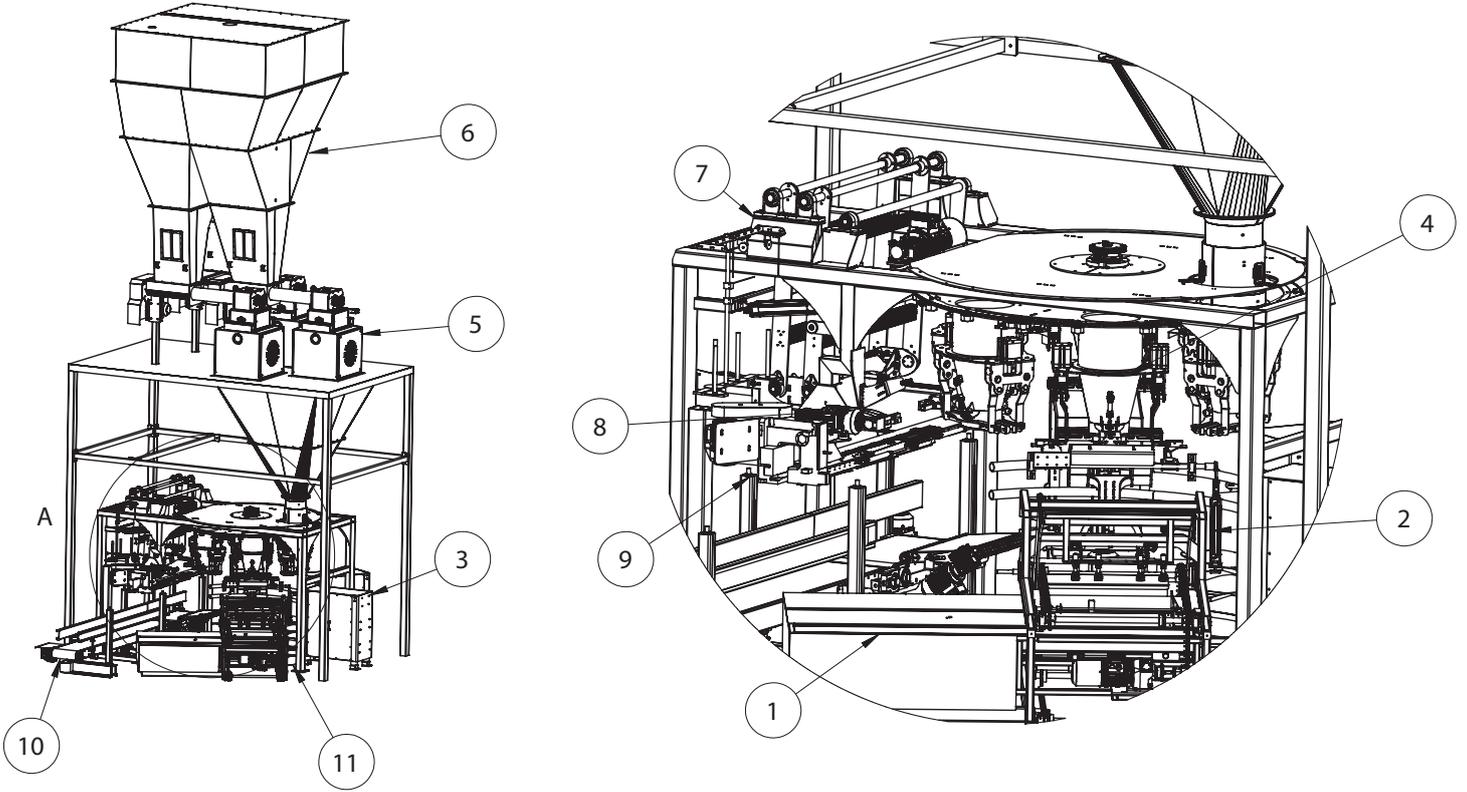


ATROS-900



- Ölçüler deęişkenlik gösterebilir.
- Dimensions may be changeable.
- Примечание. Размеры могут варьироваться.
- قد تختلف أبعاد الآلة

ATROS-900



	MAKİNE MODÜLLERİ	MACHINE MODULES	УЗЛЫ ОБОРУДОВАНИЯ	موديلات المكانن
1	Boş Çuval Magazini	Empty Sack Magazine	Магазин пустых мешков	وحدة مخزن الاكياس
2	Boş Çuval Açma ve Takma Robotu	Empty Sack Opening and Inserting Robot	Робот открывания и насадки мешков	وحدة فتح الاكياس الفارغة وتركيبها روبوتيك
3	Boksör	Boxer	Боксер	هزاز
4	Dolum Bölümü	Filling Section	Секция Наполнения	قسم التعبئة
5	Tartım Bölümü	Weighing Section	Секция Взвешивания	قسم التوزين
6	Depo	Bunker	Бункер	المخزن
7	Dolu Çuval Alma Robotu	Full Sack Picking Robot	Робот приёма полных мешков	وحدة اخذ الاكياس المعبئة
8	Traktör	Tractor	Приёмный конвейер	وحدة التراكتور
9	Dikiş Makinesi	Sewing Machine	Мешкозашивочная Машина	ماكينة خياطة
10	Taşıma Bant Grubu	Conveyor Band Group	Группа конвейерных лент	مجموعة الحزام الناقل
11	Dip Sıyrıcı	Bottom Scraper	Нижний скребок	ماسحة القاعدة

Teknik Özellikler • Technical Feature

Makine Kodu Machine Code	ATR-2023-R
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Kapasitesi Capacity	900 (Paket/Saat) 900 (Packet/Hour)
Yoğunluk Density	0,55 g/cm ³
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,3
Üst Bunker Kapasitesi Top Bunker Capacity	13 m ³
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	0,22 m ³
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	28 kW/h
Ağırlığı Weight	10.000 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	150 m ³ /h

Технические Характеристики • الخصائص التقنية

Код машины رمز الآلة	ATR-2023-R
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Производительность الاستطاعة	900 (Мешков/Час) 900 (كيس/ساعة)
Плотность الكثافة	0,55 г/см ³ 0.55 كغ/م ³
Точность Взвешивания حساسية التوزين	±%0,3
Объём Верхнего Бункера سعة المخزن العلوي	13 m ³ 13 م ³
Ёмкость Чаши سعة الكفة	0,22 m ³ 0,22 م ³
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар 6-8 بار
Электропитание وحدة التغذية	380 В/50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	28 кВт/ч 28 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	10.000 Кг 10.000 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	150 м ³ /ч 150 م ³ /دقيقة

• 20°C sıcaklıktaki fabrika şartlarında; 0,55 hektolitre, %14 nem özelliklerine sahip üründe yukarıdaki şartlar sağlanabilir.

• Under factory conditions at 20°C temperature; 0.55 hectolitre, 14% moisture features in the product the above conditions can be achieved.

• в заводских условиях при температуре 20°C; Вышеуказанные условия могут быть выполнены в продукте натурой 0,55 и влажностью в 14%.

• خصائص شروط الوضعية المتاحة لعمل الماكينة ؛ في ظروف المصنع رطوبة تبلغ 0.55 هيكتولتر و 14% . ودرجة حرارة 20 درجة مئوية.

ATROS-900

GENEL ÖZELLİKLER

TR

- Ağzı açık kağıt, plastik, poli propilen (PP), polietilen (PE) v.b. torbalar kullanılabilir.
- Tam otomatik olarak toz ürünlerin açık ağız 25-50 KG torbalara dolun imkanı.
- Reçete kontrolü ile farklı ürünlerde, farklı parametrelerle çalışarak hassas dolun imkanı
- Helezonlarda bulunan motorlar hız kontrollüdür.
- Çuval taşıma bandı yükseklik ayarı 350-700 mm aralığında elektriksel olarak yapılabilmektedir.
- Çuval taşıma band motoru hız kontrollüdür.
- Dikiş makinesinin yukarı/aşağı/öne/arkaya ayarlanabilmesi imkanı.
- Kullanılan optik sensörler sayesinde ip sarfiyatı minimize edilmiştir.
- Acil stop butonu ve özel tasarımı sayesinde iş güvenliği kurallarına uygunluk.
- Un deposunda dijital kapasitif sensör bulunmaktadır.
- Tam otomatik yüksek hızlı torba takma ve paket ağız katlama imkanı vardır.

Avantajları:

- Yüksek performans, hassas tartım, yüksek hizmet şartları
- Yüksek gıda hijyeni standartlarına sahip
- Düşük işletme ve bakım maliyetleri
- Yüksek operasyon güvenliği
- Kolay bakım ve kısa duruş süreleri
- Operatör kullanım kolaylığı ve geniş hareket kabiliyeti

GENERAL FEATURES

EN

- Can be used open mouth bags of polypropylene woven (PP), polyethylene (PE) bags, paper, plastic, laminated, etc.
- Used for fully automatic filling of flour, feed powder products and grains products with open mouth for 25-50 kg bags.
- Possibility of precise filling by working with different parameters in different products with recipe control.
- All screw motors have a speed controllers.
- Belt conveyor can be easily adjusted electrical to a height of 350-700 mm.
- Bag conveyor belt motor is speed controlled
- Sewing machine possibility of adjusting up/down/forward/backward.
- The use of optical sensors minimizes the waste of rope.
- With its emergency stop button and special design, it occupational health and safety rules
- There is a digital capacitive sensor in the flour bunker
- Available for fully automatic high speed bag insertion and closing of bags.

Advantages:

- High performance, precise weighing, high service requirements
- High food hygiene standards
- Low operating and maintenance costs
- High operational safety
- Easy maintenance in short downtimes
- Operator ease of use and wide mobility

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

- Возможность использования открытых пластиковых, полипропиленовых (ПП), полиэтиленовых (ПЭ) и других мешков.
- Возможность полностью автоматического заполнения порошковой продукции в открытые мешки по 25-50 кг
- Возможность точного наполнения за счёт работы с разными параметрами в разных продуктах с контролем рецепта.
- На всех шнековых двигателях имеются регуляторы скорости.
- Ленточный транспортёр мешков электрически легко настраивается на высоту от 350-700 мм.
- Двигатели конвейерной ленты имеют регуляторы скорости
- Возможность регулировки мешкозашивочной машины вверх/вниз/вперёд/назад
- Благодаря оптическим датчикам минимизирован расход нити.
- Соблюдение правил техники безопасности благодаря кнопке аварийного останова и специальной конструкции.
- В мучном бункере установлен цифровой ёмкостный датчик.
- Доступны дополнительные функции полностью автоматической быстрой установки и закрывания мешков.

Преимущества:

- Высокая производительность, точное взвешивание, высокие требования к обслуживанию
- Высокие стандарты гигиены пищевой продукции
- Низкие технические и эксплуатационные расходы
- Высокая эксплуатационная безопасность
- Простота обслуживания и короткое время простоя
- Простота использования для оператора и широкая мобильность

AR

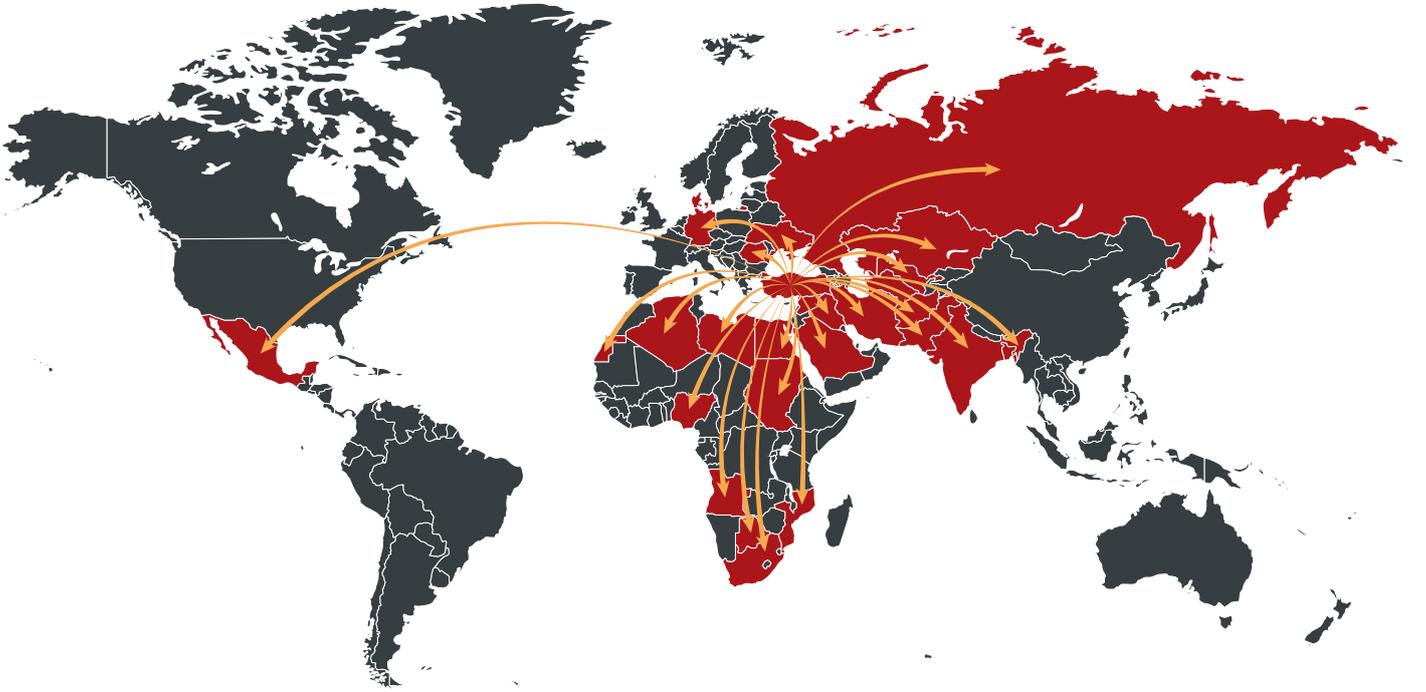
المواصفات العامة

- يمكن استخدام أكياس مفتوحة مصنوعة من الورق، الباستيك، البولي بروبيلين PP، الكتان وغيرها.
- إمكانية التعبئة الأتوماتيكية الكاملة للدقيق والحبوب والعلف في أكياس مفتوحة بأوزان 25-50 كغ.
- خاصية التعبئة الدقيقة من خلال التحكم في الوصفة في منتجات مختلفة ولمعايير مختلفة
- يتم التحكم بمحركات الناقل الحلزوني عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- إمكانية التحكم بارتفاع السير الناقل لألكياس من 350-700 مم.
- إمكانية التحكم بسرعة السير الناقل عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- تم تركيب مكنة الخياطة على منضده ميكانيكيه لتحريكها الى الأمام / الخلف / الأعلى / الأسفل كما يمكن التحكم بمستوى ارتفاعها.
- تقليل استخدام الخيوط للحد الأدنى بفضل الحساسات الضوئية.
- تم تأمين سلامة العاملين بفضل زر الإيقاف الإضطراري في وحده التعبئة بما يتطابق مع شروط سلامة العاملين.
- يوجد مستشعر سعوي رقمي في صومعة الدقيق.
- توجد خيارات خاصة للتحكم بسرعة إدراج الكيس وإغلاقه تلقائياً.

المزايا:

- أداء عالي، دقة في التوزين، خدمة عالية.
- مطابقة لمعايير الصحة الغذائية.
- تكاليف التشغيل والصيانة منخفضة.
- أمان عال في التشغيل.
- سهولة الصيانة في وقت قصير.
- سهولة التشغيل وإمكانية تحريك المكنة بحرية تامة.

atros®



atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

Adres : Büyükkayacık O.S.B. Mahallesi
: 513 nolu Sokak No:9 Selçuklu - KONYA / TÜRKİYE
Telefon : +90 332 345 02 06
Fax : +90 332 345 02 08
E-Mail : info@atara.com.tr
web : www.atara.com.tr



atros®



PAL100 OTOMATİK PALETTELEME MAKİNESİ *PAL100 Automatic Palletizing Machine*

atara®

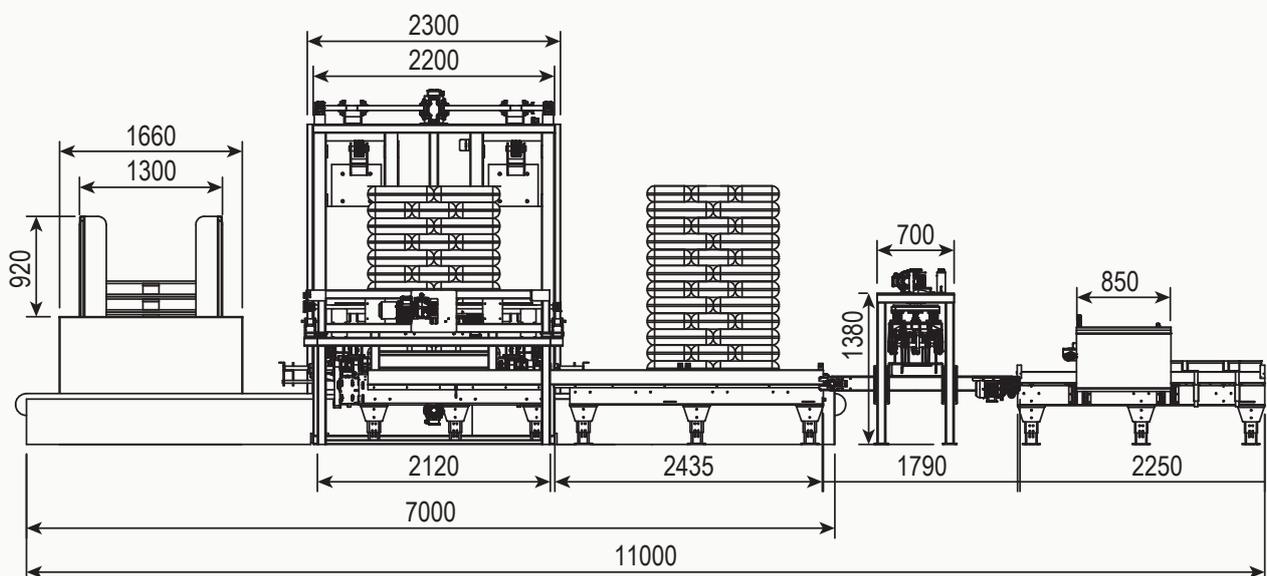
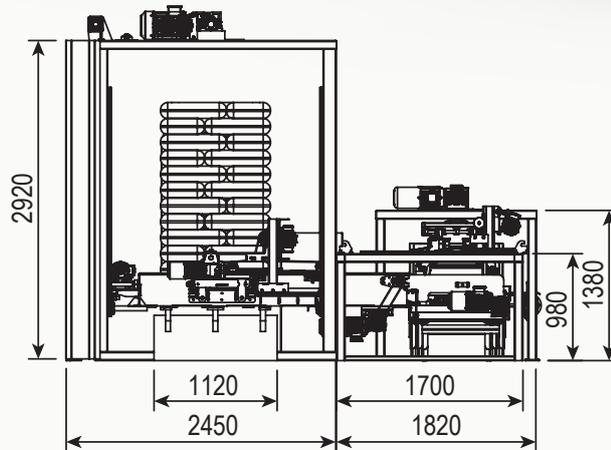
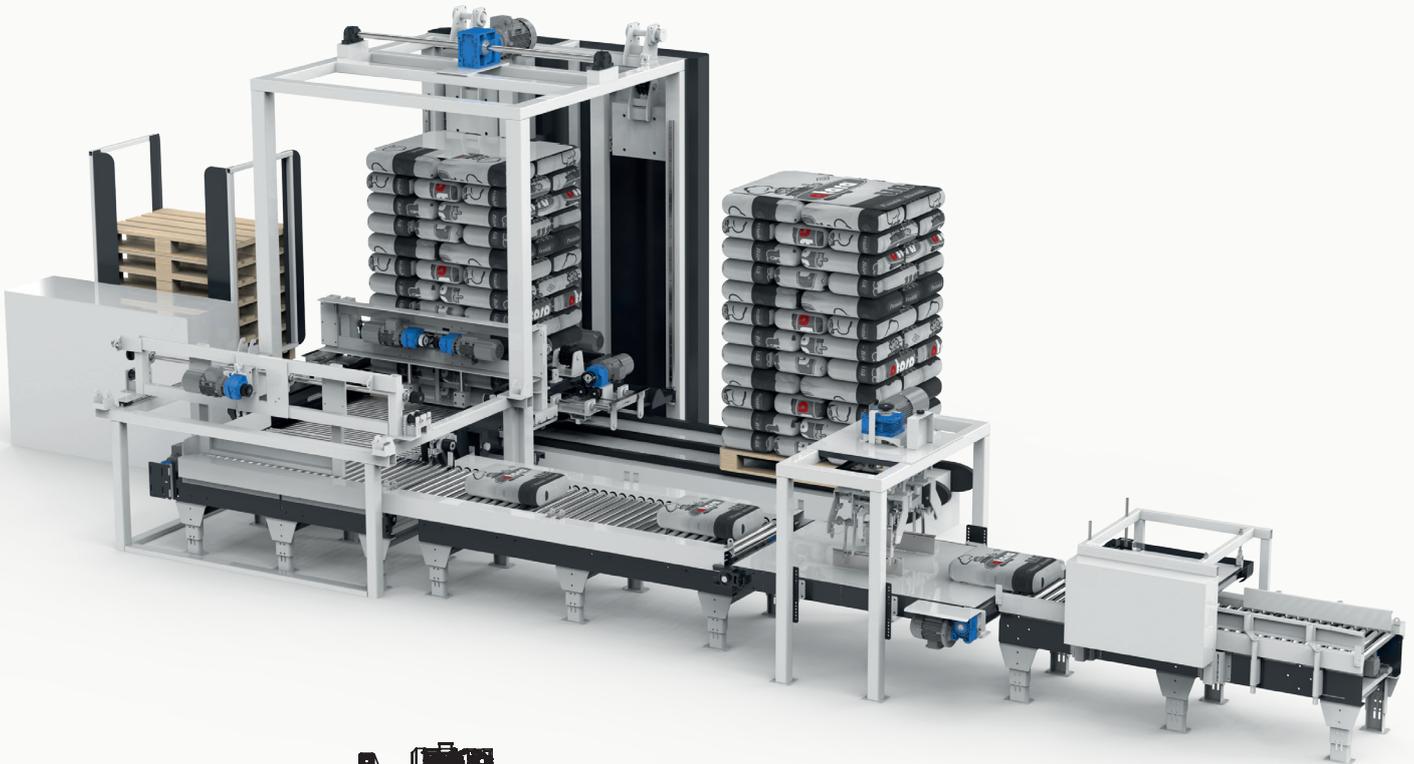
Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

OTOMATİK PALETTELEME MAKİNESİ

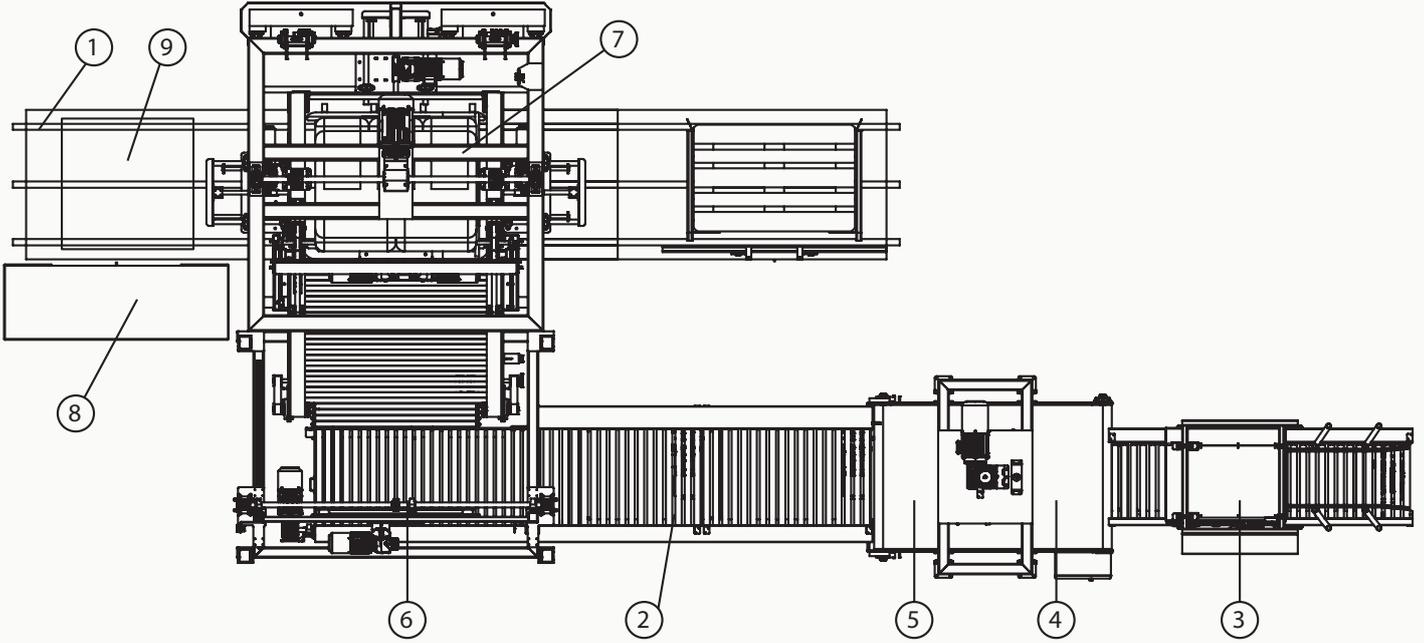
Automatic Palletizing Machine

Автоматическая Паллетуопаковочная Машина

ماكينة الرصّ الأوتوماتيكية



ATR-PAL100



1	Bantlı Konveyör Conveyor Belt
2	Makaralı Konveyör Roller Conveyor
3	Torba Düzleştirici Bag Straightener
4	Yönlendirici Bag Straightener
5	Döndürme Ünitesi Rotation Unit
6	Katman Hazırlama Ünitesi Layer Preparation Unit
7	Yükleme Platformu Loading Platform
8	Palet Besleme Ünitesi Pallet Feeding Unit
9	Boş Palet Ünitesi Empty Pallet Unit

1	Ленточный конвейер السبيل الناقل
2	Роликовый конвейер рольганг البكرة الناقله
3	Выпрямитель мешка تسوية الأكياس
4	Направитель التوجيه
5	Блок вращения وحدة التدوير
6	Система предварительной формовки перед укладкой в слой وحدة اعداد الطبقة
7	Подъемная платформа منصة التحميل
8	Механизм подачи поддонов وحدة تغذية الباليت
9	Устройство центровки пустых паллет وحدة الباليتات الفارغة

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Makine Kodu Machine Code	ATR-PAL100
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Un, yem, bakliyat, gübre vb. Koli lenmiş ürünler, Çuvallanmış ürünler, Kasalı ürünler Flour, feed, pulses, fertilizer etc. Packaged products, Bagged products, Products which can be transported
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	22 kW/h
Koruma Sınıfı Protection Class	IP54
Ağırlığı Weight	6000 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	3 m³/h
Kapasite Capacity	600 Torba/Saat 600 bag/hour

Общие Характеристики • الخصائص التقنية	
Код машины رمز الآلة	ATR-PAL100
Продукт Для Упаковки نوع المنتج المعبأ	Мука, корм, зерно, удобрения и т. д. Упакованное сырье, Упакованное сырье, Пакетовые, Пакетовые, الدقيق، العلف، البقوليات، الأسمدة وما شابه، المنتجات المعلبة، المنتجات المكيبة والمنتجات على شكل صندوق
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар بار 6-8
Электропитание وحدة التغذية	380 В / 50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	22 кВт/ч 22 كيلوواط/ساعة
Степень Защиты نوع الحماية	IP54
Масса الوزن	6000 Кг 6000 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	3 м³/мин 3 م³/دقيقة
Производительность الاستطاعة	600 (Мешков/Час) 600 (كيس/ساعة)

OTOMATİK PALETTE ME MAKİNESİ

Automatic Palletizing Machine

Автоматическая Паллетоупаковочная Машина

ماکینه الرصّ الأوتوماتیکية

GENEL ÖZELLİKLER

TR

Sistemin Çalışması

Hattan gelen ürünler dizilimlere uygun şekilde döndürülüp ötelendikten sonra sıralama istasyonuna alınır. Sıralama istasyonuna alınan ürünler layer transfer istasyonuna aktarılır. Layer hazırlama istasyonunda kat olarak hazır hale gelen ürünler layer transfer istasyonuna alınır. Layer transfer istasyonundaki ürünler asansör veya kartezyen sistemler ile paletin üzerine bırakılır. İstenilen kata ulaşıncaya kadar palet hattın dışarı çıkarılır. Palet çıktıktan sonra palet magazinindeki yeni palet hata otomatik olarak verilir.

- Tam otomatik paletleme makinesi, 25-50 kg torbaların paletlenmesi için firmamız tarafından tasarım ve imalatı yapılmış özgün bir makinedir.
- Kullanıcı dostu insan bilgisayar arayüzü,
- Yüksek çalışma güvenliği,
- Kolay kullanım ve düşük bakım giderleri,
- Operator bağılı olmayan üretim, standart üretim ve düzgün görünüm,
- Yüksek verimlilik, üretim hijyeni.

GENERAL FEATURES

EN

Operation System

After the products coming from the Packing line, they are rotated according to their array, then pushed off and taken to sorting station. The products reaching at sorting station are transferred to the layer preparation station. The products that become ready as layer form at the preparing station are taken to layer transfer station. After the formation of the floor is completed, the separator robot is interposed with the intermediate cardboard. The products are put on the intermediate board again and the cycle continues until the desired floor level is reached. The pallet is taken out from the line when the desired layer arrives. The new pallet is fed after the pallet is ejected.

- Fully automatic palletizing machine is a unique machine designed and manufactured by our company for palletizing 25-50 kg bags.
- User friendly human computer interface,
- High operational safety
- Easy operation and low maintenance costs,
- Operatorless production, standard production and good appearance
- High efficiency, maximum hygiene.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

Принцип работы

Продукт поступает на специальный приёмный конвейер паллетайзера, который ориентирует, разворачивает груз и накапливает в количестве и согласно заданной программы. После накопления и формирования необходимого количества штучных грузов для слоя, он автоматически подаётся на накопитель. Далее сформированный слой с накопителя поступает на подвижный стол паллетайзера. Затем сформированный слой из штучных грузов паллетайзер с подвижного стола с лифтом или декартовыми системами перемещается и укладывается на поддон. По достижению заданного количества слоёв, сформированная таким образом паллета выводится от паллетайзера. После этого автоматически подаётся следующий пустой поддон из магазина и цикл вновь повторяется.

- Полностью автоматическая машина для паллетирования мешков. Это уникальная машина, разработана и изготовлена нашей компанией для упаковки 25-50 кг мешков.
- Удобный и дружелюбный интерфейс
- Максимальная безопасность
- Максимальная простота эксплуатации и низкая потребность в периодическом техническом обслуживании
- Автоматическое производство без участия оператора, стандартное производство и эстетичный внешний вид
- Высокая производительность и максимальная гигиеничность

AR

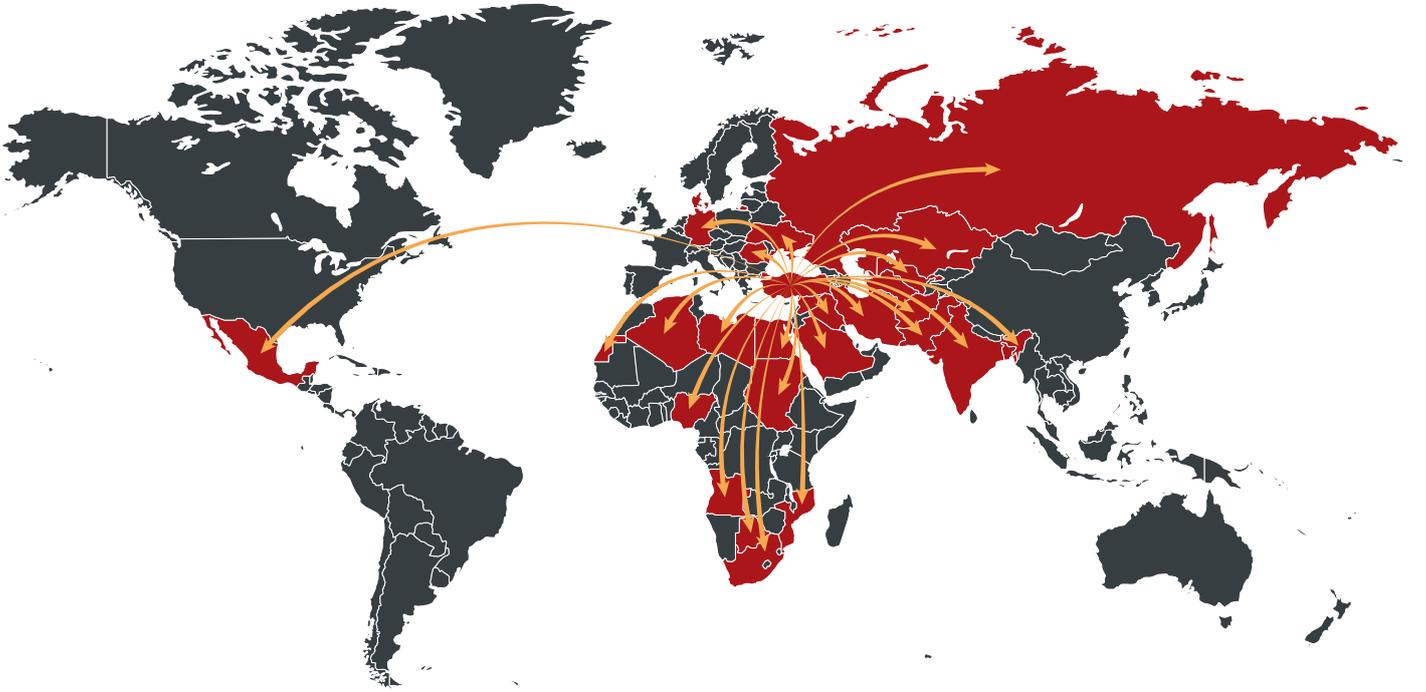
المواصفات العامة

طريقة عمل النظام:

يتم تدوير ومحاذاة الأكياس القادمة من السير الناقل ومن ثم يتم إرسالها إلى وحدة الفرز. بعد استلام الأكياس من قبل وحدة الفرز ويتم رص الأكياس بشكل أفقي في وحدة الفرز الطبقي وتجهيزها ومن ثم إرسالها إلى وحدة النقل الطبقي أو المصعد الذي يقوم بدوره برص الأكياس فوق الباليت بشكل عمودي، وبعد التوصل إلى الطبقة المطلوبة من الرص، يتم اخراج الباليت من الخط، وبعد ذلك يتم سحب الباليت جديد إلى الخط.

- ماكينة الرص الأوتوماتيكية الكاملة تم تصميمها وتصنيعها من قبل شركتنا لرص الأكياس بأوزان 25-50 كغ على الباليت.
- تمتلك واجهة تحكم برمجية صديقة للمستخدم.
- توفر أمان عال أثناء الاستخدام.
- سهولة الاستخدام وتكاليف صيانة منخفضة.
- يتم الرص بشكل معياري ومنتظم دون الحاجة إلى اليد العاملة.
- كفاءة عالية، ونظافة في الإنتاج.

atros®



atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

Adres : Büyükkayacık O.S.B. Mahallesi
: 513 nolu Sokak No:9 Selçuklu - KONYA / TÜRKİYE
Telefon : +90 332 345 02 06
Fax : +90 332 345 02 08
E-Mail : info@atara.com.tr
web : www.atara.com.tr

www.atara.com.tr



atros®



MANUEL TOZ ÜRÜN PAKETLEME SİSTEMLERİ
Manual Powder Product Packaging Systems

atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

İçindekiler

Index

- 01** **TEK TARTIM TEK İSTASYON PAKETLEME MAKİNESİ**
Single Weighing Single Station Packaging Machine
Упаковочная Машина Одностанционная С Одним Весовым Блоком
آلة تعبئة وتغليف بميزان احادي ومحطة تفريغ احادي
- 05** **ÇİFT TARTIM TEK İSTASYON PAKETLEME MAKİNESİ**
Double Weighing Single Station Packaging Machine
Упаковочная Машина Одностанционная С Двумя Весовыми Блоками
آلة تعبئة وتغليف ميزانين ومحطة تفريغ احادي
- 09** **ÇİFT TARTIM 4 İSTASYONLU CAROUSEL PAKETLEME MAKİNESİ**
Double Weighing 4 Stations Carousel Packaging Machine
Карусельная Четырехстанционная Весовыбойная Машина С Двумя
Весовыми Блоками
آلة تعبئة دائرية بميزانين و 4 محطات تفريغ
- 13** **ÇİFT TARTIM 6 İSTASYONLU CAROUSEL PAKETLEME MAKİNESİ**
Double Weighing 6 Stations Carousel Packaging Machine
Карусельная Шестистанционная Весовыбойная Машина С Двумя
Весовыми Блоками
آلة تعبئة دائرية بميزانين و 6 محطات تفريغ



www.atara.com.tr



ATARA Makine Otomasyon



[atara.automation](https://www.instagram.com/atara.automation)



ATARA Makine Otomasyon



ATARA Machine Automation

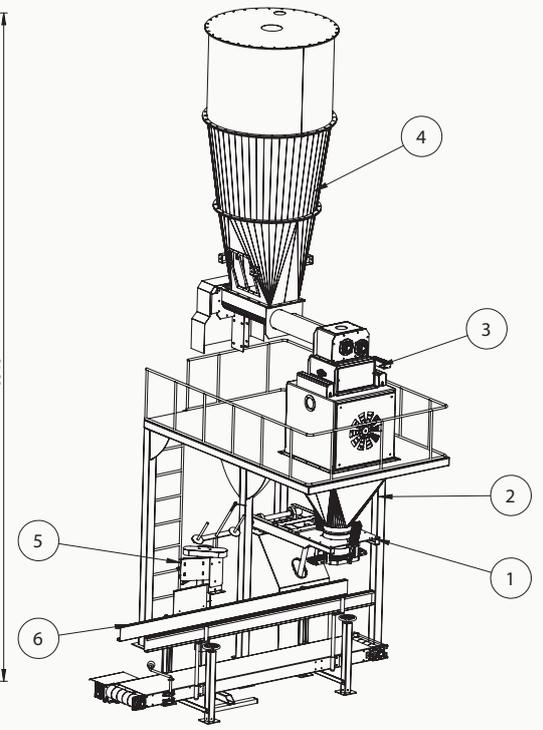
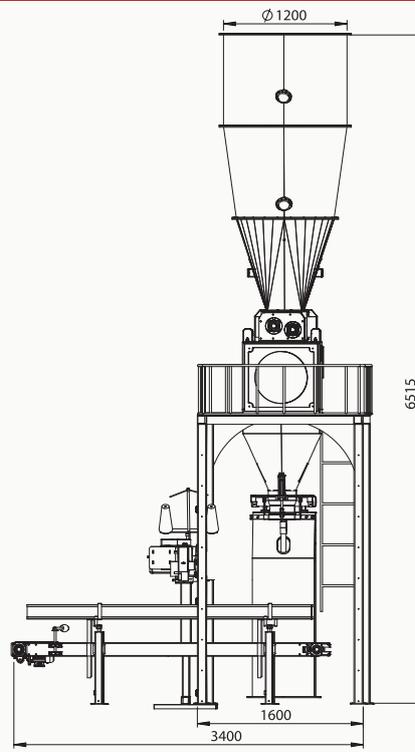
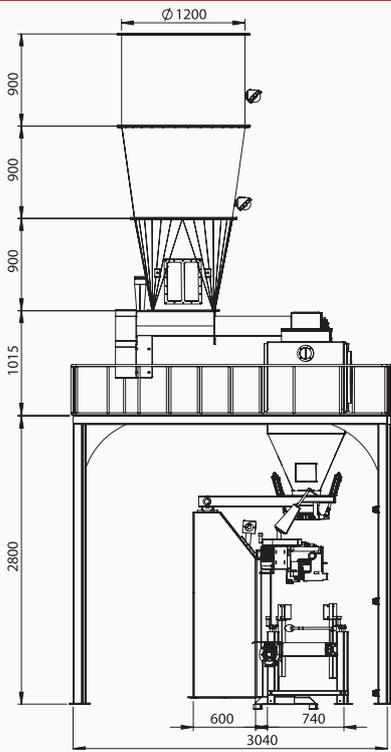
TEK TARTIM TEK İSTASYON PAKETLEME MAKİNESİ

Single Weighing Single Station Packaging Machine

Упаковочная Машина Однoстанционная С Одним Весовым Блокoм

آلة تعبئة وتغليف بميزان احادي ومحطة تفریغ أحادي





- Ölçüler değişkenlik gösterebilir.
- Dimensions maybe changeable.
- Примечание. Размеры могут варьироваться.
- قد تختلف أبعاد الآلة

MAKİNE MODÜLLERİ	MACHINE MODULES	УЗЛЫ ОБОРУДОВАНИЯ	موديلات المكانن
1 Sarsak	Jerky	Встряхиватель	هزاز
2 Dolum Bölümü	Filling Section	Секция Наполнения	قسم التعبئة
3 Tartım Bölümü	Weighing Section	Секция Взвешивания	قسم التوزين
4 Depo	Bunker	Бункер	المخزن
5 Dikiş Makinesi	Sewing Machine	Мешкозашивочная Машина	ماكينة خياطة
6 Taşıma Bant Grubu	Conveyor Band Group	Группа конвейерных лент	مجموعة الحزام الناقل

ATR-2020-M

• 25-50 KG

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Makine Kodu Machine Code	ATR-2020-M
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Kapasitesi Capacity	300 torba/saat 300 bags/h
Yoğunluk Density	0,55 g/cm ³
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,3
Üst Bunker Kapasitesi Top Bunker Capacity	2,3 m ³
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	0,11 m ³
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	5,95 kW/h
Ağırlığı Weight	1650 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	~ 5 m ³ /h

Технические Характеристики • الخصائص التقنية	
Код машины رمز الآلة	ATR-2020-M
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعيار	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Производительность الاستطاعة	300 (Мешков/Час) 300 (كيس/ساعة)
Плотность الكثافة	0,55 кг/см ³ 0.55 كغ/م ³
Точность Взвешивания حساسية التوزين	±%0,3
Объем Верхнего Бункера سعة المخزن العلوي	2,3 м ³ 2,3 م ³
Ёмкость Чаши سعة الكفة	0,11 м ³ 0,11 م ³
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар 6-8 بار
Электропитание وحدة التغذية	380 V / 50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	5,95 кВт/ч 5,95 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	1650 Кг 1650 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	5 м ³ /ч 5 م ³ /دقيقة

- 20°C sıcaklıktaki fabrika şartlarında; 0,55 hektolitre, %14 nem özelliklerine sahip üründe yukarıdaki şartlar sağlanabilir.
- Under factory conditions at 20°C temperature; 0.55 hectolitre, 14% moisture features in the product the above conditions can be achieved.
- в заводских условиях при температуре 20°C; Вышеуказанные условия могут быть выполнены в продукте натурой 0,55 и влажностью в 14%.
- خصائص شروط الوضعية المتاحة لعمل الماكينة : في ظروف المصنع رطوبة تبلغ 0.55 هيكتولتر و 14%. وبدرجة حرارة 20 درجة مئوية.

ATR-2020-M

ATR-2000-M

ATR-2000-M

• 5-10 KG

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Makine Kodu Machine Code	ATR-2000-M
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Kapasitesi Capacity	300 torba/saat 300 bags/h
Yoğunluk Density	0,55 g/cm ³
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,3
Üst Bunker Kapasitesi Top Bunker Capacity	1,4 m ³
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	0,055 m ³
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	3,75 kW/h
Ağırlığı Weight	1600 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	~ 4 m ³ /h

Технические Характеристики • الخصائص التقنية	
Код машины رمز الآلة	ATR-2000-M
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Производительность الاستطاعة	300 (Мешков/Час) (كيس/ساعة) 300
Плотность الكثافة	0,55 кг/см ³ 0,55 كغ/م ³
Точность Взвешивания حساسية التوزين	±%0,3
Объём Верхнего Бункера سعة المخزن العلوي	1,4 м ³ 1,4 م ³
Ёмкость Чаши سعة الكفة	0,055 м ³ 0,055 م ³
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар 6-8 بار
Электроснабжение وحدة التغذية	380 V / 50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	3,75 кВт/ч 3,75 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	1600 Кг 1600 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	4 м ³ /ч 4 م ³ /حقيقة

• 20°C sıcaklıktaki fabrika şartlarında; 0,55 hektolitre, %14 nem özelliklerine sahip üründe yukarıdaki şartlar sağlanabilir.

• Under factory conditions at 20°C temperature; 0,55 hectolitre, 14% moisture features in the product the above conditions can be achieved.

• в заводских условиях при температуре 20°C; Вышеуказанные условия могут быть выполнены в продукте натурой 0,55 и влажностью в 14%.

• خصائص شروط الوضعية المتاحة لعمل الماكينة : في ظروف المصنع رطوبة تبلغ 0,55 هيكتولتر و 14% وبدرجة حرارة 20 درجة مئوية.

GENEL ÖZELLİKLER

TR

- PLC tabanlı kontrol sistemi sayesinde operatör menüsünden kolay kalibrasyon.
- Ağzı açık kağıt, plastik, polipropilen (PP), keten vb. torbalar kullanılabilir.
- Paslanmaz çelik loadcellerle hızlı ve hassas tartım.
- Dokunmatik ekranlı operatör menüsü sayesinde doldurulan ve doldurulacak torba sayısını izleme.
- Tartım hatalarını önleyici dolun sistemi.
- Kefelerde tamamen contasız sızdırmazlık sistemiyle bakterilerden ürünün korunması.
- Helezonlarda bulunan motorlar hız kontrollüdür.
- Çuval taşıma bandının yüksekliği 350-700 mm aralığında elektriksel olarak ayarlanabilir.
- Çuval taşıma band motoru hız kontrollüdür.
- Dikiş makinesinin yüksekliği öne ve arkaya ayarlanabilen mekanik bir sehpa monte edilmiştir.
- Kullanılan optik sensörler sayesinde ip sarfiyatı minimize edilmiştir.
- Çuval dolun ünitesindeki acil stop butonu sayesinde iş güvenliği sağlanmış olup kullanım kolaylığı ile operatörün hareket kabiliyeti genişletilmiştir.
- Reçete kontrolü ile farklı ürünlerde, farklı parametrelerle çalışarak hassas dolun imkanı.
- Un deposunda 2 adet dijital kapasitif sensör bulunmaktadır.
- Bağımsız programlanabilen alt ve üst toleranslar.
- Gıda tüzüğüne uygun (epoksi) boya.
- İstenirse (opsiyonel) tamamen Cr-Ni 304 kalite paslanmaz çelik gövde imalatı.
- Sağlam konstrüksiyonu sayesinde düşük bakım, kararlı ve yüksek verimli çalışma imkanı.

GENERAL FEATURES

EN

- Simple calibration by the operator menu thanks to PLC-Based control system.
- Open mouth bags of polypropylene woven (PP) bags, paper, plastic, laminated, etc.
- Fast and precision scaling with stainless steel Loadcells.
- The ability to monitor quantities of fill-in and filled bags through the operator's touch panel.
- Filling system that prevents weighing errors.
- Protection of the product from bacteria with a completely gasketless sealing system in pans.
- All screw motors have driver controllers.
- Belt conveyor can be easily adjusted electrical to a height of 350-700 mm.
- The conveyor belt motors have a driver controller that are tuned to the required speed.
- Sewing machine is mounted on a mechanic stand of which height can be arranged to front and back.
- Thread consumption is minimized by optical sensors used.
- Labour safety is provided via emergency stop button on bag filling unit due to which the operator of the device to be able to move comfortably.
- Possibility of precise filling by working with different parameters in different products with recipe control.
- There are two digital capacitive sensors in the flour bunker.
- The upper and lower tolerances can be programmed independently of each other.
- Paint (epoxy) in accordance with food regulations.
- The design of the body wish can be made of quality Cr-Ni 304 stainless steel. (Optionally)
- Robust construction for low maintenance, stable and high effective working capacity.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

- Упрощенная калибровка из меню оператора благодаря полному управлению на базе ПЛК.
- Возможность использование открытые бумажные, пластиковые, полипропиленовые (ПП), тканевые мешки.
- Быстрое и точное взвешивание благодаря тензодатчикам из нержавеющей стали.
- Возможность отслеживать количество наполняемых и наполненных мешков через сенсорную панель оператора.
- Система наполнения предотвращает ошибки при взвешивании.
- Попадание в чашу бактерий предотвращается благодаря отсутствию прокладок в стыковочных частях.
- На всех шнековых моторах имеются регуляторы скорости.
- Ленточный транспортёр мешков электрически легко настраивается на высоту от 350-700 мм.
- Моторы конвейерной ленты имеют регулятор скорости.
- Мешкозашивочная машина установлена на подвижную подставку с регулировкой по высоте, вперед и назад.
- Благодаря оптическим датчикам минимизирован расход нити.
- Благодаря кнопке аварийной остановки, находящейся в наполнительной секции, обеспечивается одновременно безопасность работы и удобное передвижение оператора.
- Возможность точного заполнения при работе с разными параметрами в разных продуктах с контролем рецептов
- В мучном бункере установлены 2 цифровых ёмкостных датчика.
- Верхние и нижние допуски можно запрограммировать независимо друг от друга.
- Антикоррозийная (эпоксидная) краска для пищевых продуктов.
- По желанию корпус можно изготовить из качественной нержавеющей стали, марки Cr-Ni 304 (Опция).
- Низкая потребность в периодическом техническом обслуживании и высокая эффективность работы, благодаря прочной конструкции аппарата.

AR

المواصفات العامة

- سهولة الضبط و المعايرة من قائمة التشغيل بفضل نظام التحكم PLC .
- يمكن استخدام اكياس مفتوحة من أعلى مصنوعة من الورق، البلاستيك، البولي بروبيلين PP، الكتان وغيرها.
- إمكانية القيام بعملية التوزين الحساس و السريع بفضل خلايا التوزين.
- مراقبة عدد الأكياس المعبأة و المراد تعبئتها من خلال قائمة التشغيل بشاشة اللمس بالإضافة إلى رصد وتصحيح الأخطاء.
- نظام تعبئة يحد من أخطاء التوزين.
- حماية المنتج المراد تعبئته من التعرض للبكتيريا بفضل نظام عدم التسرب الخالي من المسدات البلاستيكية.
- يتم التحكم بمحركات الناقل الحلزوني عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- إمكانية التحكم بارتفاع السير الناقل للأكياس من 350-700 مم.
- إمكانية التحكم بسرعة السير الناقل للأكياس عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- تم تركيب مكنة الخياطة على منضدة ميكانيكية يمكن تحريكها للأمام والخلف كما يمكن التحكم بمستوى ارتفاعها.
- تقليل استخدام الخيوط للحد الأدنى بفضل الحساسات الضوئية.
- يتم تأمين سلامة العامل بفضل زر الأيقاف الاضطراري في وحدة التعبئة كما تم توسيع مجال حركة العامل.
- خاصية التعبئة الدقيقة من خلال التحكم في الوصفة لمنتجات مختلفة و بمعايير مختلفة أيضاً.
- يوجد حساسين سعويين رقميين بهيكلين مصنوعين من الالمنيوم في صومعة الدقيق.
- إمكانية برمجة الحد الأدنى و الأعلى كل على حدا.
- الطلاء من نوع الأيبوكسي المطابق للشرط الصحية.
- إمكانية صناعة الهيكل من مادة الفولاذ المقاوم للصدأ Cr-Ni 304. (اختياري)
- بنية قوية تقلل من اعمال الصيانة وتعمل باستقرار وكفاءة عالية.

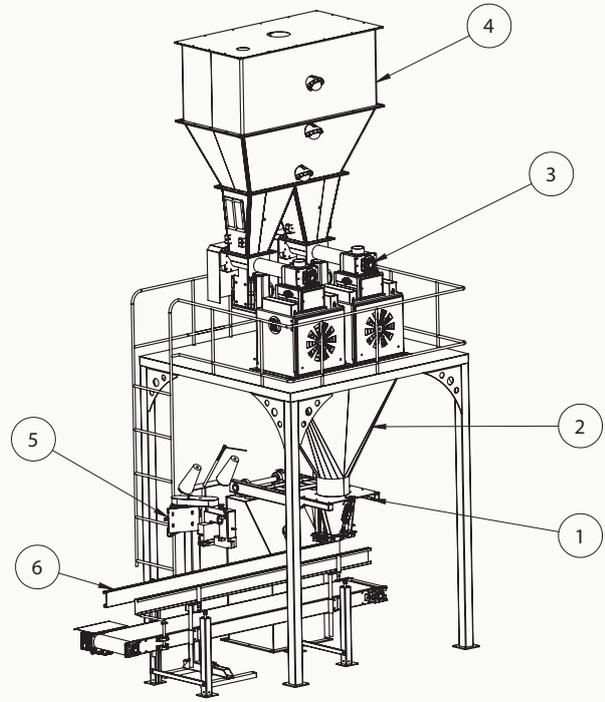
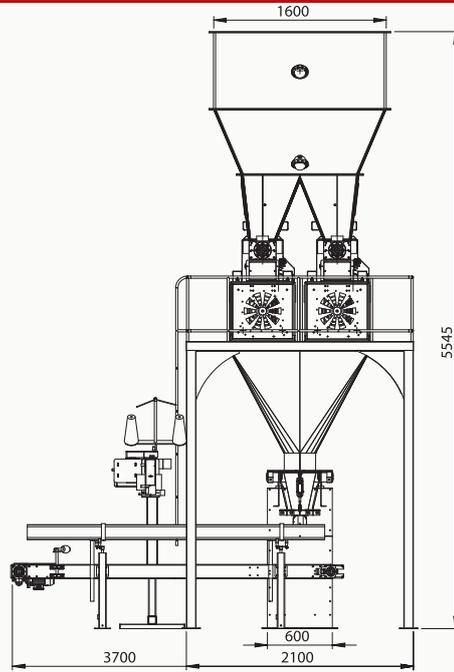
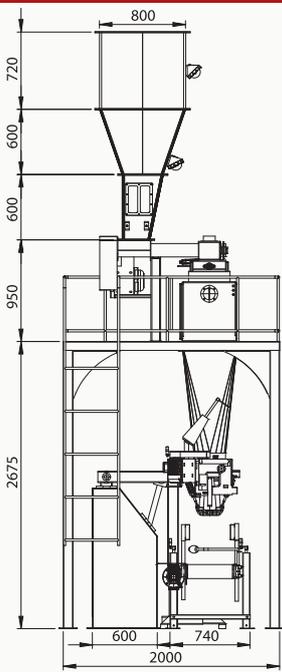
ÇİFT TARTIM TEK İSTASYON PAKETLEME MAKİNESİ

Double Weighing Single Station Packaging Machine

Упаковочная Машина Однoстанционная С Двумя Весовыми Блоками

آلة تعبئة وتغليف ميزانين ومحطة تفریغ احادي





- Ölçüler deęişkenlik gösterebilir.
- Dimensions may be changeable.
- Примечание. Размеры могут варьироваться.
- قد تختلف أبعاد الآلة

	MAKİNE MODÜLLERİ	MACHINE MODULES	УЗЛЫ ОБОРУДОВАНИЯ	موديلات المكانن
1	Sarsak	Jerky	Встряхиватель	هزاز
2	Dolum Bölümü	Filling Section	Секция Наполнения	قسم التعبئة
3	Tartım Bölümü	Weighing Section	Секция Взвешивания	قسم التوزين
4	Depo	Bunker	Бункер	المخزن
5	Dikiş Makinesi	Sewing Machine	Мешкозашивочная Машина	ماكينة خياطة
6	Taşıma Bant Grubu	Conveyor Band Group	Группа конвейерных лент	مجموعة الحزام الناقل

ATR-2021-M

• 25-50 KG

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Makine Kodu Machine Code	ATR-2021-M
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Kapasitesi Capacity	500 torba/saat 500 bags/h
Yoğunluk Density	0,55 g/cm ³
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,3
Üst Bunker Kapasitesi Top Bunker Capacity	6,5 m ³
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	0,22 m ³
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	9,65 kW/h
Ağırlığı Weight	4000 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	~ 7 m ³ /h

Технические Характеристики • الخصائص التقنية	
Код машины رمز الآلة	ATR-2021-M
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Производительность الاستطاعة	500 (Мешков/Час) 500 (كيس/ساعة)
Плотность الكثافة	0,55 кг/см ³ 0.55 كغ/م ³
Точность Взвешивания حساسية التوزين	±%0,3
Объём Верхнего Бункера سعة المخزن العلوي	6,5 m ³ م 6,5
Ёмкость Чаши سعة الكفة	0,22 m ³ م 0,22
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар بار 6-8
Электропитание وحدة التغذية	380 V / 50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	9,65 кВт/ч 9,65 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	4000 Kg كغ 4000
Потребность в воздухе مزود الهواء	7 m ³ /ч م 7/دقيقة

• 20°C sıcaklıktaki fabrika şartlarında; 0,55 hektolitre, %14 nem özelliklerine sahip üründe yukarıdaki şartlar sağlanabilir.

• Under factory conditions at 20°C temperature; 0.55 hectolitre, 14% moisture features in the product the above conditions can be achieved.

• в заводских условиях при температуре 20°C; Вышеуказанные условия могут быть выполнены в продукте натурой 0,55 и влажностью в 14%.

• خصائص شروط الوضعية المتاحة لعمل الماكينة : في ظروف المصنع رطوبة تبلغ 0.55 هيكتولتر و 14%. وبدرجة حرارة 20 درجة مئوية.

ATR-2021-M

ATR-2001-M

ATR-2001-M

• 5-10 KG

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Makine Kodu Machine Code	ATR-2001-M
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Product
Kapasitesi Capacity	500 torba/saat 500 bags/h
Yoğunluk Density	0,55 g/cm ³
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,3
Üst Bunker Kapasitesi Top Bunker Capacity	1,6 m ³
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	0,11 m ³
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	5,25 kW/h
Ağırlığı Weight	3900 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	~ 6 m ³ /h

Технические Характеристики • الخصائص التقنية	
Код машины رمز الآلة	ATR-2001-M
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Производительность السعة	500 (Мешков/Час) 500 (كيس/ساعة)
Плотность الكثافة	0,55 кг/см ³ 0.55 كغ/م ³
Точность Взвешивания حساسية التوزين	±%0,3
Объём Верхнего Бункера سعة المخزن العلوي	1,6 м ³ 1,6 م ³
Ёмкость Чаши سعة الكفة	0,11 м ³ 0,11 م ³
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар 6-8 بار
Электроснабжение وحدة التغذية	380 В / 50-60 Гц 380 فولت / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	5,25 кВт/ч 5,25 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	3900 Кг 3900 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	6 м ³ /ч 6 م ³ /حقيقة

• 20°C sıcaklıktaki fabrika şartlarında; 0,55 hektolitre, %14 nem özelliklerine sahip üründe yukarıdaki şartlar sağlanabilir.

• Under factory conditions at 20°C temperature; 0.55 hectolitre, 14% moisture features in the product the above conditions can be achieved.

• в заводских условиях при температуре 20°C; Вышеуказанные условия могут быть выполнены в продукте натурой 0,55 и влажностью в 14%.

• خصائص شروط الوضعية المتاحة لعمل الماكينة : في ظروف المصنع رطوبة تبلغ 0.55 هيكتولتر و 14%. وبدرجة حرارة 20 درجة مئوية.

GENEL ÖZELLİKLER

TR

- PLC tabanlı kontrol sistemi sayesinde operatör menüsünden kolay kalibrasyon.
- Ağız açık kağıt, plastik, polipropilen (PP), keten vb. torbalar kullanılabilir.
- Paslanmaz çelik loadcellerle hızlı ve hassas tartım.
- Dokunmatik ekranlı operatör menüsü sayesinde doldurulan ve doldurulacak torba sayısını izleme.
- Tartım hatalarını önleyici dolun sistemi.
- Kefelerde tamamen contasız sızdırmazlık sistemiyle bakterilerden ürünün korunması.
- Helezonlarda bulunan motorlar hız kontrollüdür.
- Çuval taşıma bandının yüksekliği 350-700 mm aralığında elektriksel olarak yapılabilmektedir.
- Çuval taşıma band motoru hız kontrollüdür.
- Dikiş makinesinin yüksekliği öne ve arkaya ayarlanabilen mekanik bir sehpa monte edilmiştir.
- Kullanılan optik sensörler sayesinde ip sarfiyatı minimize edilmiştir.
- Çuval dolun ünitesinde acil stop butonu sayesinde iş güvenliği sağlanmış olup kullanım kolaylığı ile operatörün hareket kabiliyeti genişletilmiştir.
- Reçete kontrolü ile farklı ürünlerde, farklı parametrelerle çalışarak hassas dolun imkanı.
- Un deposunda 2 adet dijital kapasitif sensör bulunmaktadır.
- Bağımsız programlanabilen alt ve üst toleranslar.
- Gıda tüzüğüne uygun (epoksi) boya.
- İstenirse (opsiyonel) tamamen Cr-Ni 304 kalite paslanmaz çelik gövde imalatı.
- Sağlam konstrüksiyonu sayesinde düşük bakım, kararlı ve yüksek verimli çalışma imkanı.

GENERAL FEATURES

EN

- Simple calibration by the operator menu thanks to PLC-Based control system.
- Open mouth bags of polypropylene woven (PP) bags, paper, plastic, laminated, etc.
- Fast and precision scaling with stainless steel Loadcells.
- The ability to monitor quantities of fill-in and filled bags through the operator's touch panel.
- Filling system that prevents weighing errors.
- Protection of the product from bacteria with a completely gasketless sealing system in pans.
- All screw motors have driver controllers.
- Belt conveyor can be easily adjusted electrical to a height of 350-700 mm.
- The conveyor belt motors have a driver controller that are tuned to the required speed.
- Sewing machine is mounted on a mechanic stand of which height can be arranged to front and back.
- Thread consumption is minimized by optical sensors used.
- Labour safety is provided via emergency stop button on bag filling unit due to which the operator of the device to be able to move comfortably.
- Possibility of precise filling by working with different parameters in different products with recipe control.
- There are two digital capacitive sensors in the flour bunker.
- The upper and lower tolerances can be programmed independently of each other.
- Paint (epoxy) in accordance with food regulations.
- The design of the body wish can be made of quality Cr-Ni 304 stainless steel. (Optionally)
- Robust construction for low maintenance, stable and high effective working capacity.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

- Упрощенная калибровка из меню оператора благодаря полному управлению на базе ПЛК.
- Возможность использование открытые бумажные, пластиковые, полипропиленовые (ПП), тканевые мешки.
- Быстрое и точное взвешивание благодаря тензодатчикам из нержавеющей стали.
- Возможность отслеживать количество наполняемых и наполненных мешков через сенсорную панель оператора.
- Система наполнения предотвращает ошибки при взвешивании.
- Попадание в чашу бактерий предотвращается благодаря отсутствию прокладок в стыковочных частях.
- На всех шнековых моторах имеются регуляторы скорости.
- Ленточный транспортёр мешков электрически легко настраивается на высоту от 350-700 мм.
- Моторы конвейерной ленты имеют регулятор скорости.
- Мешкозашивочная машина установлена на подвижную подставку с регулировкой по высоте, вперед и назад.
- Благодаря оптическим датчикам минимизирован расход нити.
- Благодаря кнопке аварийной остановки, находящейся в наполнительной секции, обеспечивается одновременно безопасность работы и удобное передвижение оператора.
- Возможность точного заполнения при работе с разными параметрами в разных продуктах с контролем рецептов
- В мучном бункере установлены 2 цифровых ёмкостных датчика.
- Верхние и нижние допуски можно запрограммировать независимо друг от друга.
- Антикоррозийная (эпоксидная) краска для пищевых продуктов.
- По желанию корпус можно изготовить из качественной нержавеющей стали, марки Cr-Ni 304 (Опция).
- Низкая потребность в периодическом техническом обслуживании и высокая эффективность работы, благодаря прочной конструкции аппарата.

AR

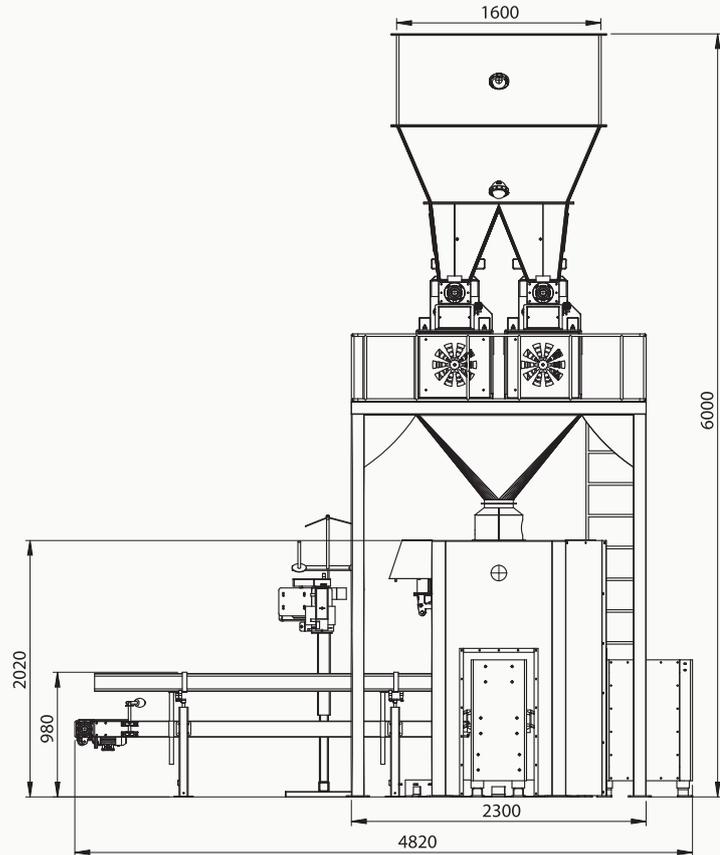
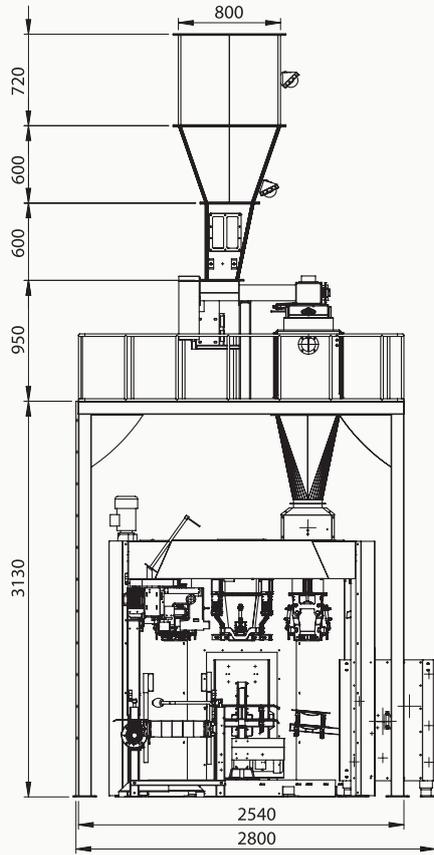
المواصفات العامة

- سهولة الضبط و المعايرة من قائمة التشغيل بفضل نظام التحكم PLC .
- يمكن استخدام اكياس مفتوحة من أعلى مصنوعة من الورق، البلاستيك، البولي بروبيلين PP، الكتان وغيرها.
- إمكانية القيام بعملية التوزين الحساس و السريع بفضل خلايا التوزين.
- مراقبة عدد الأكياس المعبأة و المراد تعبئتها من خلال قائمة التشغيل بشاشة اللمس بالإضافة إلى رصد وتصحيح الأخطاء.
- نظام تعبئة يحد من أخطاء التوزين.
- حماية المنتج المراد تعبئته من التعرض للبكتيريا بفضل نظام عدم التسرب الخالي من المسدات البلاستيكية.
- يتم التحكم بمحركات الناقل الحلزوني عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- إمكانية التحكم بارتفاع السير الناقل للأكياس من 350-700 مم.
- إمكانية التحكم بسرعة السير الناقل للأكياس عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- تم تركيب مكنة الخياطة على منضدة ميكانيكية يمكن تحريكها للأمام والخلف كما يمكن التحكم بمستوى ارتفاعها.
- تقليل استخدام الخيوط للحد الأدنى بفضل الحساسات الضوئية.
- يتم تأمين سلامة العامل بفضل زر الأيقاف الاضطراري في وحدة التعبئة كما تم توسيع مجال حركة العامل.
- خاصية التعبئة الدقيقة من خلال التحكم في الوصفة لمنتجات مختلفة و بمعايير مختلفة أيضاً.
- يوجد حساسين سعويين رقميين بهيكلين مصنوعين من الالمنيوم في صومعة الدقيق.
- إمكانية برمجة الحد الأدنى و الأعلى كل على حدا.
- الطلاء من نوع الأبيوكسي المطابق للشرط الصحية.
- إمكانية صناعة الهيكل من مادة الفولاذ المقاوم للصدأ Cr-Ni 304 . (اختياري)
- بنية قوية تقلل من اعمال الصيانة وتعمل باستقرار وكفاءة عالية.

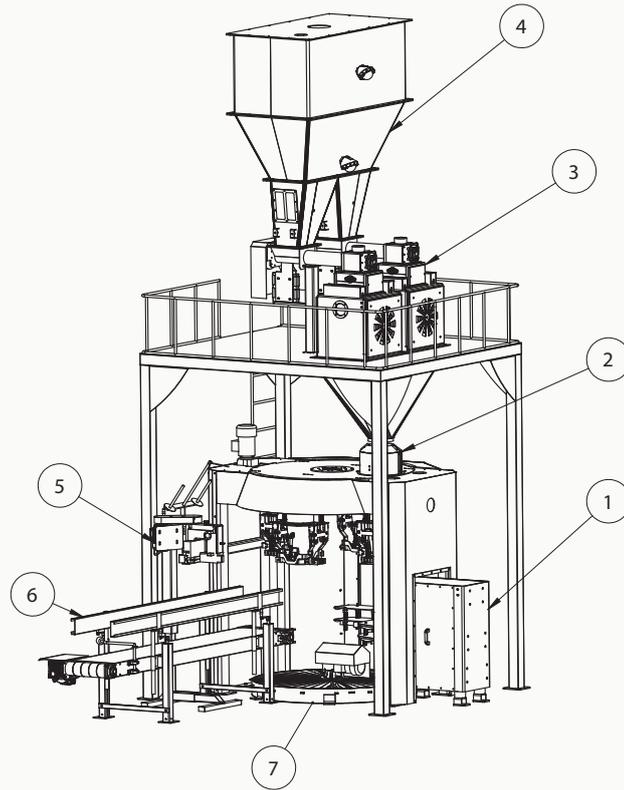
ÇİFT TARTIM 4 İSTASYONLU CAROUSEL PAKETLEME MAKİNESİ
Double Weighing 4 Stations Carousel Packaging Machine
Карусельная Четырехстанционная Весовыбойная Машина С Двумя
Весовыми Блоками

آلة تعبئة دائرية بميزانين و4 محطات تفرغ





- Ölçüler deęişkenlik gösterebilir.
- Dimensions maybe changeable.
- Примечание. Размеры могут варьироваться.
- قد تختلف أبعاد الآلة



	MAKİNE MODÜLLERİ	MACHINE MODULES	УЗЛЫ ОБОРУДОВАНИЯ	موديلات المكانن
1	Boksör	Boxer	Боксер	هزاز
2	Dolum Bölümü	Filling Section	Секция Наполнения	قسم التعبئة
3	Tartım Bölümü	Weighing Section	Секция Взвешивания	قسم التوزين
4	Depo	Bunker	Бункер	المخزن
5	Dikiş Makinesi	Sewing Machine	Мешкозашивочная Машина	ماكينة خياطة
6	Taşıma Bant Grubu	Conveyor Band Group	Группа конвейерных лент	مجموعة الحزام الناقل
7	Dip Sıyırıcı	Bottom Scraper	Нижний скребок	ماسحة القاعدة

ATR-2022-M

ATR-2002-M

ATR-2022-M

• 25-50 KG

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Makine Kodu Machine Code	ATR-2022-M
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Kapasitesi Capacity	600 torba/saat 600 bags/h
Yoğunluk Density	0,55 g/cm ³
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,3
Üst Bunker Kapasitesi Top Bunker Capacity	6,5 m ³
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	0,22 m ³
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	13,4 kW/h
Ağırlığı Weight	6350 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	~ 30 m ³ /h

Технические Характеристики • الخصائص التقنية	
Код машины رمز الآلة	ATR-2022-M
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Производительность الاستطاعة	600 (Мешков/Час) 600 (كيس/ساعة)
Плотность الكثافة	0,55 г/см ³ 0.55 كغ/م ³
Точность Взвешивания حساسية التوزين	±%0,3
Объём Верхнего Бункера سعة المخزن العلوي	6,5 м ³ 6,5 م ³
Ёмкость Чаши سعة الكفة	0,22 м ³ 0,22 م ³
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар 6-8 بار
Электропитание وحدة التغذية	380 В / 50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	13,4 кВт/ч 13,4 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	6350 Кг 6350 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	30 м ³ /ч 30 م ³ /دقيقة

ATR-2002-M

• 5-10 KG

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Makine Kodu Machine Code	ATR-2002-M
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Kapasitesi Capacity	600 torba/saat 600 bags/h
Yoğunluk Density	0,55 g/cm ³
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,3
Üst Bunker Kapasitesi Top Bunker Capacity	1,6 m ³
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	0,11 m ³
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	9 kW/h
Ağırlığı Weight	6000 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	~ 29,4 m ³ /h

Технические Характеристики • الخصائص التقنية	
Код машины رمز الآلة	ATR-2002-M
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Производительность الاستطاعة	600 (Мешков/Час) 600 (كيس/ساعة)
Плотность الكثافة	0,55 г/см ³ 0.55 كغ/م ³
Точность Взвешивания حساسية التوزين	±%0,3
Объём Верхнего Бункера سعة المخزن العلوي	1,6 м ³ 1,6 م ³
Ёмкость Чаши سعة الكفة	0,11 м ³ 0,11 م ³
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар 6-8 بار
Электропитание وحدة التغذية	380 В / 50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	9 кВт/ч 9 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	6000 Кг 6000 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	29,4 м ³ /ч 29,4 م ³ /دقيقة

• 20°C sıcaklıktaki fabrika şartlarında; 0,55 hektolitre, %14 nem özelliklerine sahip üründe yukarıdaki şartlar sağlanabilir.

• Under factory conditions at 20°C temperature; 0.55 hectolitre, 14% moisture features in the product the above conditions can be achieved.

• в заводских условиях при температуре 20°C; Вышеуказанные условия могут быть выполнены в продукте натурой 0.55 и влажностью в 14%.

• خصائص شروط الوضعية المتاحة لعمل الماكينة : في ظروف المصنع رطوبة تبلغ 0.55 هيكتولتر و 14%. ودرجة حرارة 20 درجة مئوية.

GENEL ÖZELLİKLER

TR

- Ağzı açık kağıt, plastik, polipropilen (PP), keten vb. torbalar kullanılabilir.
- Operatör tarafından takılan çuvalara toz ürünler için dolun imkanı.
- Reçete kontrolü ile farklı ürünlerde, farklı parametrelerle çalışarak hassas dolun imkanı.
- Helezonlarda bulunan motorlar hız kontrollüdür.
- Çuval taşıma bandı yerden yükseklik ayarı 350-700 mm aralığında elektriksel olarak yapılabilir.
- Çuval taşıma band motoru hız kontrollüdür.
- Dikiş makinesinin yukarı/aşağı/öne/arkaya ayarlanabilmesi imkanı.
- Kullanılan optik sensörler sayesinde ip sarfiyatı minimize edilmiştir.
- Acil stop butonu ve özel tasarımı sayesinde iş güvenliği kurallarına uygunluk.
- Un deposunda dijital kapasitif sensör bulunmaktadır.

GENERAL FEATURES

EN

- Open mouth bags of polypropylene woven (PP) bags, paper, plastic, laminated, etc.
- Possibility of filling powder products into sacks fitted by the operator.
- Possibility of precise filling by working with different parameters in different products with recipe control.
- All screw conveyors motors have a driver controllers.
- Belt conveyor can be easily adjusted electrical to a height of 350-700 mm.
- The conveyor belt motors have a driver controller that are tuned to the required speed.
- Sewing machine was mounted on a mechanic stand of which height can be moved forward and backward.
- Thread consumption is minimized by optical sensors.
- Labour safety is provided via emergency stop button on bag filling unit due to which the operator of the device to be able to move comfortably.
- There is a digital capacitive sensor in the flour bunker.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

- Возможность использование открытые бумажные, пластиковые, полипропиленовые (ПП), тканевые мешки.
- Оператор вручную устанавливает мешки на машину для фасовки порошковой продукции.
- Возможность точного заполнения при работе с разными параметрами в разных продуктах с контролем рецептов.
- На всех шнековых моторах имеются регуляторы скорости.
- Ленточный транспортёр мешков электрически легко настраивается на высоту от 350-700 мм.
- Моторы конвейерной ленты имеют регулятор скорости.
- Мешкозашивочная машина установлена на подвижную подставку с регулировкой вверх/вниз/вперед/назад.
- Благодаря оптическим датчикам минимизирован расход нити.
- Кнопка аварийной остановки и специальный дизайн в соответствии с правилами безопасности.
- В мучном бункере установлен цифровой ёмкостный датчик.

AR

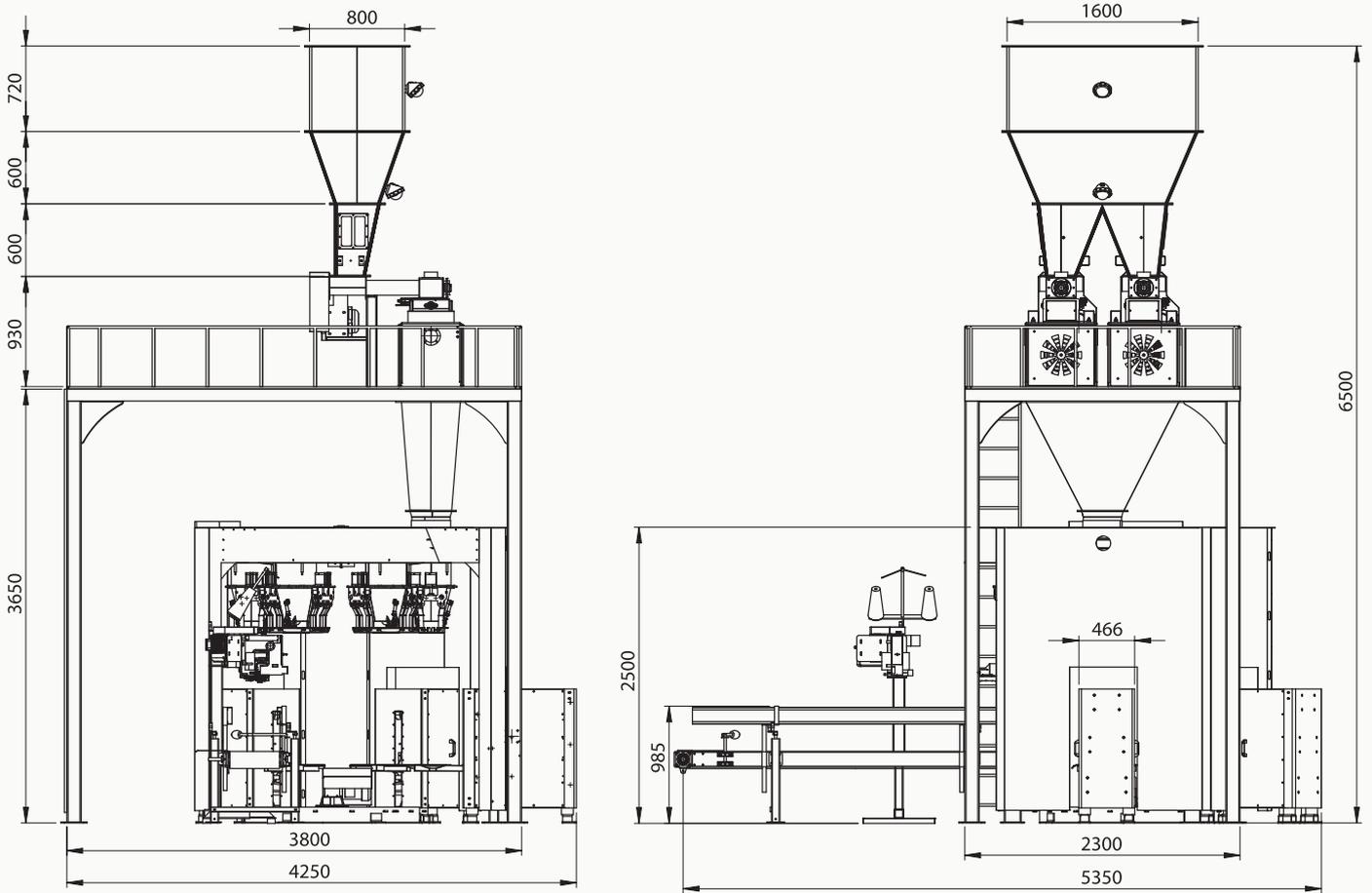
المواصفات العامة

- يمكن استخدام اكياس مفتوحة من أعلى مصنوعة من الورق، البلاستيك، البولي بروبيلين PP، الكتان وغيرها.
- إمكانية تعبئة مواد البودرة كافة بواسطة عامل واحد فقط لتعليق الأكياس الفارغة.
- خاصية التعبئة الدقيقة من خلال التحكم في الوصفة في منتجات مختلفة ولمعايير مختلفة.
- يتم التحكم بمحركات الناقل الحلزوني عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- إمكانية التحكم بارتفاع السير الناقل للأكياس من 350-700 مم.
- إمكانية التحكم بسرعة السير الناقل عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- تم تركيب مكنة الخياطة على منضده ميكانيكيه لتحريكها الى الأمام/الخلف/الأعلى/الأسفل كما يمكن التحكم بمستوى ارتفاعها.
- تقليل استخدام الخيوط للحد الأدنى بفضل الحساسات الضوئية.
- تم تأمين سلامة العاملين بفضل زر الإيقاف الاضطراري في وحده التعبئة بما يتطابق مع شروط سلامة العاملين.
- يوجد حساس سعوي رقمي في صومعة الدقيق.

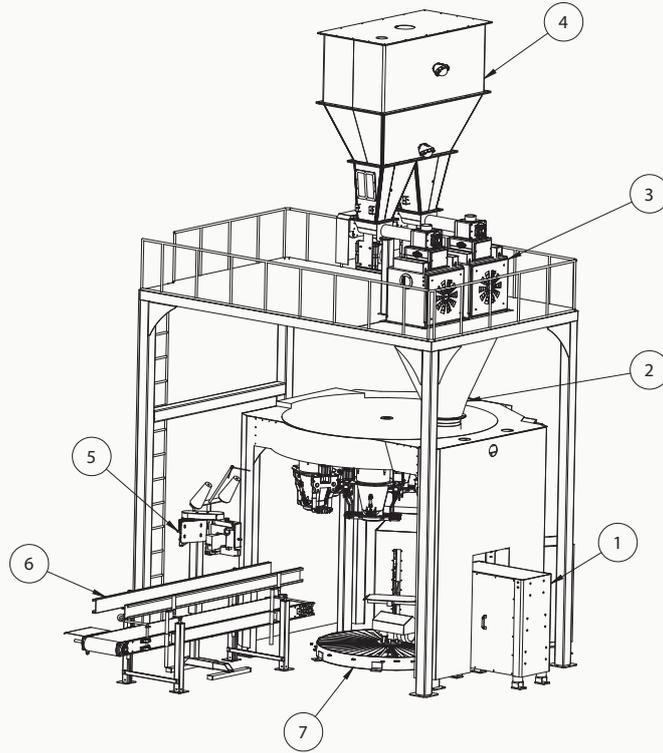
ÇİFT TARTIM 6 İSTASYONLU CAROUSEL PAKETLEME MAKİNESİ
Double Weighing 6 Stations Carousel Packaging Machine
Карусельная Шестистанционная Весовыбойная Машина С Двумя
Весовыми Блоками

آلة تعبئة دائرية بميزانين و6 محطات تفرغ





- Ölçüler değişkenlik gösterebilir.
- Dimensions maybe changeable.
- Примечание. Размеры могут варьироваться.
- قد تختلف أبعاد الآلة



	MAKİNE MODÜLLERİ	MACHINE MODULES	УЗЛЫ ОБОРУДОВАНИЯ	موديلات المكائن
1	Boksör	Boxer	Боксер	هزاز
2	Dolum Bölümü	Filling Section	Секция Наполнения	قسم التعبئة
3	Tartım Bölümü	Weighing Section	Секция Взвешивания	قسم التوزين
4	Depo	Bunker	Бункер	المخزن
5	Dikiş Makinesi	Sewing Machine	Мешкозашивочная Машина	ماكينة خياطة
6	Taşıma Bant Grubu	Conveyor Band Group	Группа конвейерных лент	مجموعة الحزام الناقل
7	Dip Sıyırıcı	Bottom Scraper	Нижний скребок	ماسحة القاعدة

ATR-2023-M

ATR-2003-M

ATR-2023-M

• 25-50 KG

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Makine Kodu Machine Code	ATR-2023-M
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Kapasitesi Capacity	800 torba/saat 800 bags/h
Yoğunluk Density	0,55 g/cm ³
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,3
Üst Bunker Kapasitesi Top Bunker Capacity	12,5 m ³
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	0,11 m ³
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	14,4 kW/h
Ağırlığı Weight	7000 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	~ 60 m ³ /h

Технические Характеристики • الخصائص التقنية	
Код машины رمز الآلة	ATR-2023-M
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Производительность الاستطاعة	800 (Мешков/Час) 800 (كيس/ساعة)
Плотность الكثافة	0,55 кг/см ³ 0.55 كغ/م ³
Точность Взвешивания حساسية التوزين	±%0,3
Объём Верхнего Бункера سعة المخزن العلوي	12,5 м ³ 12,5 م ³
Ёмкость Чаша سعة الكفة	0,11 м ³ 0,11 م ³
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар 6-8 بار
Электропитание وحدة التغذية	380 В / 50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	14,4 кВт/ч 14,4 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	7000 Kг 7000 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	60 м ³ /ч 60 م ³ /دقيقة

ATR-2003-M

• 5-10 KG

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Makine Kodu Machine Code	ATR-2003-M
Paketlenecek Ürün Cinsi Packaged Product Type	Toz Ürünler Powder Products
Kapasitesi Capacity	800 torba/saat 800 bags/h
Yoğunluk Density	0,55 g/cm ³
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,3
Üst Bunker Kapasitesi Top Bunker Capacity	1,6 m ³
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	0,055 m ³
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	380 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	10,5 kW/h
Ağırlığı Weight	6500 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	~ 54 m ³ /h

Технические Характеристики • الخصائص التقنية	
Код машины رمز الآلة	ATR-2003-M
Взвешиваемый Продукт نوع المنتج المعبأ	Порошковый продукт الطحين و المساحيق كافة
Производительность الاستطاعة	800 (Мешков/Час) 800 (كيس/ساعة)
Плотность الكثافة	0,55 г/см ³ 0.55 كغ/م ³
Точность Взвешивания حساسية التوزين	±%0,3
Объём Верхнего Бункера سعة المخزن العلوي	1,6 м ³ 1,6 م ³
Ёмкость Чаша سعة الكفة	0,055 м ³ 0,055 م ³
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар 6-8 بار
Электропитание وحدة التغذية	380 В / 50-60 Гц 380 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	10,5 кВт/ч 10,5 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	6500 Kг 6500 كغ
Потребность в воздухе مزود الهواء	54 м ³ /ч 54 م ³ /دقيقة

* 20°C sıcaklıktaki fabrika şartlarında; 0,55 hektolitre, %14 nem özelliklerine sahip üründe yukarıdaki şartlar sağlanabilir.

* Under factory conditions at 20°C temperature; 0.55 hectolitre, 14% moisture features in the product the above conditions can be achieved.

* в заводских условиях при температуре 20°C; Вышеуказанные условия могут быть выполнены в продукте натурой 0,55 и влажностью в 14%.

* خصائص شروط الوضعية المتاحة لعمل الماكينة : في ظروف المصنع رطوبة تبلغ 0.55 هيكتولتر و 14%. وبدرجة حرارة 20 درجة مئوية.

GENEL ÖZELLİKLER

TR

- Ağzı açık kâğıt, plastik, poli propilen (PP), keten vb. torbalar kullanılabilir.
- Operatör tarafından takılan çuvalara toz ürünler için dolun imkânı.
- Reçete kontrolü ile farklı ürünlerde, farklı parametrelerle çalışarak hassas dolun imkânı.
- Helezonlarda bulunan motorlar hız kontrollüdür.
- Çuval taşıma bandı yerden yükseklik ayarı 350-700 mm aralığında elektriksel olarak yapılabilir.
- Çuval taşıma band motoru hız kontrollüdür.
- Dikiş makinesinin yukarı/aşağı/öne/arkaya ayarlanabilmesi imkânı.
- Kullanılan optik sensörler sayesinde ip sarfiyatı minimize edilmiştir.
- Acil stop butonu ve özel tasarımı sayesinde iş güvenliği kurallarına uygunluk.
- Un deposunda dijital kapasitif sensör bulunmaktadır.

GENERAL FEATURES

EN

- Open mouth bags of polypropylene woven (PP) bags, paper, plastic, laminated, etc.
- Possibility of filling powder products into sacks fitted by the operator.
- Possibility of precise filling by working with different parameters in different products with recipe control.
- All screw conveyors motors have a driver controllers.
- Belt conveyor can be easily adjusted electrical to a height of 350-700 mm.
- The conveyor belt motors have a driver controller that are tuned to the required speed.
- Sewing machine was mounted on a mechanic stand of which height can be moved forward and backward.
- Thread consumption is minimized by optical sensors.
- Labour safety is provided via emergency stop button on bag filling unit due to which the operator of the device to be able to move comfortably.
- There is a digital capacitive sensor in the flour bunker.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

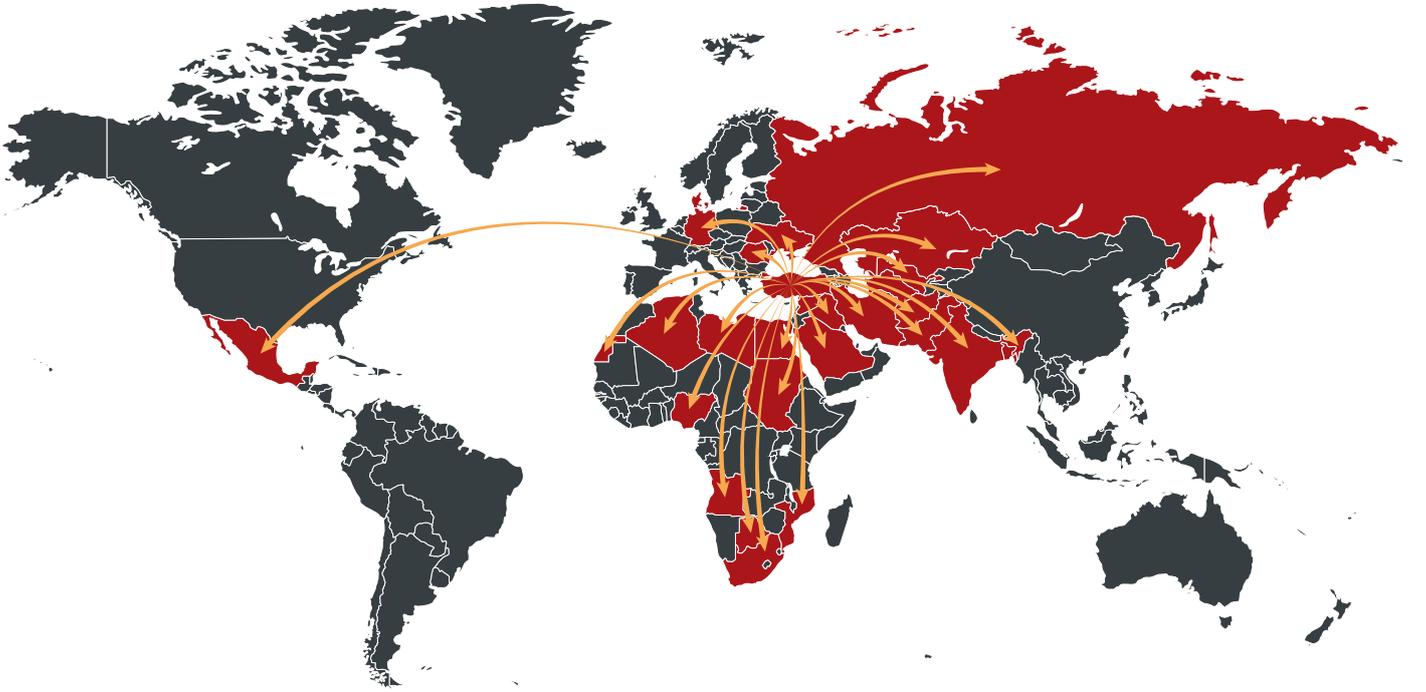
- Возможность использование открытые бумажные, пластиковые, полипропиленовые (ПП), тканевые мешки.
- Оператор вручную устанавливает мешки на машину для фасовки порошковой продукции.
- Возможность точного заполнения при работе с разными параметрами в разных продуктах с контролем рецептов.
- На всех шнековых моторах имеются регуляторы скорости.
- Ленточный транспортёр мешков электрически легко настраивается на высоту от 350-700 мм.
- Моторы конвейерной ленты имеют регулятор скорости.
- Мешкозашивочная машина установлена на подвижную подставку с регулировкой вверх/вниз/вперед/назад.
- Благодаря оптическим датчикам минимизирован расход нити.
- Кнопка аварийной остановки и специальный дизайн в соответствии с правилами безопасности.
- В мучном бункере установлен цифровой ёмкостный датчик.

AR

المواصفات العامة

- يمكن استخدام أكياس مفتوحة من أعلى مصنوعة من الورق، البلاستيك، البولي بروبيلين PP، الكتان وغيرها.
- إمكانية تعبئة مواد البودرة كافة بواسطة عامل واحد فقط لتعليق الأكياس الفارغة.
- خاصية التعبئة الدقيقة من خلال التحكم في الوصفة في منتجات مختلفة ولمعايير مختلفة.
- يتم التحكم بمحركات الناقل الحلزوني عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- إمكانية التحكم بارتفاع السير الناقل لألأكياس من 350-700 مم.
- إمكانية التحكم بسرعة السير الناقل عن طريق جهاز التحكم بالسرعة.
- تم تركيب مكنة الخياطة على منضده ميكانيكيه لتحريكها الى الأمام/الخلف/الأعلى/الأسفل كما يمكن التحكم بمستوى ارتفاعها.
- تقليل استخدام الخيوط للحد الأدنى بفضل الحساسات الضوئية.
- تم تأمين سلامة العاملين بفضل زر الإيقاف الاضطراري في وحده التعبئة بما يتطابق مع شروط سلامة العاملين.
- يوجد حساس سعوي رقمي في صومعة الدقيق.

atros®



atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

Adres : Büyükkayacık O.S.B. Mahallesi
: 513 nolu Sokak No: 9 Selçuklu - KONYA / TÜRKİYE
Telefon : +90 332 345 02 06
Fax : +90 332 345 02 08
E-Mail : info@atara.com.tr
web : www.atara.com.tr



atros®



ÖLÇME ve KONTROL MAKİNELERİ
Measure and Control Machines

atara®

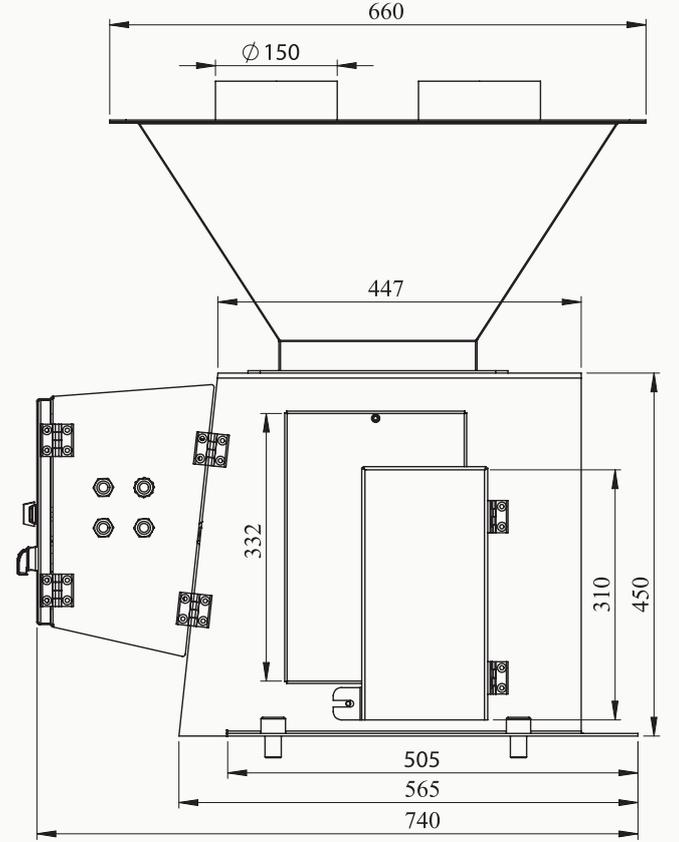
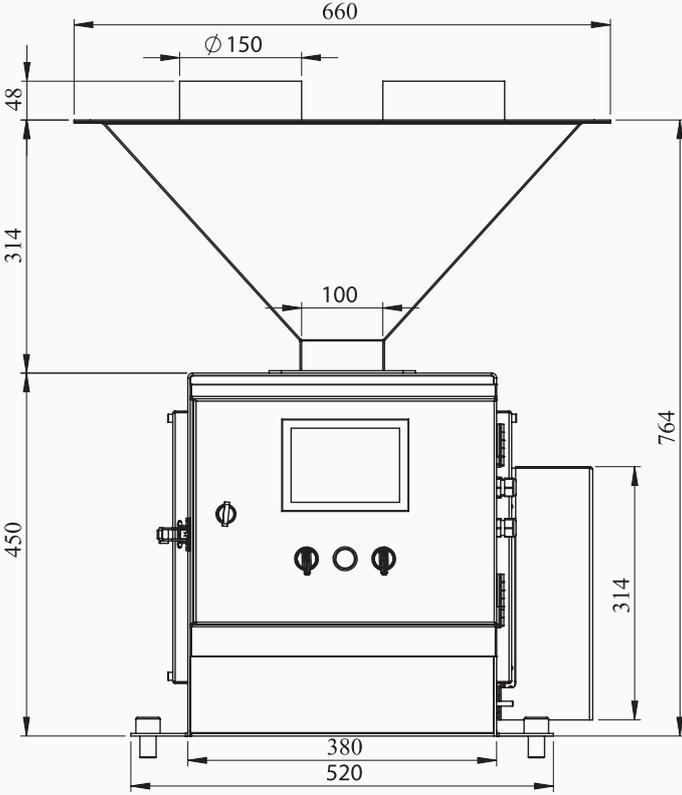
Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

AKIŞ BALANSER
Flowing Balancer
Дозатор Потока

میزان الخلط التدفقي



ATR-A100



- Ölçüler deęişkenlik gösterebilir.
- Dimensions maybe changeable.
- Примечание. Размеры могут варьироваться.

• قد تختلف أبعاد الآلة •

Teknik Özellikler • Technical Feature

Makine Kodu Machine Code	ATR-A100
Ürün Cinsi Product Type	Buğday, Arpa, Çavdar, Yulaf, Pirinç, Mercimek, Mısır vb. taneli malzemeler Wheat, Barley, Rye, Oats, Rice, Lentils, Corn, etc. granular materials
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	± %0,2
Elektrik Beslemesi Power Supply	220 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	0,44 kW/h
Ağırlığı Weight	100 Kg

Технические Характеристики • الخصائص التقنية

Код машины رمز الآلة	ATR-A100
Тип продукта نوع المنتج	Пшеница, Ячмень, Рожь, Овёс, Рис, Чечевица, Кукуруза и др. зерновые культуры القمح، الشعير، الشويم، الشوفان، الرز، العدس، الذرة وما شابه من الحبوبيات
Точность Взвешивания حساسية التوزين	± %0,2
Электропитание وحدة التغذية	220 В / 50-60 Гц 220 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	0,44 кВт/ч 0,44 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	100 кг 100 كغ

ATR-A100

GENEL ÖZELLİKLER

TR

Verimliliği artırmak ve ürün kalitesini kontrol etmek için buğday, arpa, çavdar, yulaf, pirinç, mercimek, mısır, vb. taneli ürünlerde paçal yapmak amacıyla kullanılan makinelerdir. Belirli oranlarda debi akışını sağlayıp reçete uygulamalarına imkan verirler.

- PLC tabanlı kontrol ünitesi mevcuttur.
- Paslanmaz çelik yük hücreleri ile hassas tartım ve uzun ömür,
- Tüm değerleri ölçer, kaydeder ve raporlayabilme imkanı sağlar,
- Ton/saat cinsinden debi ölçümü ve gösterimi,
- Merkezi kontrol birimi ile haberleşme imkanı sunar.
- Hammaddenin bitmesi ya da bir problem durumunda paçalın bozulmaması için güvenlik önlemi alır,
- Operatörün sadece ürün miktarını (ton), ürün akışını (ton/saat), oranlarını yüzde (%) olarak girmesi yeterlidir.

GENERAL FEATURES

EN

These are machines used to make trollers in grain products such as wheat, barley, rye, oats, rice, lentils, corn, etc. in order to increase productivity and control product quality. They provide flow rates at certain rates and allow prescription applications.

- The system is fully automatic, controlled by PLC,
- Stainless steel Load-cells for precise weighing and long lifetime,
- It allows to measure, record and report all values,
- Flow measurement and display in tons/hour,
- Ability to work locally or networked,
- Measures have been taken if the supply of raw materials stops or other problems arise,
- It is enough for the operator to enter in the form % the quantity of product (tons) and throughput (tons/hour).

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

Машина спроектирована и изготовлена для формирования многокомпонентных зерновых смесей из таких культур, как пшеница, ячмень, рис, чечевица, кукуруза и т.д. Автоматическая стабилизация потока с возможностью одновременного автоматического отмеривания заданной дозы.

- Доступен блок управления на базе ПЛК.
- Точность взвешивания и длительный срок службы благодаря весоизмерительным ячейкам из нержавеющей стали.
- Измеряет все значения, записывает и обеспечивает формирование отчетов.
- Измерения расхода и отображения в т/час.
- Обеспечивает связь с центральным блоком управления.
- Приняты меры для недопущения изменений данных дозации в случае, если остановится подача сырья или возникнут другие проблемы.
- Оператору достаточно ввести в процентах (%) количество продукта (тн) и пропускную способность (т/ час).

AR

المواصفات العامة

تستخدم ماكينة الخلط التندفقية لمراقبة وزيادة جودة المنتج وذلك عن طريق خلط المواد المتندفقة مثل القمح، الشعير، الشويلم، الشوفان، الرز، العدس، الذرة وما شابه. كما تقوم بالتحكم بالتدفق بحسب نسب معينة وتتيح امكانية تحديد الوصفة المطلوبة.

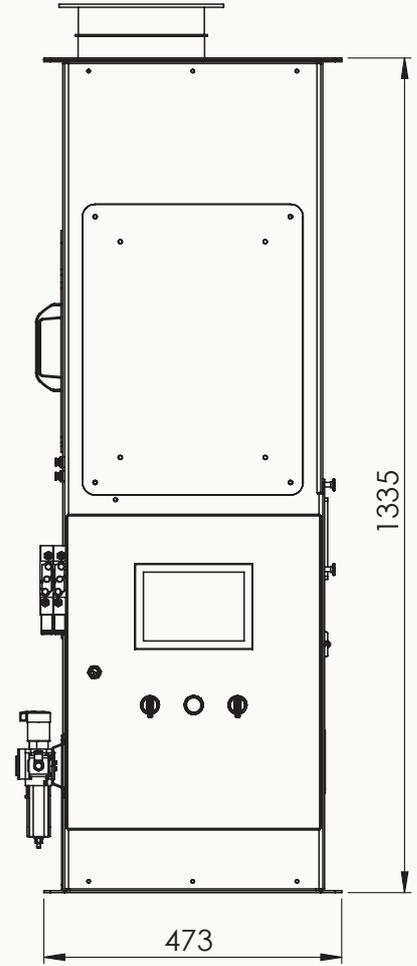
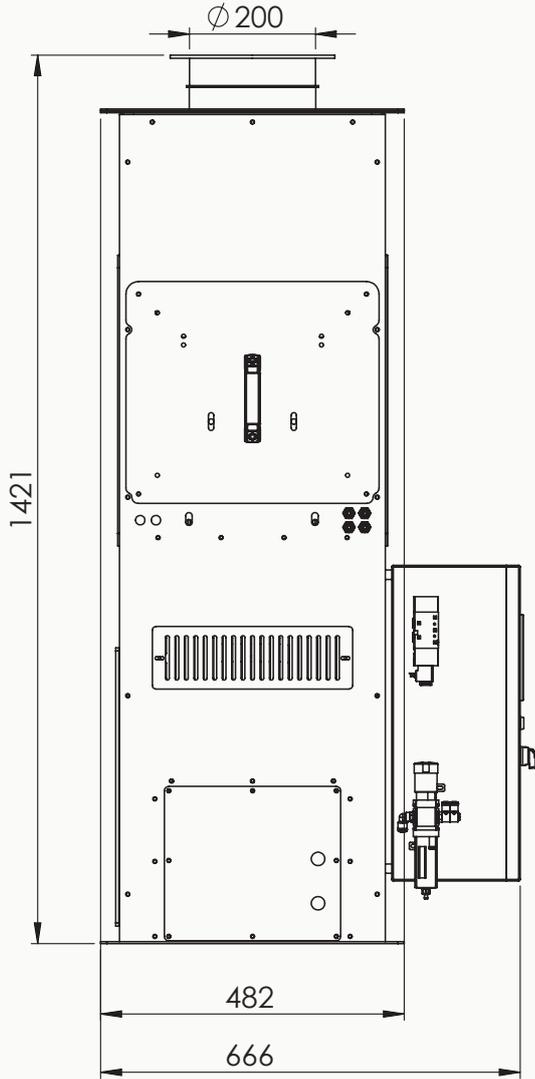
- نظام تحكم أوتوماتيكي بالكامل بالـ PLC.
- عملية توزيع دقيقة وحساسة بفضل خلايا الوزن المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.
- خاصية قياس، حفظ وعرض جميع القيم وإعداد التقارير.
- قياس التدفق وعرضه بصيغة الـ طن/ساعة
- يوفر إمكانية التواصل مع وحدة التحكم المركزية.
- توجد تدابير احتياطية لعدم حدوث خلل في عملية الخلط وذلك في حال انتهاء المادة الخام.
- يكفي ان يقوم المشغل ان يدخل كمية المنتج (طن)، وقيمة التدفق (طن / بالساعة) والنسب المئوية (%).

MİKRO DALGA NEM ÖLÇME ve OTOMATİK TAVLAMA SİSTEMİ
Microwave Moisture Measurement and Automatic Dampening System
Система Микроволнового Измерения И Автоматического Увлажнения
Зерна

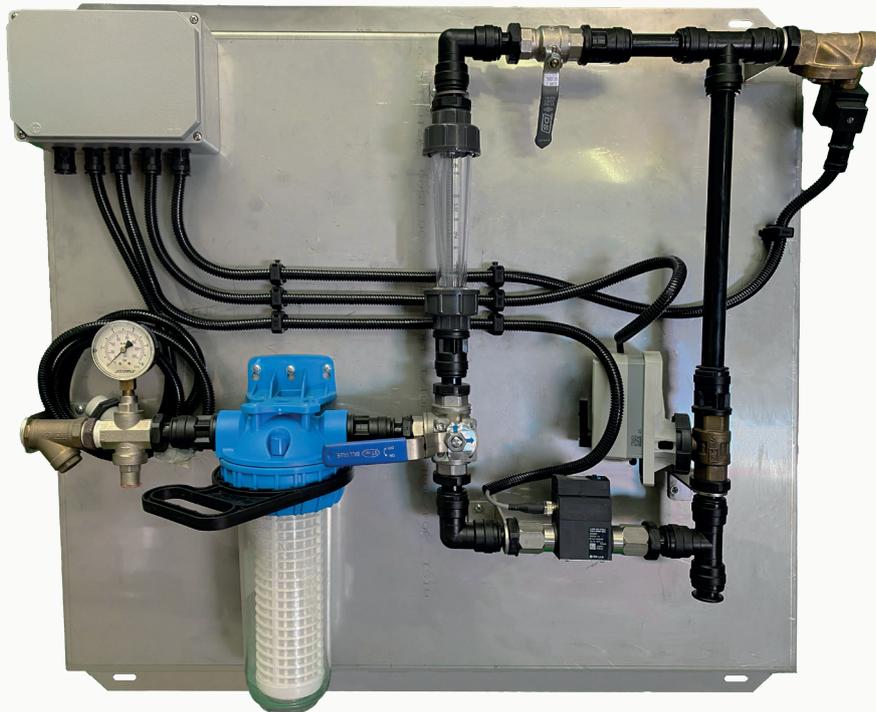
نظام القياس والترطيب الأوتوماتيكي



ATR-OT100



- Ölçüler deęişkenlik gösterebilir.
- Dimensions maybe changeable.
- Примечание. Размеры могут варьироваться.
- قد تختلف ابعاد الآلة



ATR-OT100

Teknik Özellikler • Technical Feature	
Makine Kodu Machine Code	ATR-OT100
Ürün Cinsi Product Type	Buğday vb. taneli ürünler Wheat and etc. granular products
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	± %0,1
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar
Elektrik Beslemesi Power Supply	220 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	0,44 kW/h
Ağırlığı Weight	130 Kg
Hava İhtiyacı Air Supply	1 m ³ /h

الخصائص التقنية • Технические Характеристики	
Код машины رمز الآلة	ATR-OT100
Тип продукта نوع المنتج	Пшеница другие зерновые культуры القمح، ة وما شابه من الحبوب
Точность Взвешивания حساسية التوزين	± %0,1
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар بار 6-8
Электроснабжение وحدة التغذية	220 В / 50-60 Гц 220 فولت / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	0,44 кВт/ч 0,44 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	130 Кг كغ 130
Потребность в воздухе مزود الهواء	1 м ³ /ч م ³ /دقيقة 1

GENEL ÖZELLİKLER

TR

Tahıl işleme tesislerinde, tahılın nem ölçüm ve kontrolünü sağlamak amacıyla üretilmiştir. Kompakt yapısının içinde bulundurduğu nem ölçme, akış ölçer, otomatik su verme ve hektolitre ölçüm bölümleriyle sektörün ihtiyaçlarına profesyonel olarak cevap vermektedir.

- Mikrodalga nem ölçüm yöntemi kullanılmaktadır.
- Otomatik su kontrol ünitesi ile ölçüm ve set değerlerine göre tahıla verilecek su debisinin otomatik olarak ayarlanması sağlanmaktadır.
- Kullanıcı dostu entegre HMI ile kolay kullanım sunmaktadır.
- PLC tabanlı kontrol ünitesi mevcuttur.
- Merkezi kontrol birimi ile haberleşme imkanı sunar.
- Kompakt tasarımı ile her türlü prosese kolay entegre olabilmektedir.
- Lokal ve uzak çalışma modlarına sahiptir.

GENERAL FEATURES

EN

This automatic dampening system It is produced to provide moisture measurement and control of grain in grain processing plants. It professionally responds to the needs of the industry with its moisture measurement, flow meter, automatic quenching and hectoliter measurement sections in its compact structure.

- Microwave moisture measurement method is used.
- With the automatic water control unit, the water flow rate to be given to the grain is adjusted automatically according to the measurement and set values.
- It offers easy operation with its user-friendly integrated HMI.
- PLC based control unit is available.
- Provides communication with the central control unit.
- With its compact design, it can be easily integrated into any process.
- It has local and remote working modes.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

(RU)

Изготавливается для обеспечения измерения и контроля влажности зерна на зерноперерабатывающих предприятиях. Отвечает профессиональным потребностям отрасли благодаря своим компактным блокам измерения влажности зерна, расходомеру, автоматического подачи воды и измерения натуре зерна.

- Используется микроволновый метод измерения влажности.
- Автоматический блок управления водой обеспечивает автоматическую регулировку расхода воды на зерно в соответствии с измеренными и установленными значениями.
- Предлагает простоту в эксплуатации с удобным интегрированным HMI.
- Доступен блок управления на базе ПЛК.
- Обеспечивает связь с центральным блоком управления.
- Благодаря компактному дизайну легко интегрируется во все виды процессов.
- Имеет локальный и удаленный режимы работы.

(AR)

المواصفات العامة

يتم إنتاج الماكينة لمطاحن الدقيق لتوفير قياس الرطوبة والتحكم في الحبوب. يخدم لإحتياجات القطاع بشكل احترافي من خلال قياس الرطوبة ومقياس التدفق وإمدادات المياه الأوتوماتيكية وأقسام قياس الهكتولتر المدمج في هيكله.

- يتم قياس وعرض رطوبة القمح بالهكتولتر.
- مع وحدة التحكم التلقائي في المياه ، يتم توفير الضبط التلقائي لمعدل تدفق المياه المراد إعطاؤه للحبوب وفقا لقيم القياس والضبط.
- يتم توفير عملية تسهيل مع HMI متكاملة سهلة الإستخدام.
- يتم توفير وحدة تحكم أساسية عن طريق PLC.
- يتم توفير إمكانية التواصل مع وحدة التحكم المركزية.
- يتم بفضل تصميمه المضغوط ، دمج بسهولة في جميع أنواع العمليات.
- يتم التحكم الأوتوماتيكي أو التحكم اليدوي بصمام السيرفو.

TUMBA KANTARI

Hopper Scales

Бункерные Весы

ميزان التفريغ



GENEL ÖZELLİKLER

TR

Bakliyat, tahıl, cevher, kimyevi dökme malzemelerin depolama veya üretim tesislerinde devamlı olarak ve hassas tartılması amacıyla kullanılırlar.

Sistem otomatik olarak malzemenin bir kaba doldurulması, tartılması ve boşaltılması esasına göre çalışır.

- PLC tabanlı kontrol ünitesi mevcuttur.
- Paslanmaz çelik yük hücreleri ile hassas tartım ve uzun ömür
- Ürünlerimiz çift kefelidir, kullanıcı dostu kullanıma imkan verir
- Ton/saat cinsinden debi ölçümü ve gösterimi
- Ethernet ile veri iletişimi, raporlama,
- Merkezi kontrol birimi ile haberleşme imkanı sunar.
- Aspirasyon sistemine bağlanabilen çıkışları ile tozsuz ve temiz çalışır.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

Используются для непрерывного и точного взвешивания бобовых, зерна, руды, химических сыпучих материалов на складах или производственных объектах.

Система работает автоматически на основе заполнения, взвешивания и выгрузки материала из бункера.

- Доступен блок управления на базе ПЛК.
- Точность взвешивания и длительный срок службы благодаря весоизмерительным ячейкам из нержавеющей стали.
- Наши весы имеют двойной весовой блок, что обеспечивает удобство использования.
- Измерения расхода и отображения в т/час.
- Передача данных через Ethernet и отчётность.
- Обеспечивает связь с центральным блоком управления.
- Безпыльная рабочая среда, благодаря выходным отверстиям, которые можно подключить к системе аспирации.

GENERAL FEATURES

EN

It is used for continuous and precise weighing of pulses, cereals, ores, chemical bulk materials in storage or production facilities.

The system automatically operates on the basis of filling, weighing and discharging the material into a container.

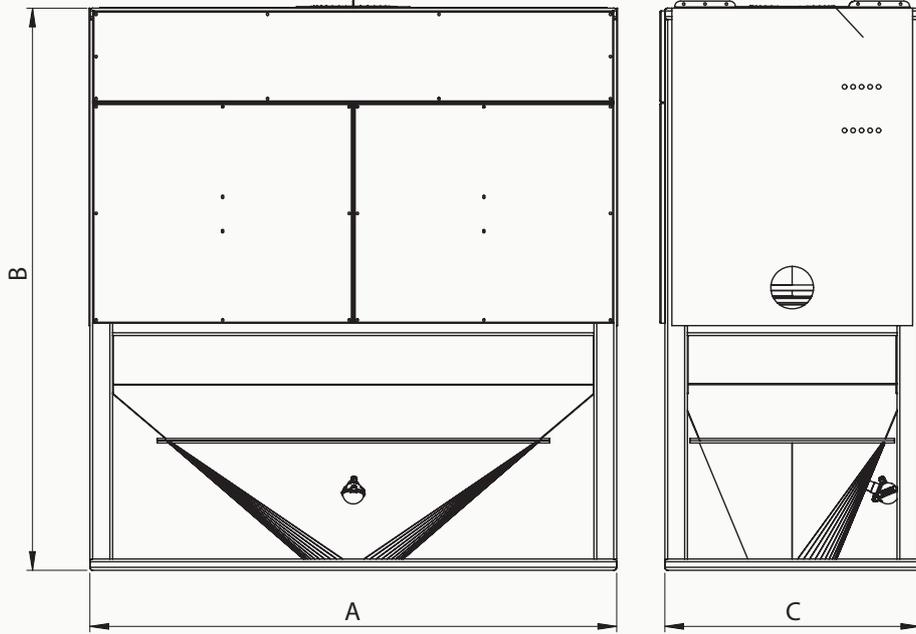
- The system is fully automatic, controlled by PLC
- Stainless steel Load-cells for precise weighing and long lifetime
- Our products are double scale, allowing user friendly usage
- Flow measurement and display in tons/hour
- Data communication and reporting by Ethernet
- Ability to work locally or networked
- Absolutely dust-free environment thanks to aspiration system.

المواصفات العامة

يستخدم ميزان التفريغ لتوزيع البقوليات، الحبيبات أو المواد الكيميائية بشكل دقيق وذلك في المخازن أو منشآت الإنتاج.

والنظام يقوم بتعبئة المواد في الخزان وحساب الوزن ومن ثم تفريغ تلك المواد بشكل آلي.

- نظام التحكم الأوتوماتيكي بالكامل بالـ PLC.
- عملية توزين دقيقة وحساسية بفضل خاليا الوزن المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.
- المنتج يحتوي على كفتين للتوزين، وسهل الاستخدام.
- قياس التدفق وعرضه بصيغة الطن/ساعة
- خاصية الإتصال عبر بروتوكول الإيثرنت وإعداد التقارير.
- يتم توفير إمكانية التواصل مع وحدة التحكم المركزية.
- نظام شفط لضمان بيئة عمل خالية من الغبار.



- Ölçüler değişkenlik gösterebilir.
- Dimensions maybe changeable.
- Примечание. Размеры могут варьироваться.
- قد تختلف أبعاد الآلة

	A (mm)	B (mm)	C (mm)
ATR-T100	1860	2000	900
ATR-T300	2780	3000	1400

Teknik Özellikler • Technical Feature

Makine Kodu Machine Code	ATR-T100	ATR-T300
Ürün Cinsi Product Type	Bakliyat, Tahıl, Cevher, Kimyevi Dökme Malzemeler Pulses, Grains, Ores, Chemical Bulk Materials	Bakliyat, Tahıl, Cevher, Kimyevi Dökme Malzemeler Pulses, Grains, Ores, Chemical Bulk Materials
Kapasitesi Capacity	100 Ton/Saat 100 Tons/h	300 Ton/Saat 300 Tons/h
Tartım Hassasiyeti Weighing Accuracy	±%0,2	±%0,2
Kefe Kapasitesi Platter Capacity	350x2 Lt.	1580x2 Lt.
Çalışma Basıncı System Pressure	6-8 Bar	6-8 Bar
Hava İhtiyacı Air Supply	5 m³/h	18 m³/h
Elektrik Beslemesi Power Supply	220 V AC / 50-60 Hz	220 V AC / 50-60 Hz
Elektrik Tüketimi Electricity Consumption	0,57 kW/h	0,57 kW/h
Ağırlığı Weight	900 Kg	1850 Kg

Технические Характеристики • الخصائص التقنية

Код машины رمز الآلة	ATR-T100	ATR-T300
Тип продукта نوع المنتج	Зерновые, Крупы, Руды, Химические Сыпучие Материалы البقوليات، الحبوب، المواد الكيميائية ومانشابه	Зерновые, Крупы, Руды, Химические Сыпучие Материалы البقوليات، الحبوب، المواد الكيميائية ومانشابه
Производительность الاستطاعة	100 (тн/час) (طن/ساعة) 100	300 (тн/час) (طن/ساعة) 300
Точность Взвешивания حساسية التوزين	± %0,2	± %0,2
Вместимость Весового Блока سعة الكفة	350x2 Л 350x2 لتر	1580x2 Л 1580x2 لتر
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар بار 6-8	6-8 Бар بار 6-8
Потребность в воздухе مزود الهواء	5 m³/ч م³/دقيقة 5	18 m³/ч م³/دقيقة 18
Электроснабжение وحدة التغذية	220 V / 50-60 Гц 220 فولط / 50-60 هرتز	220 V / 50-60 Гц 220 فولط / 50-60 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	0,57 кВт/ч 0,57 كيلوواط/ساعة	0,57 кВт/ч 0,57 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	900 Кг كغ 900	1850 Кг كغ 1850

TUBEX SERİSİ RANDIMAN KANTARI

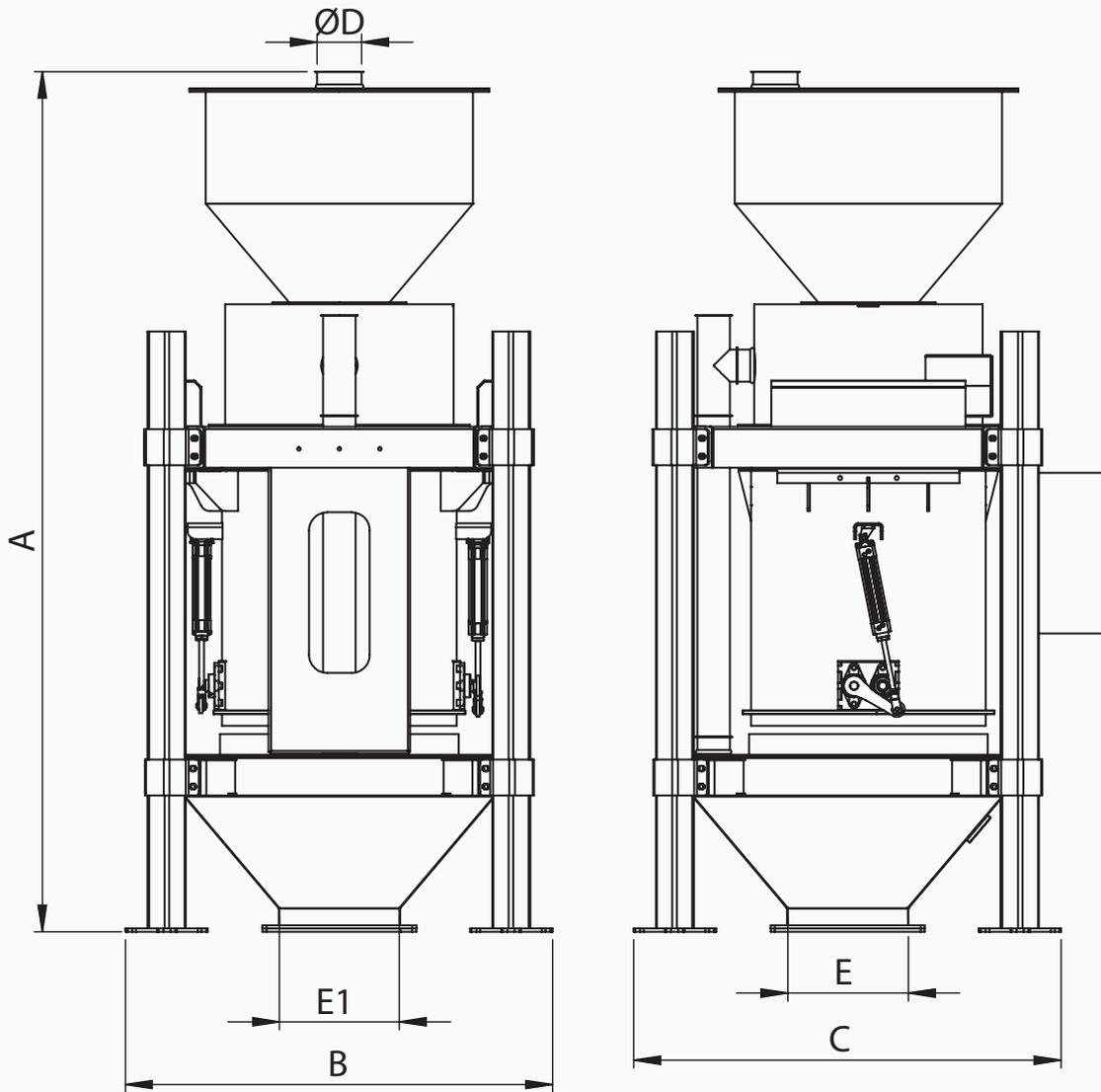
TUBEX Series Yield Weighbridge System

Весы Учёта Производительности TUBEX

ماكينة الكفاءة – طراز TUBEX



Teknik Özellikler • Technical Feature		
Makine Kodu <i>Machine Code</i>	ATR-TX120	ATR-TX350
Ürün Cinsi <i>Product Type</i>	Buğday, Un, Kepek <i>Wheat, Flour, Bran</i>	Buğday, Un, Kepek <i>Wheat, Flour, Bran</i>
Tartım Hassasiyeti <i>Weighing Accuracy</i>	±%0,1	±%0,1
Kefe Kapasitesi <i>Platter Capacity</i>	120 Lt.	350 Lt.
Çalışma Basıncı <i>System Pressure</i>	6-8 Bar	6-8 Bar
Hava İhtiyacı <i>Air Supply</i>	0,6 m³/h	3,2 m³/h
Elektrik Beslemesi <i>Power Supply</i>	220 V AC / 50 Hz	220 V AC / 50 Hz
Elektrik Tüketimi <i>Electricity Consumption</i>	0,44 kW/h	0,44 kW/h
Ağırlığı <i>Weight</i>	270 Kg	320 Kg



- Ölçüler değişkenlik gösterebilir.
- Dimensions maybe changeable.
- Примечание. Размеры могут варьироваться.
• قد تختلف أبعاد الآلة

	A (mm)	B (mm)	C (mm)	ØD (mm)	E*E1 (mm)
ATR-TX120	2140	1055	1055	110	300*300
ATR-TX350	3560	1280	1280	120	500*500

Технические Характеристики • الخصائص التقنية		
Код машины رمز الآلة	ATR-TX120	ATR-TX350
Тип продукта نوع المنتج	Пшеница, мука, отруби القمح، الدقيق، النخالة وما شابه.	Пшеница, мука, отруби القمح، الدقيق، النخالة وما شابه.
Точность Взвешивания حساسية التوزين	± %0,1	± %0,1
Вместимость Весового Блока سعة الكفة	120 Л 120 لتر	350 Л 350 لتر
Рабочее Давление الضغط	6-8 Бар 6-8 بار	6-8 Бар 6-8 بار
Потребность в воздухе مزود الهواء	0,6 м³/ч 0,6 م³/دقيقة	3,2 м³/ч 3,2 م³/دقيقة
Электропитание وحدة التغذية	220 В/50 Гц 220 فولط/ 50 هرتز	220 В/50 Гц 220 فولط/ 50 هرتز
Энергопотребление استهلاك الطاقة	0,44 кВт/ч 0,44 كيلوواط/ساعة	0,44 кВт/ч 0,44 كيلوواط/ساعة
Масса الوزن	270 Кг 270 كغ	320 Кг 320 كغ

GENEL ÖZELLİKLER

TR

Granül ve toz özellikli malzemelerin geçişi sırasında debi ve kg bilgisinin ölçümünün yapılması için tasarlanmıştır. Un, irmik, yem, bulgur, mercimek fabrikaları gibi sektörlerde tesisin bir veya birden çok bölümünde; izlenme, randıman hesabı, raporlama ve kapasite ölçümleri için kullanılır.

- PLC tabanlı kontrol ünitesi mevcuttur.
- Paslanmaz çelik yük hücreleri ile hassas tartım ve uzun ömür,
- Kullanıcı dostu entegre HMI paneli ile kolay kullanım imkanı sunmaktadır.
- Ton/saat cinsinden debi ölçümü ve gösterimi,
- Merkezi kontrol birimi ile haberleşme imkanı sunmaktadır.
- Set debi özellikli opsiyonel versiyonu mevcuttur.

GENERAL FEATURES

EN

It is designed to measure the flow rate and kg information during the passage of granular and powdery materials. In sectors such as flour, semolina, feed, bulgur and lentil factories, one or more of the facilities in many parts; It is used for monitoring, efficiency calculation, reporting and capacity measurements.

- The system is fully automatic, controlled by PLC,
- Stainless steel Load-cells for precise weighing and long lifetime,
- It offers easy operation with its user-friendly integrated HMI
- Flow measurement and display in tons/hour,
- Offers the possibility of communication with the central control unit.
- Optional version with set flow is available.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

Предназначен для измерения расхода и веса в потоке материалов с гранулированными и порошкообразными свойствами. В таких отраслях, как производство муки, манной крупы, комбикормов, булгура и чечевицы, используется в одной или нескольких секциях предприятия для мониторинга, учета производительности, отчетности и измерения производительности.

- Доступен блок управления на базе ПЛК.
- Точность взвешивания и длительный срок службы благодаря весоизмерительным ячейкам из нержавеющей стали.
- Предлагает простоту в эксплуатации с удобным интегрированным HMI.
- Измерения расхода и отображения в т/час.
- Обеспечивает связь с центральным блоком управления.
- Доступна дополнительная версия с функцией установки потока.

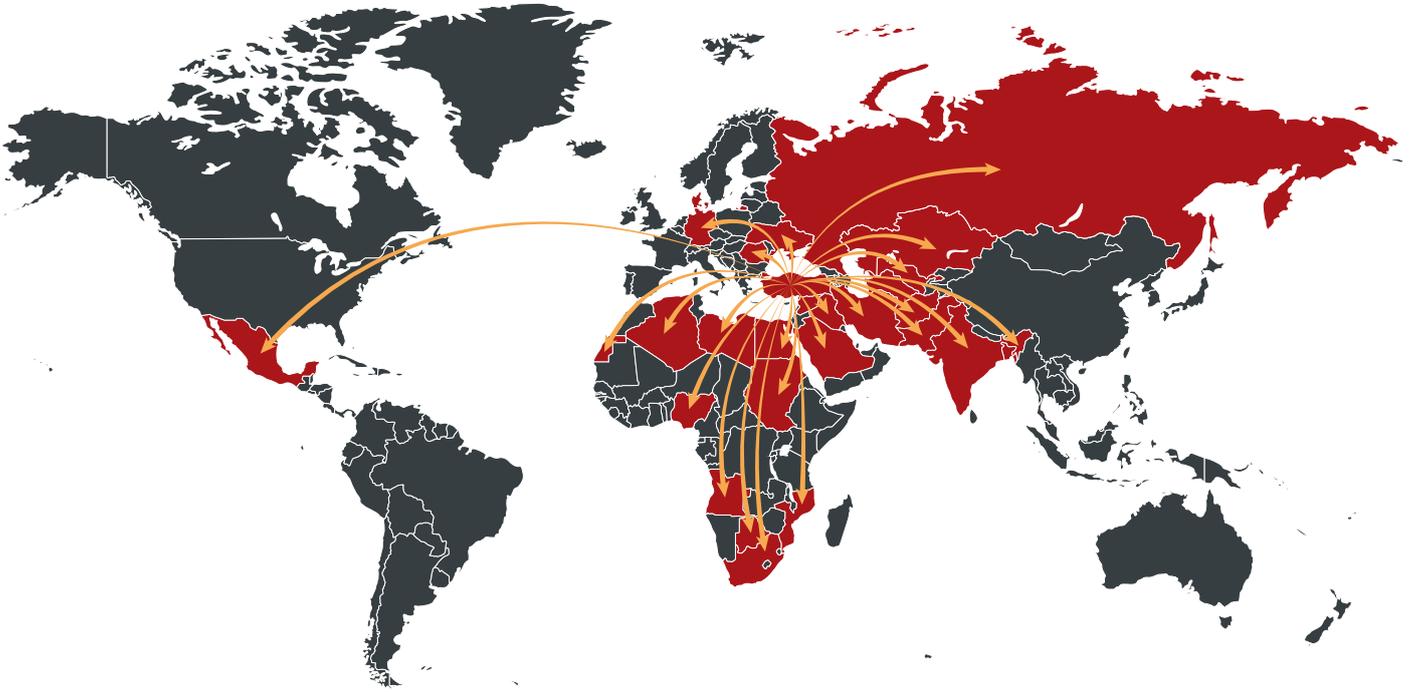
AR

المواصفات العامة

تم تصميم الماكينة معلوماتيا كغ لقياس معدل التدفق أثناء المرور للمواد الحبيبية والمسحوقات. ويتم انتاج ماكينة الكفاءة بخصائص مختلفة من أجل المطاحن الدقيق، القمح، النخالة والسميد لقياس مستوى الجودة والإستطاعة الكلية. كما تتمتع الماكينة بخاصية التحكم عبر شبكة الإنترنت لإنشاء تقارير ولقياسات السعة.

- نظام التحكم أوتوماتيكي بالكامل بالـ PLC.
- عملية توزين دقيقة وحساسة بفضل خاليا الوزن المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.
- يتم توفير عملية تسهيل مع HMI متكاملة سهلة الإستخدام.
- قياس التدفق وعرضه بصيغة الطن/ساعة
- يتم توفير إمكانية التواصل مع وحدة التحكم المركزية.
- ضبط التدفق على حسب الرغبة أختياري.

atros®



atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

Adres : Büyükkayacık O.S.B. Mahallesi
: 513 nolu Sokak No: 9 Selçuklu - KONYA / TÜRKİYE
Telefon : +90 332 345 02 06
Fax : +90 332 345 02 08
E-Mail : info@atara.com.tr
web : www.atara.com.tr



atros®



ELEKTRONİK ÜRÜNLER
Electronic Products

atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

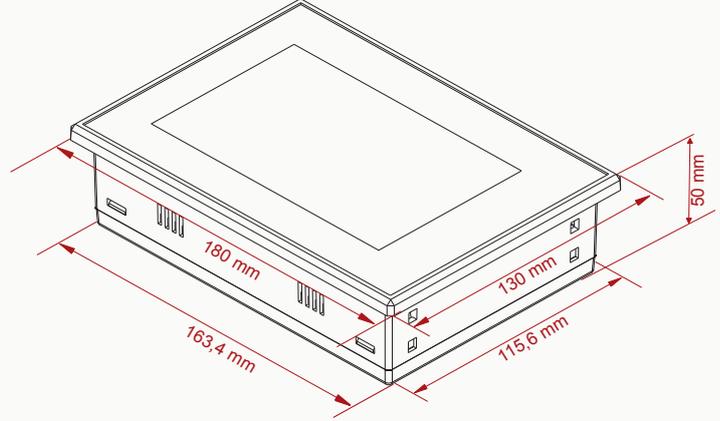
ValsMatik Plus Kontrol Ünitesi

RollerMatic Plus Control Unit

Блок Управления Вальцовым Станком RollerMatic Plus

ATR-VLS-1000

وحدة التحكم بماكينه الطحن المطورة



GENEL ÖZELLİKLER

TR

Valsmatik Plus Kontrol Ünitesi; Vals makinelerinin manuel ve full otomatik kontrolünü sağlayan yüksek performanslı çift mikrodenetleyici tabanlı kontrol cihazıdır.

Vals makinesinin; akım, devir ve fanus seviye kontrollerini sağlar.

Teknik özellikler:

- 5" Monokrom grafik LCD ile kolay ve hızlı programlama,
- Cihaz üzerinde start/stop, auto-man, centil ve led tuşları bulunur,
- Loadcell amplifikatörü,
- Buzzer ile sesli ikaz sistemi,
- 1 adet analog çıkış kanalı 0-10V,
- 2 adet analog giriş kanalı ile akım okuma,
- 1 adet devir sayacı (danelik motoru),
- 2 adet devir bekçisi (kayış kopma),
- 11 adet programlanabilir dijital giriş,
- 11 adet programlanabilir dijital çıkış.
- Besleme voltajı: 24V DC

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

Высокопроизводительное устройство управления на основе двойного микроконтроллера, которое обеспечивает ручное и полностью автоматическое управление вальцовым станком.

Обеспечивает контроль тока, оборотов и уровня приёмника вальцевого станка.

Технические характеристики:

- Простое и быстрое программирование с помощью 5-дюймового монохромного графического ЖК-дисплея,
- На устройстве имеются кнопки Start/stop, auto-man, centil и светодиодные кнопки,
- Усилитель Тензодатчика
- Система звукового оповещения с зуммером
- аналоговый выходной канал (0-10 В), 1 шт
- считывание тока с аналоговыми входными каналами, 2 шт
- счетчик оборотов (двигатель питательного валка), 1 шт
- датчик оборотов (для обрыва ремня), 2 шт
- программируемые цифровые входы, 11 шт
- программируемые цифровые выходы, 11 шт
- Напряжение питания: 24 В постоянного тока

GENERAL FEATURES

EN

Rollermatic Plus Control Unit; It is a high-performance dual microcontroller based controller that provides manual and fully automatic control of roller machines.

Roller Machine; flow, speed (ROUND) and lantern level controls.

Technical Specifications;

- Easy and fast programming with 5" monochrome graphic LCD,
- The device has start/stop, auto-man, centil and led buttons,
- Loadcell amplifier,
- Audible warning system with buzzer,
- 1 pcs analog output channel 0-10V,
- Current reading with 2 analog input channels,
- 1 pcs speed counter (feeder motor),
- 2 pcs speed guard (belt break),
- 11 pcs programmable digital inputs,
- 11 pcs programmable digital outputs.
- Supply voltage: 24V DC

AR

المواصفات العامة

يتميز جهاز التحكم بماكينه الطحن المطورة (الفالس) بكفاءة عالية في التحكم اليدوي والأوماتيكي الكامل لمكنة الطحن وذلك بفضل متحكم دقيق مزدوج. الخصائص التقنية:

- شاشته LCD برسم توضيحي أحادي اللون بعرض 5" تتيح برمجة سهلة وسريعة ،
- بدء / إيقاف ، تشغيل تلقائي ، مفتاح Centil ومفتاح LED على الجهاز
- محول الإشارة ،
- نظام تنبيه صوتي ،
- عدد 1 قناة الإخراج التناظرية 0-10 فولت ،
- مدخلين تناظرين لقراءة تيار محركات الاسطوانات
- 1 مقياس سرعة دوران محرك التغذية ،
- 2 مقياسان لمراقبة دوران المحركين (لكشف انقطاع الحزام) ،
- 11 مدخل رقمي قابل للبرمجة ،
- 11 مخرج رقمي قابل للبرمجة .
- امدادات التيار الكهربائي : DC V24

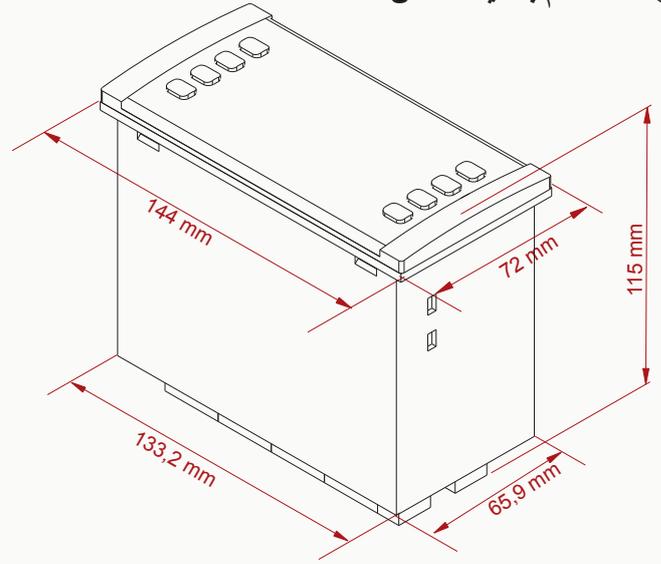
ValsMatik Kontrol Ünitesi

RollerMatic Control Unit

Блок Управления Вальцовым Станком RollerMatic

ATR-VLS-500

وحدة التحكم بماكينه الطحن



GENEL ÖZELLİKLER

TR

Valsmatik Kontrol Ünitesi; vals makinelerinin manuel ve otomatik kontrolünü sağlayan yüksek performanslı mikrodenetleyici tabanlı kontrol cihazıdır.

Teknik özellikler;

- 2.5" Monokrom grafik LCD ile kolay ve hızlı programlama,
- 8 adet termokupl sensör ile vals toplarının sıcaklığını kontrol eder,
- 1 adet analog çıkış kanalı (0-10V),
- 2 adet analog giriş kanalı ile akım okuma,
- 4 adet dijital giriş,
- 4 Adet dijital çıkış.
- Besleme voltajı: 24V DC

GENERAL FEATURES

EN

It is a high-performance microcontroller based controller that provides manual and fully automatic control of roller machines.

Technical Specifications;

- Easy and fast programming with 2.5" Monochrome graphic LCD,
- Control the temperature of the rolls with 8 thermocouple sensors does,
- 1 pcs analog output channel (0-10V),
- Current reading with 2 analog input channels,
- 4 pcs digital inputs,
- 4 pcs digital outputs.
- Supply voltage: 24V DC

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

Высокопроизводительное устройство управления на основе микроконтроллера, которое обеспечивает ручное и полностью автоматическое управление вальцовым станком.

Технические характеристики;

- Простое и быстрое программирование с помощью 2,5-дюймового монохромного графического ЖК-дисплея,
- Контролирует температуру вальцевых цилиндров с помощью 8 термодатчиков,
- аналоговый выходной канал (0-10 В), 1 шт
- считывание тока с аналоговыми входными каналами, 2 шт
- цифровые входы, 4 шт
- цифровые выходы, 4 шт.
- Напряжение питания: 24 В постоянного тока

AR

المواصفات العامة

وحدة التحكم بماكينه الطحن يتميز جهاز التحكم بماكينه الطحن (الفالس) بكفاءة عالية في التحكم اليدوي والايوتوماتيكي الكامل للالة الطحن أو الفالس وذلك بفضل متحكم دقيق.

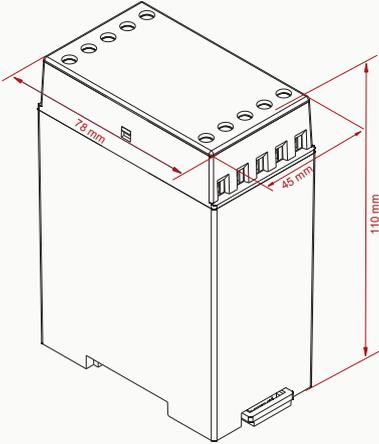
الخصائص التقنية:

- شاشته LCD غرافية أحادية اللون بعرض 5.2" نتيج برمجة سهلة وسريعة،
- 8 حساسات للتحكم بحرارة أسطوانات الطحن،
- 1 مخرج تناظري 10-0 فولط،
- منخلين تناظريين لقراءة تيار محركات الإسطوانات،
- 4 مداخل رقمية،
- 4 مخرجات رقمية.
- امدادات التيار الكهربائي : DC V24

Load Cell Transmitter

Load Cell Transmitter • Передатчик тензодатчика • جهاز مضخم خلية الوزن

ATR-LCA-600



GENEL ÖZELLİKLER

(TR)

Loadcell Transmitter; Loadcellden gelen sinyallerin kontrol sistemine entegre edilmesi için kullanılan, Loadcell sinyal dönüştürücüsüdür.

Tank / fanus gibi proses uygulamalarında tartım ve seviye kontrolü için kullanılabilir.

Teknik özellikler:

- 1 adet analog çıkış kanalı 0-10V veya 0(4)-20mA,
- 1 adet programlanabilen dijital çıkış,
- 2 adet programlama butonu (sıfır ve full kalibrasyon için),
- 3 adet LED indikatörü,
- Çözünürlük: Analog çıkış için 8-Bit
- Ray tipi yapısıyla kolay montaj imkanı.
- Besleme Voltajı: 24V DC

GENERAL FEATURES

(EN)

Loadcell Transmitter; It is a Loadcell signal converter used for integrating the signals coming from the Loadcell into the control system.

It can be used for weighing and level control in process applications such as tanks / lanterns.

Technical Specifications;

- 1 pcs analog output channel 0-10V or 0(4)-20mA,
- 1 pcs programmable digital output,
- 2 pcs programming buttons (for zero and full calibration),
- 3 pcs LED indicators,
- Resolution: 8-Bit for analog output
- Easy installation with rail type structure.
- Supply Voltage: 24V DC

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

(RU)

Является преобразователем сигналов тензодатчика. Используется для интеграции сигналов, поступающих от тензодатчика, в систему управления.

Можно использовать для взвешивания и контроля уровня в технологических процессах, таких как резервуары и приемники в/станков.

Технические Характеристики:

- аналоговый выходной канал (0-10 В или 0 (4) -20 мА), 1 шт
- программируемый цифровой выход, 1 шт
- кнопки программирования (для нулевой и полной калибровки), 2 шт
- светодиодные индикаторы, 3 шт
- Разрешение: 8-битное для аналогового выхода
- Простая установка благодаря рельсовой конструкции
- Напряжение питания: 24 В постоянного тока

المواصفات العامة

مضخم خلية الوزن : عبارة عن محول إشارات القادمة من ضغط خلية الوزن ودمجها بإشارات كهربائية الى نظام التحكم. بالإمكان استخدامها للتوزين في تطبيقات العملية مثل الخزانات / الفانوس و يمكن استخدامه للتحكم في المستوى.

- 1 مخرج تناظري 0-10 فولت أو 0 (4) 20 ميلي أمبير،
- 1 مخرج رقمي قابل للبرمجة،
- 2 زرین للبرمجة (اعدادات المصنع والمعايرة الكاملة)
- 3 مؤشرات ضوئية (LED)،
- الدقة: 8 بت للمخرج التناظري.
- سهولة التركيب مع هيكل نوع السكك الحديدية سهلة التركيب.
- امدادات التيار الكهربائي : DC V24

Hız Bekçisi

Speed Monitoring • Прибор контроля скорости • جهاز مراقبة السرعة

ATR-WD-900



GENEL ÖZELLİKLER

(TR)

Hız Bekçisi; tekrarlı hareket eden bir sistemin devir, tur veya geçisini kontrol eder. Ayrıca genel maksatlı iki seri girişi ile NC tipte switch veya sensörün durum kontrolünü yapar.

Teknik Özellikler:

- 1 adet hızlı pulse sayıcı girişi (24V DC),
- 2 adet dijital giriş (24V DC),
- 3 adet dijital çıkış (24V DC),
- 1 adet 24V röle (NO),
- Dip-siviç, buton ve pot. vasıtasıyla kolay ve hızlı programlama.
- 3 adet LED indikatörü
- Ray tipi kolay montaj
- Besleme Voltajı: 24V DC

GENERAL FEATURES

(EN)

Speed Monitoring; is a Microprocessor based electronic device which controls the engine speed and gives digital output alarm when the rotation fails.

Technical Specifications;

- 1 pcs high-speed pulse counter input (24V DC),
- 2 pcs programmable digital inputs (24V DC),
- 3 pcs digital outputs (24V DC),
- 1 pcs 24V relay (NO),
- Easy and fast programming by dip switch, pushbutton and pot,
- 3 pcs LED Indicators,
- Slim design with rail mount
- Supply Voltage: 24V DC

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

(RU)

Прибор контроля скорости управляет скоростью, оборотами или прохождением повторяющейся движущейся системы. Он также выполняет с двумя последовательными входами общего назначения проверку состояния размыкающего переключателя типа NC или датчика

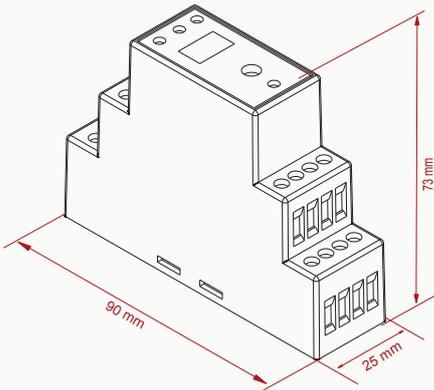
Технические характеристики:

- вход высокоскоростного счетчика импульсов (24 В постоянного тока), 1 шт
- цифровые входы (24 В пост. тока), 2 шт
- цифровые выходы (24 В пост. тока), 3 шт
- реле 24 В (NO), 1 шт
- Простое и быстрое программирование с помощью DIP-тумблеров, кнопок и потенциометра.
- светодиодные индикаторы, 3 шт
- Тонкий дизайн с монтажом на рейку
- Напряжение питания: 24 В постоянного тока

المواصفات العامة

مراقب السرعة: جهاز الكتروني ذو معالج دقيق عالي الأداء يقوم بمراقبة دوران المحرك كما يقوم بفتح الخرج الرقمي في حال حدوث اي عطل.

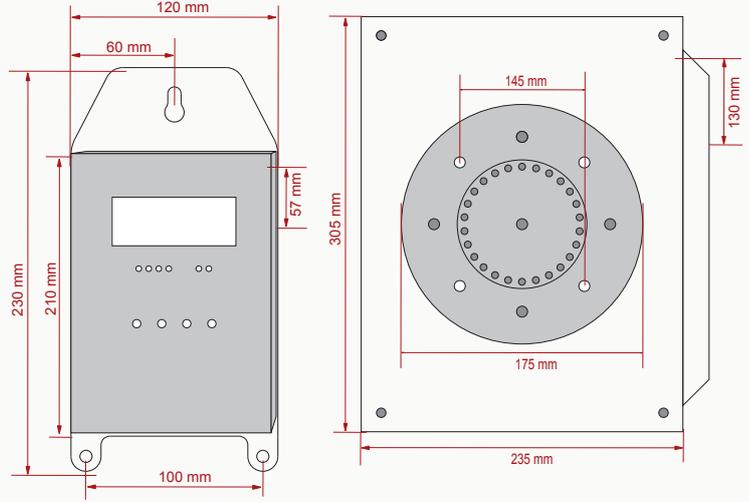
- الخصائص التقنية:
- مدخل عالي السرعة لعد النبضات الرقمية (DC 24V) ،
- 2 مدخلين رقميين (DC 24V).
- 3 مخرج رقمية (DC 24V).
- 1 قطعة 24 فولت التتابع (لا).
- سهولة وسريعة البرمجة من خلال زر تراجع ، التبديل.
- 3 ثلاث مؤشرات ليد
- نوع السكك الحديدية سهلة التركيب
- امدادات التيار الكهربائي : DC V24



Jet Filtre Kontrol Ünitesi

Jet Filter Control Unit • Блок Контроля Джет Филтра • وحدة الفلتر الإلكترونية

ATR-JF-700



GENEL ÖZELLİKLER

TR

Bu kontrol ünitesi step motorlu distribütör temelli jet filtre sisteminin kontrol edilmesi için tasarlanmıştır.

- Mikroişlemci tabanlı dizayn ile hassas kontrol sağlar.
- Torbalar arası geçiş step motor kontrolü ile yapılır.
- İki satır LCD ekrana sahiptir.
- Hava verme zamanı ve torbalar arası geçiş zamanı olarak iki ayrı zaman ayarı vardır.
- Tokmak valfi kontrol edilebilir.
- Besleme Voltajı: 220V AC

GENERAL FEATURES

EN

This control unit is a distributor based jet with stepper motor designed to control the filter system.

- Provides precise control with microprocessor based design.
- Switching between bags is done by stepper motor control.
- It has a two-line (rows) LCD screen.
- As air delivery time and transition time between bags there are two separate time settings.
- The mallet (hammer) valve can be controlled.
- Supply Voltage: 220V AC

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

Этот блок управления предназначен для управления распределительной системой струйных фильтров с шаговым двигателем.

- Обеспечивает точное управление благодаря микропроцессорной конструкции.
- Переключение между рукавами осуществляется с помощью управления шаговым двигателем.
- Имеет двухстрочный LCD-дисплей
- Имеется две отдельные настройки времени; времени подачи воздуха и времени перехода между рукавами.
- Можно контролировать клапан пневмомолотка.
- Напряжение Питания: 220 В пост. ток

المواصفات العامة

AR

تم تصميم وحدة التحكم للتحكم في نظام الفلتر الترشيح النفث القائم على

الموزع مع محرك متدرج وهي مصممة للتحكم في نظام التصفية عن طريق التوزيع .

■ يوفر تحكماً دقيقاً مع تصميم قائم على المعالجات الدقيقة.

■ يتم الانتقال بين الأكياس عن طريق التحكم في المحرك.

■ شاشة LCD يحتوي على خطين.

■ هناك نوعان من إعدادات الوقت منفصلة عن بعضها وقت تفريغ الهواء ووقت

مرور بين المخازن.

■ يمكن التحكم في صمام المطرقة.

■ جهد الإمداد: 220 فولت تيار متردد

Dijital Kapasitif Sensör (Gold Serisi)

Digital Capacitive Sensor (Gold Series) • Цифровой Емкостный Датчик (серия Голд)
(الحساس السعوي الرقمي (طراز Gold)



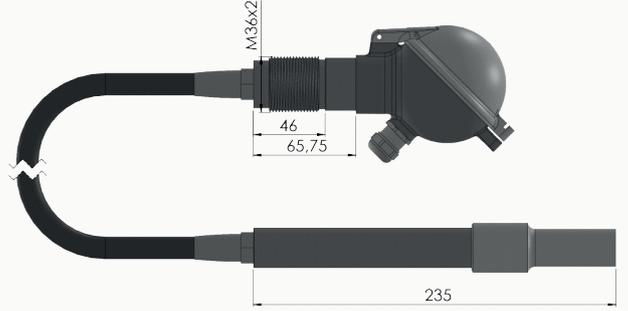
ATR-CSG-200



Lamp color



ATR-CSG-100



GENEL ÖZELLİKLER

TR

Gold Serisi Kapasitif Sensör; çevresindeki cisimlerin di-elektrik sabitini ve malzemelerin yoğunluğunu algılayarak gömülü set değerine göre elektriksel sinyal veren cihazlardır.

Kapasitif Sensor, uygulandığı ortam şartlarına göre tümüyle dijital olarak kolayca (0) değerine kalibre edilebilir. Ayrıca istenilen şartlara göre; hassasiyeti, set değeri ve histerezis değerleri ayarlanarak her türlü prosese kolayca uyum sağlayabilir.

Uygulama Alanları: Her türlü tahıl, çimento, süt tozu, toz şeker, tuz, yoğunluğu belli bir seviyenin üstünde olan her türlü cismi algılayabilir.

Teknik Özellikleri:

- Besleme Voltajı: 24VDC +/- %20 max: 120mA
- Çıkış: Transistör (PNP veya NPN kollektör çıkış) 250mA (çıkış durumu parametreden NC veya NO olarak ayarlanabilir)
- Çalışma Sıcaklığı: -10°C / +60°C
- Çalışma Nemi: 10-85 RH
- Gösterge: 3 Adet RGB Led
- Set Değeri: Histerezis, Hassasiyet ve Filtre değerleri kullanıcı müdahalesi olmadan otomatik bir şekilde ayarlanır.
- Kalibrasyon Tuşu: Sensörün kalibrasyonu kolay bir şekilde ayarlamak için kullanılır.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

Емкостные датчики серии Голд подают электрические сигналы в соответствии со встроенным заданным значением, определяя диэлектрическую проницаемость окружающих тел и плотность материалов

Емкостный датчик может быть легко откалиброван в цифровом виде до (0) значения полностью в соответствии с применяемыми окружающими условиями. Кроме того, может быть легко настроен к любому процессу путем калибровки установленного значения и гистерезиса.

Области Применения: Емкостный датчик может обнаруживать все виды зерна, цемента, сухого молока, сахарной пудры, соли, все виды предметов, плотность которых превышает определенный уровень.

Технические Характеристики:

- Напряжение Питания: 24 В пост. тока +/-20% макс: 120mA
- Выход: Транзистор (Выход коллектора PNP или NPN) 250 mA (состояние выхода может быть откалибровано из параметров NC или NO)
- Рабочая Температура: -10 C / +60 C
- Рабочая Влажность: 10-85 RH
- Индикатор: RGB светодиод, 3 шт
- Установленное Значение: Значения гистерезиса, чувствительности и фильтра устанавливаются автоматически без вмешательства пользователя.
- Кнопка калибровки: используется для простой настройки калибровки датчика.

GENERAL FEATURES

EN

Gold Series Capacitive Sensor; They are devices that detect the dielectric constant of the surrounding objects and the density of the materials and give electrical signals according to the embedded set value.

Capacitive Sensor, completely according to the ambient conditions in which it is applied. can be easily calibrated digitally to (0). Also, the required conditions according to; by adjusting the sensitivity, set value and hysteresis values. can easily adapt to the process.

Application Areas: All kinds of grains, cement, milk powder, granulated sugar, salt, It can detect any object whose density is above a certain level.

Technical Features:

- Supply Voltage: 24VDC +/- 20% max: 120mA
- Output: Transistor (PNP or NPN collector output) 250mA (output status can be set as NC or NO from parameter)
- Working Temperature: -10°C / +60°C
- Working Humidity: 10-85 RH
- Indicator: 3 RGB Leds
- Set Value: Hysteresis, Sensitivity and Filter values can be adjusted by the user. adjusted automatically without intervention.
- Calibration Button: It is used to easily adjust the calibration of the sensor.

AR

المواصفات العامة

الحساس السعوي الرقمي طراز Gold يستشعر كثافة ونسبة العزل الكهربائي للأجسام المحيطة به ويقوم بإرسال خرج كهربائي عند الوصول الى قيمة القدر التي يتم ضبطها بشكل أوتوماتيكي.

يعمل الحساس السعوي الرقمي في شروط بيئية مختلفة ويستشعر مختلف أنواع المواد كما يمكن ضبط قيمة الخرج ومعايرة المستوى الأدنى للإستشعار، وتعديل الحساسية ومسافة الإستشعار وضبط قيمة التلكو أو الهيسترياس.

التطبيقات العملية: يقوم الحساس السعوي بإستشعار مختلف أنواع الحبوب، الإسمنت، السكر، بودرة الحليب وماشابه من المواد التي تمتلك كثافة معينة.

المواصفات الفنية:

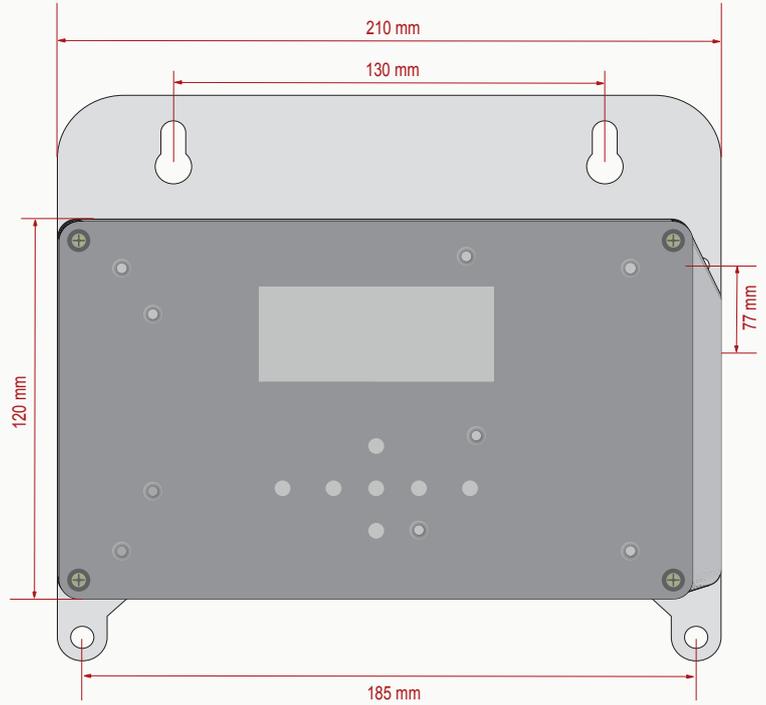
- جهد الإمداد: 24 فولت تيار مستمر +/- 20 % ماكس: 120 مللي أمبير
- المخرج: ترانزستور (PNP أو NPN مخرج) 250 مللي أمبير (يمكن تعديل وضعية المخرج من العادات للعكس الخرج NC أو NO) .
- درجة حرارة التشغيل : من 10 -الى 60 +درجة مئوية
- درجة رطوبة التشغيل: كم 10 - 85 RH
- شاشة العرض: ثلاث LED من نوع RGB
- يتم ضبط قيمة الخرج، التلكو أو الهيسترياس، الحساسية والمرشح الرقمي بشكل أوتوماتيكي دون تدخل المستخدم.
- زر المعايرة : يستخدم لمعايرة الجهاز بشكل دقيق وحساس.

Dijital Filtre Zamanlayıcı Ünitesi

Digital Filter Timer Unit • Цифровой блок таймера фильтра • وحدة التوقيت الفلتر الإلكتروني

ATR-FT-DC-1600

ATR-FT-AC-1600



GENEL ÖZELLİKLER

TR

Endüstriyel ortamda kullanılan filtre temizleme sistemlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Dijital Filtre Zamanlayıcı Ünitesi; yüksek performanslı Mikroişlemci tabanlı kontrol kartına sahiptir ve LCD ekran sayesinde parametrelerinin kolay ve çok hassas bir şekilde ayarlanabilir.

Maksimum 16 valf ve 1 tokmak valfi kontrol edilebilir. Cihazın 2 adet dijital girişi vardır. Bu girişler, harici start butonu ve basınç sensörü için tahsis edilmiştir.

Teknik Özellikleri:

- 2 satır LCD Ekran
- 2 adet LED indikatör
- 7 adet programlama butonu (parametreleri ayarlamak için)
- Besleme Voltajı: 220V AC
- Valf Sayısı: 16+1
- Valf Çıkış Voltajı: AC: 220V / DC: 24V
- Giriş Sayısı: 2
- Giriş Voltajı: 24V DC

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RU

Предназначен для использования в системах очистки фильтров, используемых в промышленных условиях.

Цифровой блок таймера фильтра оснащен высокопроизводительной микропроцессорной платой управления, и благодаря ЖК-дисплею его параметры могут быть легко и очень точно отрегулированы.

Можно управлять максимум 16 клапанами и 1 клапаном пневмомолотка. Устройство имеет 2 цифровых входа. Эти входы предназначены для внешней кнопки запуска и датчика давления.

Технические Характеристики:

- 2-строчный ЖК-дисплей
- светодиодные индикаторы, 2 шт
- кнопки программирования (для настройка параметров), 7 шт
- Напряжение питания: 220V AC
- Количество клапанов: 16+1
- Выходное напряжение клапана: AC: 220V / DC: 24V
- Количество входов: 2
- Входное напряжения: 24V DC

GENERAL FEATURES

EN

Filter used in cleaning systems it is designed for use in an industrial environment.

Digital Filter Timer Module; contains a high performance microprocessor-based control card and by LCD display, the parameters can be adjusted very easily and precise control.

Maximum control of 16 valves and 1 mallet valve they can be. The device has 2 digital inputs. These inputs are allocated for the external start button and the pressure sensor.

Technical Features:

- 2 lines LCD panel
- 2 pcs LED indicator
- 7 pcs programming button (to set parameters)
- Supply Voltage: 220V AC
- Number of Valves: 16+1
- Valve Output Voltage: AC: 220V / DC: 24V
- Number of Input: 2
- Input Voltage: 24V DC

AR

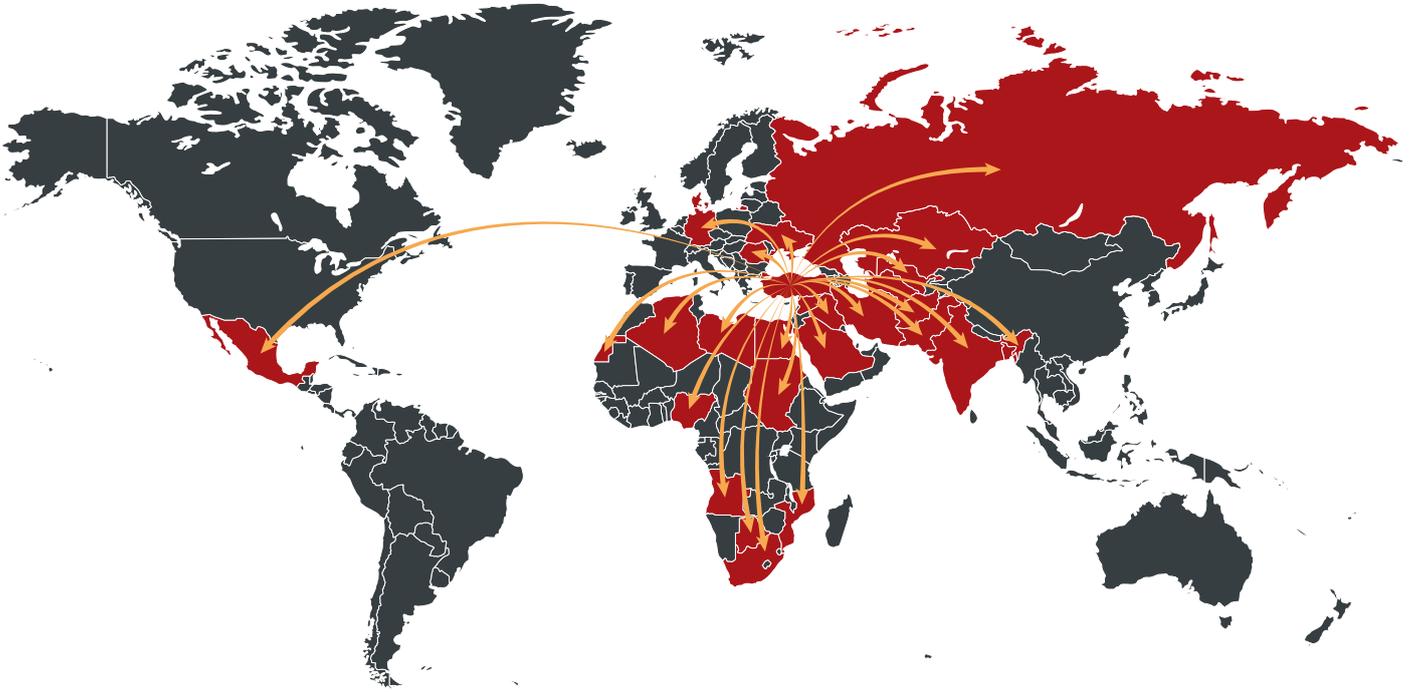
المواصفات العامة

مصممة للإستخدام في أنظمة تنظيف الفلتر المستخدمة في البيئات الصناعية. وحدة التوقيت الفلتر الإلكتروني : تحتوي على بطاقة تحكم عالية الأداء تعتمد على المعالجات الدقيقة ويمكن تعديل معلوماتها بسهولة وبدقة شديدة بفضل شاشة LCD.

يمكن التحكم بحد أقصى 16 صماما و 1 صمام المطرقة. يحتوي الجهاز على مدخلين رقميين. يتم تخصيص هذه المدخلات لزر البدء الخارجي ومستشعر الضغط. الخصائص التقنية:

- شاشة LCD مكونة من سطرين
- مؤشرين ضوئيين
- أزرار برمجة (لضبط المعلمات) عدد 7
- جهد التغذية : 220V AC
- عدد الصمامات: 16+1
- فولتاغ مخرج الصمامات: 220V AC / 24V DC
- عدد المدخل: 2
- مدخلات الولت : 24V DC

atros®



atara®

Makine Otomasyon San. ve Tic. Ltd. Şti.

Adres : Büyükkayacık O.S.B. Mahallesi
: 513 nolu Sokak No: 9 Selçuklu - KONYA / TÜRKİYE
Telefon : +90 332 345 02 06
Fax : +90 332 345 02 08
E-Mail : info@atara.com.tr
web : www.atara.com.tr

